



VIII

Міжнародний конкурс
молодих піаністів
пам'яті Володимира Горовиця

International Competition
for Young Pianists
in Memory of Vladimir Horowitz

12-26.04.2010

Середня група / Intermediate group
Старша група / Senior group

Організатори конкурсу
Organizers of the Competition

Міністерство культури і туризму України
Ministry of Culture and Tourism of Ukraine

Київська міська державна адміністрація
Kyiv City State Administration

Київський інститут музики ім. Р. М. Глієра
R. M. Glier Kyiv Institute of Music

Державна дирекція міжнародних конкурсів
та мистецьких програм «Арт-Україна»
State board of international contests
and artistic programs «Art-Ukraine»

Міжнародний благодійний фонд конкурсу Володимира Горовиця
International Charitable Fund of Vladimir Horowitz Competition

Асоціація академічних музичних конкурсів (Україна)
Association of Academical Musical Competitions (Ukraine)



Учасникам і гостям VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця

Прийміть щирі вітання з нагоди відкриття VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця.

Сьогодні до столиці України, рідного міста нашого славетного співвітчизника, зібралися 82 обдарованих музиканта з 18 країн світу. Вони представляють різні культури, виконавські школи, релігії, громадські устрої та, незважаючи на ці відмінності, участь у конкурсі надає їм унікальну можливість не тільки виявити свій артистичний потенціал, перевірити відповідність свого виконавського рівня світовим конкурсним стандартам, але і об'єднатися для отримання особистого, музичного та громадського досвіду.

За 15 років існування конкурс Горовиця перетворився у своєрідний мистецький мегаполіс, до якого увійшли такі визнані в Україні та за її межами культурно-просвітницькі проекти як: Міжнародний фестиваль «Київські літні музичні вечори», Міжнародна «Літня музична академія», Міжнародний фестиваль «Віртуози планети». Успішне втілення в культурне життя України цих проектів в значній мірі сформувало позитивне ставлення міжнародної спільноти до України й сприяло активному розвитку та зміцненню культурних зв'язків між різними країнами.

Переконаний, що участь у конкурсі такого рівня стане для багатьох молодих виконавців початком професійної кар'єри і маю надію, що ті яскраві особистості, яких відкриє VIII Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця, сформують наше культурне життя в майбутньому.

Бажаю всім учасникам вдалих виступів, творчого настрою і невпинного прагнення до перемоги!

Михайло Кулиняк
Міністр культури і туризму України

Dear participants and guests of VIII International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz,

Accept my sincere greetings on occasion of opening the VIII International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz!

Today the capital of Ukraine, hometown of our famous compatriot hosts 82 gifted musicians from 18 countries of the world. They represent different cultures, performing schools, religions, social orders. Despite these differences, the participation in the competition is a unique opportunity not only to show their artistic potential, check their performing level correspondence to the world competition standards, but also to come together to enjoy personal, music and social experience.

For the 15 years Horowitz competition has become a peculiar art megapolis which includes such recognized in Ukraine and abroad cultural and educative projects, as International festival «Kyiv Summer Music Evenings», International Summer Music Academy, International festival «Virtuosos of the Planet». The successful implementation of these projects into the cultural life of Ukraine has largely formed the positive attitude of the international community to Ukraine and boosted the active development and strengthening of the cultural ties between different countries.

I am sure that participation in the competition of such a level will become the beginning of professional career for many young performers. I hope that those bright personalities, who will be opened by VIII International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz, will feature our cultural life in future.

I wish all participants successful performances, creative spirits and constant aspiration to the victory!

Mykhailo Kulyniak
Minister for culture and tourism of Ukraine



Шановні пані та панове! Дорогі друзі!

Сердечно вітаю учасників і гостей VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця.

15 років тому, у квітні 1995 року, у рідному місті нашого славетного земляка, великого піаніста Володимира Горовиця, талановиті музиканти з різних країн світу вперше змагались за право називатись нащадками генія фортепіанного мистецтва. За ці роки конкурс Горовиця став поважним урочистим форумом академічного мистецтва, що широко відомий у світі як одна з найважливіших подій для молодих талановитих піаністів.

Представницьке журі, до складу якого в різні роки незмінно входили видатні українські та зарубіжні музиканти, високий виконавський рівень багатьох конкурсанти, чітке стрімке сходження на музичний Олімп почалось саме з перемоги на конкурсі в Києві — все це зумовило величезний авторитет найбільш відомого міжнародного конкурсу, що відбувається в Україні.

Музична громадськість нашого міста завжди з великим інтересом слідкує за конкурсними прослуховуваннями, щиро вболіває за кожного з учасників та з нетерпінням чекає на нових переможців.

Переконали, що талановиті учасники конкурсу гідно презентують свою майстерність шановному журі та чутливій київській аудиторії, а найбільш обдаровані й наполегливі з них в недалекому майбутньому отримають широке визнання на концертних сценах різних країн світу.

Бажаю учасникам — вдалих виступів і перемог, членам журі — цікавих відкриттів і нових талантів, а шанувальникам фортепіанної музики — яскравих вражень і задоволення!

Віталій Журавський
Заступник голови
Київської міської
державної адміністрації

Dear ladies and gentlemen! Dear friends!

I heartfully welcome participants and guests of the VIII International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz.

15 years ago for the first time in April 1995 in the native city of our famous compatriot, great pianist Vladimir Horowitz gifted musicians from all over the world competed to be called the descendants of the genius of piano art. Since then the Horowitz competition has become a respected solemn forum of academic art that is widely known in the world as one of the most essential events for young talented pianists.

Thanks to the honoured jury, the members of which were renowned Ukrainian and foreign musicians, high performing level of many contestants, who began their rapid advancement to the musical Olympus upon the victory in the competition in Kyiv, the most famous Ukrainian international competition has gained a great authority.

Music community of our city watches with great interest the competition's auditions, frankly supports every participant, looks forward to new prize winners.

I am convinced that the competition's promising participants will present with dignity their mastery to the honoured jury and sensitive Kyiv audience and in the upcoming future the most gifted and persistent contestants will be recognized on the concert venues in different countries of the world.

I wish participants successful performances and victories, members of jury — interesting discoveries and new talents, admirers of piano music — bright impressions and satisfaction!

Vitaliy Zhuravskyy
Deputy Head
Kyiv City State
Administration

Урочисте відкриття конкурсу та концерт

12 квітня 2010

19.00

Колонний зал ім. М. В. Лисенка
Національної філармонії України

Меценат урочистої церемонії відкриття ТОВ „Джаз Клуб”

В концерті беруть участь

*Національний академічний заслужений
симфонічний оркестр України*

Диригент – заслужений діяч мистецтв України

Жанетта Пономарчук

Члени журі конкурсу



Яков Касман
(Росія, США)

Вадим Руденко
(Росія)



лауреати Міжнародного конкурсу молодих піаністів
пам'яті Володимира Горовиця

Ілля Зуйко



Анастасія Кузар



Ельмур Тасанов

Solemn opening ceremony of the competition



ДОСКОНАЛІСТЬ ЗВУКУ



JAZZ
CLUB

Компанія «Джаз-клуб»
Офіційний представник
YAMAHA в Україні

www.jazzclub.com.ua
тел.: (044) 451 8615
info@jazzclub.com.ua



Регламент проведення VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця
Regulation of events of the VIII International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz

РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕННЯ КОНКУРСУ

*Київський інститут музики ім. Р. М. Глієра
(вул. Толстого, 31)*

12.04.2010р., понеділок

8.00 – 13.00

Реєстрація та жеребкування

17.30

Прес-конференція

(вул. Грушевського, 10)

Національна філармонія України

(Володимирський узвіз, 2)

19.00

Урочисте відкриття конкурсу та концерт

*За участю Національного заслуженого
академічного симфонічного оркестру України
Диригент – заслужений діяч мистецтв України
Наталія Пономарчук*

I тур

Колонний зал ім. М. В. Лисенка Національної філармонії України

13 – 18.04.2010 р., вівторок – неділя

10.00 – прослуховування учасників середньої групи

12.30 – прослуховування учасників старшої групи

II тур

Колонний зал ім. М. В. Лисенка Національної філармонії України

19 – 21.04.2010 р., понеділок – середа

10.00 – прослуховування учасників середньої групи

12.40 – прослуховування учасників старшої групи

III тур

Колонний зал ім. М. В. Лисенка Національної філармонії України

22 – 23.04.2010 р., четвер – п'ятниця

17.00 – прослуховування учасників середньої групи

19.00 – прослуховування учасників старшої групи

24.04.2010 р., субота

12.00 – прослуховування учасників середньої групи

19.00 – прослуховування учасників старшої групи

за участю

*Академічного симфонічного оркестру Національної філармонії України
Диригент – народний артист України **Микола Дядюра** (старша група)*

Національного заслуженого

академічного симфонічного оркестру України

Головний диригент – народний артист України,

заслужений діяч мистецтв Росії,

лауреат Національної премії України ім. Т. Г. Шевченка

Володимир Сіренко (середня група)

25.04.2010 р., неділя

Національна філармонія України

19.00

Концерт переможців конкурсу (сольні виступи)

26.04.2010 р., понеділок

16.30

Прес-конференція

(вул. Грушевського, 10)

Національна філармонія України

18.00

Урочиста церемонія нагородження переможців конкурсу та концерт

лауреатів I премій

за участю

*Академічного симфонічного оркестру Національної філармонії України
Диригент – народний артист України **Микола Дядюра***

TIMETABLE OF THE COMPETITION

*R. M. Glier Kyiv Institute of Music
(Tolstogo Str., 31)*

April 12, 2010, Monday

8.00 a.m. – 1.00 p.m.

Registration and casting of lots

5.30 p.m.

Press conference

(Grushevskogo, 10)

National Philharmonic of Ukraine

(2, Volodymyrskyi Uzviz)

7.00 p.m.

Solemn Opening of the Competition and a concert

with the National Honoured Academic

Symphony Orchestra of Ukraine

Conductor – Honoured Figure of Arts of Ukraine

Nataliya Ponomarchuk,

1st Round

M. Lysenko Column Hall of the National Philharmonic of Ukraine

April 13 – 18, 2010, Tuesday – Sunday

10.00 a.m. – auditions of the Intermediate group

12.30 p.m. – auditions of the Senior group

2nd Round

M. Lysenko Column Hall of the National Philharmonic of Ukraine

April 19 – 21, 2010, Monday – Wednesday

10.00 a.m. – auditions of the Intermediate group

12.40 p.m. – auditions of the Senior group

3rd Round

M. Lysenko Column Hall of the National Philharmonic of Ukraine

April 22 – 23, 2010, Thursday – Friday

05.00 p.m. – auditions of the Intermediate group

07.00 p.m. – auditions of the Senior group

April 24, 2010, Saturday

05.00 p.m. – auditions of the Intermediate group

07.00 p.m. – auditions of the Senior group

with:

in Senior group

Academic Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine

*Conductor – **Mykola Dyadyura**, People's Artist of Ukraine,*

in Intermediate group

National Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine

*Principal conductor – **Volodymyr Sirenko**, People's Artist of Ukraine, Honoured*

Figure of Arts of Russia,

Laureate of Taras Shevchenko National Premium of Ukraine

April 25, 2010, Sunday

National Philharmonic of Ukraine

7.00 p.m.

Concert of prize winners of the Competition (solo performances)

April 26, 2010, Monday

4.30 p.m.

Press conference

(Grushevskogo, 10)

National Philharmonic of Ukraine

6.00 p.m.

Solemn Awarding Ceremony and the concert of the first prize-winners

with

Academic Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine

*Conductor – **Mykola Dyadyura**, People's Artist of Ukraine*

ПРЕМІЇ / PRIZES



Скульптори-медальєри:
Наталія Домовицьких, Оксана Теряхіна
Медалі виготовлені на Банкотно-монетному дворі України



Sculptors-medallists:
Nataliya Domovytskykh, Oksana Teriokhina
The medals at the National Mint of Ukraine

Премії

Середня група:

I премія – 4000 доларів США,
звання лауреата і Золота медаль
II премія – 2500 доларів США,
звання лауреата і Срібна медаль
III премія – 1500 доларів США,
звання лауреата і Бронзова медаль
IV премія – 1000 доларів США
V премія – 700 доларів США
VI премія – 500 доларів США

Старша група:

I премія – 10000 доларів США,
звання лауреата і Золота медаль
II премія – 6000 доларів США,
звання лауреата і Срібна медаль
III премія – 4500 доларів США,
звання лауреата і Бронзова медаль
IV премія – 2000 доларів США
V премія – 1500 доларів США
VI премія – 1000 доларів США

Спеціальні призи конкурсу:

Міжнародного благодійного фонду конкурсу Володимира Горовиця

Виступ лауреата VIII конкурсу в концерті Міжнародного фестивалю
«Київські літні музичні вечори» в сезонах 2010 – 2011

Європейської спілки молодіжних музичних конкурсів (EMCY)

Диплом одному з переможців конкурсу

Національної філармонії України

Виступ лауреата VIII конкурсу в Колонному залі ім. М. В. Лисенка
в наступних концертних сезонах

Польського Інституту у Києві

Виступ лауреата конкурсу Володимира Горовиця з програмою творів
Ф.Шопена в концерті у рамках Міжнародного фестивалю
«Київські літні музичні вечори» 26 червня 2010 р.

Академії мистецтв України

Диплом «За виконання твору українського композитора»

Університету музики ім. Фредеріка Шопена (Польща)

Концерти лауреатів VIII конкурсу в м. Білосток

Асоціація Анімато (Франція) художній директор Маріан Рибіцкі

Концерти лауреатів I премій в Середній та Старшій групах VIII конкурсу
в залі Альфреда Корто (Париж)
Концертний виступ одного з лауреатів VIII конкурсу
(за особистим вибором пана М. Рибіцкі)

Київського годинникового заводу

Фіналістам VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів
пам'яті Володимира Горовиця

Передбачені гастрольні концерти лауреатів VIII Міжнародного конкурсу
молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця в Грузії, Нідерландах, Польщі,
Росії, Україні, Франції, Хорватії і США.

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

Prizes

Intermediate Group:

1st prize – \$4,000 USA,
the prizewinner title and the Gold Medal
2nd prize – \$2,500 USA,
the prizewinner title and the Silver Medal
3rd prize – \$1,500 USA,
the prizewinner title and the Bronze Medal
4th prize – \$1,000 USA
5th prize – \$700 USA
6th prize – \$500 USA

Senior Group:

1st prize – \$10,000 USA,
the prizewinner title and the Gold Medal
2nd prize – \$6,000 USA,
the prizewinner title and the Silver Medal
3rd prize – \$4,500 USA,
the prizewinner title and the Bronze Medal
4th prize – \$2,000 USA
5th prize – \$1,500 USA
6th prize – \$1,000 USA

Special prizes of the Competition:

International Charitable Fund of Vladimir Horowitz competition

Performance of the VIII competition's laureate in the concert of International
festival «Kyiv Summer Music Evenings» in season 2010-2011

European Union of Music Competitions for Youth (EMCY)

«EMCY Prize» certificate

National Philharmonic of Ukraine

Performance of the VIII competition's laureate in Lysenko Column Hall
in next concert seasons

Polish Institute in Kyiv

Performance of the VIII competition's laureate with a repertoire of works by Chopin
in the concert on 26 June 2010 in the framework of
International festival «Kyiv Summer Music Evenings»

Academy of Arts of Ukraine

Diploma «For the performance of work by Ukrainian composer»

Frederic Chopin University of Music (Poland)

Concerts of the VIII Competition's laureates in Bialystok

Animato Association (France)

Two recitals in Paris in the Alfred Cortot Hall for the first prize-winners, one for
intermediate and one for senior groups
Recital as Marian Rybicki's personal prize
to a laureate of his choice.

Kyiv Watch Factory

Presents to finalists of the VIII International competition for young pianists
in memory of Vladimir Horowitz

Concert tours of the VIII International competition for young pianists in memory of
Vladimir Horowitz in Georgia, the Netherlands, Poland, Russia, Ukraine, France,
Croatia, and USA.



Від імені Всесвітньої федерації міжнародних музичних конкурсів (WFIMC), штаб квартира якої знаходиться в Женеві запрошую вас на VIII Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця!

Всесвітня федерація міжнародних музичних конкурсів — це глобальна мережа з 128 всесвітньовідомих музичних конкурсів з усіх категорій. З 2004 року Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця є гідним членом цієї організації. Метою діяльності Федерації є відкриття найбільш перспективних молодих талантів та сприяння в розвитку подальшої кар'єри музикантів, надаючи їм можливість виступити на публічних конкурсах перед поважним журі, слухачами, засобами масової інформації та широкою музичною громадськістю.

Я вітаю всіх учасників з тим, що їх відібрали до конкурсу-2010. Роками всі ви старанно працювали для такого важливого моменту у вашому житті. Я бажаю кожному з вас великого успіху, розкриття вашої музичної особистості, артистичності й натхненного виступу.

Всесвітня федерація міжнародних музичних конкурсів вітає Конкурс Горовиця з 15 річницею від дня заснування і з нетерпінням очікує на появу лауреатів-2010.

З найкращими побажаннями,

Глен Квок
Президент Всесвітньої федерації
міжнародних музичних конкурсів

Greetings!

On behalf of the World Federation of International Music Competitions (WFIMC) based in Geneva, I would like to welcome you to the 2010 International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz.

The WFIMC is a global network of 128 of the world's most prominent music competitions of all disciplines including the International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz, which has been a proud member since 2004. The Federation is devoted to identifying the most promising young talents and furthering their careers by presenting them in public competition before renowned juries, audiences, the media and the entire music community.

I congratulate all the pianists on being selected to participate in the 2010 Competition. You have all trained for years for this moment and I wish each of you great success in communicating your musical individuality and artistry in your upcoming performances.

The WFIMC congratulates the Horowitz Competition on your 15th anniversary and we look forward to honoring your 2010 Laureates.

Warmest regards,

Glen Kwok
President of the World Federation of
International Music Competitions

///
WORLD FEDERATION
OF INTERNATIONAL
MUSIC COMPETITIONS

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ



Шановні учасники, члени журі, організатори та почесні гості Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця!

Конкурси відіграють важливу роль для молодих людей, які прагнуть підняти свою виконавську майстерність на якісно новий рівень. Конкурси стимулюють молодих музикантів розкривати свій найвищий артистичний потенціал й стають взірцем як для студентів, так і для викладачів. Підготовка до участі в конкурсах вимагає старанності й дисциплінованості, а також є вагомою перевіркою музичної освіти учасника.

Іншим аспектом конкурсу є соціальний: конкурс — це місце, де молоді люди з різним соціальним та культурним походженням зустрічаються, спілкуються, навчаються, толерантно сприймають інші виконання та проявляють терпимість.

Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця — конкурс високого професійного рівня, який дотримується цих принципів.

Ми бажаємо всім учасникам удачі та маємо надію, що вони отримають користь від досвіду і можливостей, що надає цей відомий конкурс.

Dear participants, jurors, organisers, and honoured guests of the International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz,

Competitions are important for young people who want to put their performance level to the test. They motivate young musicians to display their highest artistic potential and provide students as well as teachers with a standard of comparison. The preparation for competitions requires diligence and discipline and is a challenge essential to musical education.

Another aspect is the social one. Young people from different social and cultural backgrounds meet and the competition becomes a training ground for communication, learning, respect for the performances of others and tolerance.

The International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz is a competition of high level and quality and upholds these principles. We wish all participants the best of luck and hope that they will fully profit from the experiences and opportunities which are presented by this important competition.

Франк Райх
Президент Європейської Спілки
молодіжних музичних конкурсів

Frank Reich

Frank Reich
President of EMCY



Історія конкурсу розпочинається з 1995 року, коли за ініціативою викладачів Київського державного музичного училища ім. Р. М. Глієра, в якому навчався Володимир Горовиць, 23 квітня – 3 травня було проведено **I конкурс** за участю 102 юних музикантів з 13 країн світу.

A history of the Competition has started since 1995 when teachers of R. Glier Kyiv State Music College where Vladimir Horowitz studied initiated to hold **the first Competition** from April 23 till May 3; 102 young pianists from 13 countries of the world came at the Competition.

Молодша група

- I премія – Олексій Ємцов*
(Україна)
II премія – Олена Іваненко
(Україна)
Артем Ляхович
(Україна)
III премія – Денис Богомол
(Україна)
Юлія Швед
(Україна)

Середня група

- I премія – Шай Коен*
(Ізраїль)
II премія – Олексій Колтаков
(Україна)
III премія – Антоніо Гомес
(США)
Койо Кумагаї
(Австралія)
Анна Целін Баррере
(Франція)

Лауреати

Laureates



Junior group

- I prize Oleksiy Yemtsov*
(Ukraine)
II prize – Olena Ivanenko
(Ukraine)
Artem Lyakhovitch
(Ukraine)
III prize – Denis Bohomol
(Ukraine)
Julia Shved
(Ukraine)

Intermediate group

- I prize – Shai Cohen*
(Israel)
II prize – Oleksiy Koltakov
(Ukraine)
III prize – Antonio Gomes
(USA)
Koyo Kumagai
(Australia)
Anna Celin Barrere
(France)

Журі

Juri

- Іван Карабиць** (Україна) –
голова журі
Тереза Дюссо (Франція)
Іреней Жук (Канада)
Тетяна Кравченко (Росія)
Сергій Полусмяк (Україна)
Сьюзен Стар (США)
Микола Сук (США)
Уоррен Томсон (Австралія)
Надя Штернберг (Ізраїль)



- Ivan Karabyts** (Ukraine) –
the Chairman of the Jury
Therese Dussaut (France)
Iryneus Zuk (Canada)
Tatiana Kravchenko (Russia)
Serhiy Polusmyak (Ukraine)
Sussan Starr (USA)
Mukola Suk (USA)
Warren Thomson (Australia)
Nadia Sternberg (Israel)

Лауреати I конкурсу в 1995–1997 роках мали концертні поїздки до США, Франції, Росії, Ізраїлю та в Україні.

Конкурс відразу викликав велике зацікавлення широкої музичної громадськості. Київська міська державна адміністрація прийняла рішення про проведення конкурсу один раз на два роки. Було створено постійно діючу дирекцію, головною метою діяльності якої стало забезпечення підтримки лауреатів конкурсу та обдарованої молоді.

During 1995–1997 prize winners of the first Competition toured in the USA, France, Russia, Israel, and Ukraine.

The Competition at once triggered a big interest of wide musical public. The Kyiv City State Administration took a decision to hold the Competition biennially. A standing Direction was founded, its main aim is to provide support for prize winners of the Competition and talented youth.

II конкурс відбувся 21 квітня – 5 травня 1997 р. У конкурсі взяли участь 84 піаністи з 15 країн світу.

The second Competition was carried out from April 21 till May 5, 1997. 84 pianists from 15 countries took part at the Competition.

Молодша група

- I премія* – **Ріса Хіноуе**
(Японія)
II премія – **Олександр Гаврилюк**
(Україна)
III премія – **Олександр Гринюк**
(Україна)

Середня група

- I премія* – **Брайан Валлік**
(США)
II премія – **Денис Прощаєв**
(Україна)
III премія – **Казумаса Мацумото**
(Японія)
Лон Ін
(Китай)

Старша група

- I премія* – не була присуджена
II премія – **В'ячеслав Зубков**
(Україна)
III премія – **Юджи Кітано**
(Японія)
Харуко Учіяма
(Японія)

Лауреати

Laureates



Junior group

- I prize* – **Risa Hinoue**
(Japan)
II prize – **Oleksandr Havrylyuk**
(Ukraine)
III prize – **Oleksandr Grynyuk**
(Ukraine)

Intermediate group

- I prize* – **Brian Wallick**
(USA)
II prize – **Denys Proshchaev**
(Ukraine)
III prize – **Kazumasa Matsumoto**
(Japan)
Lon In
(China)

Senior group

- I prize* – was not awarded
II prize – **Vyacheslav Zubkov**
(Ukraine)
III prize – **Yuji Kitano**
(Japan)
Haruko Uchiyama
(Japan)

Журі

Juri

- Іван Карабиць** (Україна) –
голова журі
Уоррен Томсон ОАМ (Австралія)
Мартін Канін (США)
Казухіко Накадзіма (Японія)
Рольф Плагге (Австрія)
Норма Фішер (Велика Британія)
Діна Іоффе (Ізраїль)
Тетяна Кравченко (Росія)
Микола Сук (США)
Марія Крушельницька (Україна)



- Ivan Karabyts** (Ukraine) –
the Chairman of the Jury
Warren Thomson OAM (Australia)
Martin Canin (USA)
Kazuhiko Nakajima (Japan)
Rolf Plagge (Austria)
Norma Fisher (Great Britain)
Dina Yoffe (Israel)
Tatiana Kravchenko (Russia)
Mukola Suk (USA)
Maria Krushelnyska (Ukraine)

У 1997 – 1998 роках переможці конкурсу виступали з концертами в Малайзії, Австралії, Великій Британії, США, Ізраїлі, Німеччині, Угорщині, Хорватії, Чехії.

During 1997 – 1998 prize winners of the Competition performed concerts in Malaysia, Australia, Great Britain, the USA, Israel, Germany, Hungary, Croatia, and Czech.

III конкурс проводився 23 квітня – 7 травня 1999 р. Він зібрав 79 молодих музикантів з 17 країн світу.

The **third Competition** held from April 23 till May 7, 1999 assembled 79 young musicians from 17 countries.

Молодша група

- I премія* – Ірина Арбатська
(Україна)
II премія – Вадим Холоденко
(Україна)
Діна Писаренко
(Україна)
III премія – Анастасія Дранчук
(Казахстан)

Середня група

- I премія* – Олександр Гаврилюк
(Україна, Австралія)
II премія – Олексій Ємцов
(Україна, Австралія)
III премія – Ван Евей
(Китай)
Джіан Ліу
(США)
Ельмар Гасанов
(Україна)
Данііл Шлеєнков
(Білорусь)

Старша група

- I премія* – Олексій Гринюк
(Україна)
II премія – Марина Радюшина
(Україна)
Олександр Яковлев
(Росія)
Сейко Цукамото
(Японія)
III премія – Інна Солдатенко
(Україна)

Лауреати

Laureates



Junior group

- I prize* – Iryna Arbatska
(Ukraine)
II prize – Vadym Kholodenko
(Ukraine)
Dina Pysarenko
(Ukraine)
III prize – Anastasia Dranchuk
(Kazakhstan)

Intermediate group

- I prize* – Oleksandr Gavrylyuk
(Ukraine, Australia)
II prize – Oleksiy Emtsov
(Ukraine, Australia)
III prize – Huang Yevei
(China)
Jian Liu
(USA)
Elmar Gasanov
(Ukraine)
Daniil Shleyenkov
(Byelarus)

Senior group

- I prize* – Oleksiy Grynyuk
(Ukraine)
II prize – Maryna Radyushina
(Ukraine)
Oleksandr Yakovlev
(Russia)
Seiko Tsukamoto
(Japan)
III prize – Inna Soldatenko
(Ukraine)

Журі

Juri

- Іван Карабиць** (Україна) –
голова журі
Джером Ловенталь (США)
Аріє Варді (Ізраїль)
Уоррен Томсон ОАМ (Австралія)
Норма Фішер (Велика Британія)
Іго Кох (Австрія)
Діна Іоффе (Ізраїль)
Микола Сук (Україна, США)
Михайло Степаненко (Україна)



- Ivan Karabyts** (Ukraine) –
the Chairman of the Jury
Jerome Lowenthal (USA)
Arie Vardi (Israel)
Warren Thomson OAM (Australia)
Norma Fisher (Great Britain)
Igo Koch (Austria)
Dina Yoffe (Israel)
Mukola Suk (Ukraine, USA)
Mikhailo Stepanenko (Ukraine)

Концертні поїздки переможців конкурсу в 1999 – 2001 роках відбулися до Хорватії, Росії, США, Угорщини, КНДР, Туреччини, Греції та в Україні.

During 1999 – 2001 prize winners of the third Competition toured in Croatia, Russia, the USA, Hungary, South Korea, Turkey, Greece, and Ukraine.

ІСТОРІЯ КОНКУРСУ / HISTORY OF THE COMPETITION

IV конкурс проводився в два етапи: 7 – 10 листопада 2000р. відбулися конкурсні змагання в молодшій групі, 18 квітня – 5 травня 2001 року – у середній та старшій групах. У конкурсних змаганнях взяли участь 82 піаністи з 14 країн.

The fourth Competition was held in two stages: November 7–10, 2000 the Competition was held in Junior group and April 18 –May 5, 2001 the Competition was held in the Intermediate and Senior groups. 82 pianists from 14 countries took part at the Competition.

Молодша група:**Лауреати**

- I премія* – **Валерія Мирош**
(Україна)
II премія – **Кирило Кедук**
(Білорусь)
III премія – **Олександр Чугай**
(Україна)
Артем Ясинський
(Україна)

**Журі**

- Іван Карабиць** (Україна) –
голова журі
Надя Штернберг (Ізраїль)
Іреней Жук (Канада)
Володимир Нехаєнко (Білорусь)
Сергій Усанов (Росія)
Валерій Козлов (Україна)
Паскаль Галле (Франція)

**Середня група****Лауреати**

- I премія* – **Дмитро Онищенко**
(Україна)
II премія – **Павло Домбровський**
(Росія)
II премія – **Роберт Уманський**
(Україна)
III премія – **У Цунь** (Китай)
Олександр Гринюк (Україна)
Сергій Школярєнко (Україна)

**Старша група**

- I премія* – **Марія Кім** (Україна)
II премія – **Олександр Піроженко**
(Росія)
Павло Єлецький (Білорусь)
III премія – **Ван Евей** (Китай)
Едуард Кунц (Росія)
Наталія Сухіна (Україна)

Журі

- Іван Карабиць** (Україна) –
голова журі
Володимир Віардо (Росія-США)
Бернд Гетцке (Німеччина)
Гуангрєн Джоу (Китай)
Джером Ловєнталь (США)
Ігор Рябов (Україна)
Хуберт Ступпнер (Італія)
Девід Дюбаль (США)
Даніель Поллак (США)

**Junior group**

- I prize* – **Valeria Myrosh**
(Ukraine)
II prize – **Kyrylo Keduk**
(Belarus)
III prize – **Oleksandr Chygay**
(Ukraine)
Artem Yasynsky
(Ukraine)

- Ivan Karabyts** (Ukraine) –
the Chairman of the Jury
Nadia Sternberg (Israel)
Iryneus Zuk (Canada)
Volodymyr Nekhaenko (Belarus)
Sergiy Usanov (Russia)
Valeriy Kozlov (Ukraine)
Pascal Gallet (France)

Intermediate group

- I prize* – **Dmytro Onyshchenko**
(Ukraine)
II prize – **Pavel Dombrovsky**
(Russia)
Robert Umansky
(Ukraine)
III prize – **Wu Chun** (China)
Oleksander Grynyuk (Ukraine)
Sergiy Shkolyarenko (Ukraine)

Senior group

- I prize* – **Mariya Kim** (Ukraine)
II prize – **Alexandr Pirojenko**
(Russia)
Pavel Yaletski (Belarus)
III prize – **Huang Yevei** (China)
Eduard Kunts (Russia)
Nataliya Sukhina (Ukraine)

- Ivan Karabyts** (Ukraine) –
the Chairman of the Jury
Vladimir Viardo (Russia-USA)
Bernd Goetzke (Germany)
Guangren Zhou (China)
Jerome Lowenthal (USA)
Igor Riabov (Ukraine)
Hubert Stuppner (Italy)
David Dubal (USA)
Daniel Pollack (USA)

У 2000 – 2002 рр. лауреати конкурсу виступали з концертами в Хорватії, Росії, Греції, Ізраїлі, США, Німеччині та в Україні.

In 2000 – 2002 of prize winners of the Competition performed in Croatia, Russia, Greece, Ukraine, Israel, the USA, and Germany.

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

V конкурс проводився в два етапи: 3 – 7 листопада 2002 року відбулись конкурсні змагання в групі «Горовиць-Дебют» та 17 квітня – 3 травня 2003 року – в молодшій, середній та старшій групах. У конкурсі взяли участь 139 піаністів із 17 країн.

The fifth Competition was held in two stages: November 3 – 7, 2002 the Competition was held in group «Horowitz-Debut» and April 17 – May 3, 2003 the Competition was held in the Junior, Intermediate and Senior groups. 139 pianists from 17 countries took part at the Competition.

Молодша група**Лауреати**

I премія – Чун Вай Чін Речел
(Китай)

II премія – Саня Бізяк
(Югославія)
Ногі Нарія
(Японія)

III премія – Хе Ці Чжень
(Китай)

Лев Терсков (Росія)

IV премія – Олексій Горлач
(Україна)

V премія – Михайло Єлецкий
(Білорусь)

**Junior group**

I prize – Cheung Wai Ching Rachel
(China)

II prize – Sanja Bizjak
(Yugoslavia)

Nogi Nariya
(Japan)

III prize – He Qi Zhen
(China)

Lev Terskov (Russia)

IV prize – Oleksiy Gorlatch
(Ukraine)

V prize – Mykhail Yeletskiy
(Belarus)

Середня група

I премія – Діна Писаренко
(Україна)

II премія – Чжан Хайоу (Китай)

Олександр Чугай (Україна)

III премія – Володимир Лавриненко
(Україна)

Чен Цянь (Китай)

IV премія – Аліна Новік (Україна)
Лукас Опачіч (Австралія)

**Intermediate group**

I prize – Dina Pysarenko
(Ukraine)

II prize – Zhang Hai Ou (China)

Oleksandr Chugay (Ukraine)

III prize – Volodymyr Lavrynenko
(Ukraine)

Cheng Qian (China)

IV prize – Alina Novik (Ukraine)
Lukas Opacic (Australia)

Старша група

I премія – не присуджена

II премія – Тимур Щербаков
(Білорусь)

III премія – Артем Ляхович
(Україна)

IV премія – Олексій Комаров
(Росія)

Кенічіро Сузукі (Японія)

**Senior group**

I prize – was not awarded

II prize – Tsimur Shcharbakou
(Belarus)

III prize – Artem Liakhovich
(Ukraine)

IV prize – Alexey Komarov
(Russia)

Kenichiro Suzuki (Japan)

Роман Кофман (Україна) –
голова журі

Віктор Макаров (Австралія)

Борис Блох (США)

Рональд Туріні (Канада)

Мішель Соні (Франція)

Дмитро Башкіров (Росія, Іспанія)

Неліта Тру (США)

Ян Цзюнь (Китай)

Бернд Гетцке (Німеччина)

Микола Сук (Україна, США)

Валерій Козлов (Україна)

Журі**Jury**

Roman Kofman (Ukraine) –
The Chairman of Jury

Victor Makarov (Australia)

Boris Bloch (USA)

Ronald Turini (Canada)

Michel Sogny (France)

Dmitri Bashkirov (Russia, Spain)

Nelita True (USA)

Yang Jun (China)

Bernd Goetzke (Germany)

Mykola Suk Ukraine (USA)

Valeriy Kozlov (Ukraine)

З 2002 р. конкурс входить до EMCY – Європейської спілки молодіжних музичних конкурсів.

У травні 2004 року конкурс було прийнято до Всесвітньої федерації міжнародних музичних конкурсів – WIFMC.

In 2002 the Competition became a member of the EMCY – European Union of Music Competitions for Youth

In May 2004 the Competition was accepted as a new member to the World Federation of International Music Competitions (WIFMC).

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

ІСТОРІЯ КОНКУРСУ / HISTORY OF THE COMPETITION

VI конкурс проводився в два етапи: 3 – 8 жовтня 2004 року відбулись конкурсні змагання в групі «Горовиць-Дебют» та 14 – 29 квітня 2005 року – в молодшій, середній та старшій групах. У конкурсі взяли участь 110 піаністів з 20 країн.

The sixth Competition was held in two stages: October 3 – 8, 2004 the Competition was held in group «Horowitz-Debut» and April 14 – 29, 2005 the Competition was held in the Junior, Intermediate and Senior groups. 110 pianists from 20 countries took part at the Competition.

Лауреати

Молодша група

- I премія* – **Риома Такагі**
(Японія)
II премія – **Павло Нетук**
(Білорусь)
III премія – **Віктор Красовський**
(Україна)
IV премія – **Сицянь Лі**
(Китай)



Середня група

- I премія* – **Ван Цзюе**
(Китай)
II премія – **Валерія Кучеренко**
(Україна)
Антоній Баришевський (Україна)
III премія – **Володимир Гур'янов**
(Росія)



Старша група

- I премія* – **Лоренцо Ді Белла**
(Італія)
II премія – **Олексій Курбатов**
(Росія)
III премія – **Марія Пухлянко**
(Україна)
IV премія – **Павло Кашчево**
(Білорусь)
V премія – **Катерина Кулікова**
(Україна)
Мяо Хуан
(Німеччина)
Андрій Васін
(Україна)



Журі

- Мирослав Скорик** (Україна) –
голова журі
В'ячеслав Бойков (Україна)
Фанні Вотерман
(Велика Британія)
Бернд Гецке (Німеччина)
Діна Іоффе (Ізраїль)
Емануель Красовські (Ізраїль)
Сергіо Пертікаролі (Італія)
Джером Роуз (США)
Оксана Яблонська (США)



Журі

Junior group

- I prize* – **Ryoma Takagi**
(Japan)
II prize – **Pavlo Netuk**
(Belarus)
III prize – **Victor Krasovskiy**
(Ukraine)
IV prize – **Siqian Li**
(China)

Intermediate group

- I prize* – **Wang Jue**
(China)
II prize – **Valeriya Kucherenko**
(Ukraine)
Antoni Baryshevskiy (Ukraine)
III prize – **Vladimir Guryanov**
(Russia)

Senior group

- I prize* – **Lorenzo Di Bella**
(Italy)
II prize – **Alexey Kurbatov**
(Russia)
III prize – **Mariya Pukhlianko**
(Ukraine)
IV prize – **Pavel Kashcheva**
(Belarus)
V prize – **Kateryna Kulykova**
(Ukraine)
Miao Huang
(Germany)
Andriy Vasin
(Ukraine)

- Roman Kofman** (Ukraine) –
The Chairman of Jury
Victor Makarov (Australia)
Dama Fanny Waterman DBE
(Great Britain)
Bernd Goetzke (Germany)
Dina Yoffe (Israel)
Emanuel Krasovsky (Israel)
Sergio Perticaroli (Italy)
Jerome Rose (USA)
Oxana Yablonskaya (USA)

У 2003 – 2006 рр. лауреати конкурсу виступали з концертами в Білорусі, Грузії, Данії, Естонії, Італії, Литві, Нідерландах, Німеччині, Норвегії, Польщі, Росії, Сербії, США, Швейцарії та в Україні.

In 2003 – 2006 prize winners of the Competition performed in Belarus, Georgia, Denmark, Estonia, Italy, Lithuania, the Netherlands, Germany, Norway, Poland, Russia, Serbia, the USA, Switzerland, and Ukraine.

ІСТОРИЯ КОНКУРСУ / HISTORY OF THE COMPETITION

VII конкурс проводився в два етапи: 22 – 31 жовтня 2006 року відбулись конкурсні змагання в групі «Горовиць-Дебют» та в молодшій групі. 17 – 30 квітня 2007 року – в середній та старшій групах. У конкурсі взяли участь 114 піаністів з 15 країн світу.

The seventh Competition was held in two stages: October 22 – 31, 2006 the Competition was held in the group «Horowitz-Debut» and Junior group. April 17 – 30, 2007 the Competition was held in the Intermediate and Senior groups. 114 pianists from 15 countries of the world took part at the Competition.

Молодша група

- I премія* – не присуджена
II премія – **Хуан Нансон** (Китай)
Валерія Шушкевич (Україна)
III премія – **Роман Лопатинський** (Україна)
Марія Петрова (Україна)
IV премія – **Ірина Бурган** (Україна)
Олександр Чорний (Україна)

- Мирослав Скорик** (Україна) — голова журі
Іреней Жук (Канада)
Арніс Зандманіс (Латвія)
Валерій Козлов (Україна)
Валіда Расулова-Сук (США)
Анатолій Рябов (Росія)
Ян Попіс (Польща)
Норма Фішер (Велика Британія)

Середня група

- I премія* – **Вон Вай Ін** (Китай)
II премія – **Арсеній Арістов** (Росія)
III премія – **Марія Калугіна** (Україна)
IV премія – **Огюстен Воже** (Франція)
V премія – **Міхайл Шимановський** (Польща)
VI премія – **Артем Ясинський** (Україна)

Старша група

- I премія* – не присуджена
II премія – **Лю Юнь Тянь** (Китай)
III премія – **Амара Магда** (Росія)
Олександр Поляков (Україна)
IV премія – **Артем Канке** (Україна)
V премія – **Максим Бандурін** (Росія)
VI премія – **Анастасія Наплекова** (Україна)

- Мирослав Скорик** (Україна) — голова журі
Дмитро Алексєєв (Росія, Велика Британія)
Фанні Вотерман (Велика Британія)
Міріан Даулсберг (Бразилія)
Яков Касман (США, Росія)
Емануель Красовські (Ізраїль)
Доктор Марк П. Малкович, III (США)
Вадим Руденко (Росія)
Рамзі Ясса (АРЄ, Франція)

Лауреати**Laureates****Журі****Juri****Журі****Juri****Junior group**

- I prize* – was not awarded
II prize – **Huang Nansong** (China)
Valeriya Shushkevych (Ukraine)
III prize – **Roman Lopatynskyy** (Ukraine)
Maria Petrova (Ukraine)
IV prize – **Iryna Burhan** (Ukraine)
Olexandr Chornyy (Ukraine)

- Myroslav Skoryk** (Ukraine) – the Chairman
Ireneus Zuk (Canada)
Arnis Zandmanis (Latvia)
Valeriy Kozlov (Ukraine)
Valida Rassulova-Suk (USA)
Anatoliy Ryabov (Russia)
Jan Popis (Poland)
Norma Fisher (Great Britain)

Intermediate group

- I prize* – **Wong Wai Yin** (China)
II prize – **Aristov Arseni** (Russia)
III prize – **Kalugina Maria** (Ukraine)
IV prize – **Voegelé Augustin** (France)
V prize – **Szymanowski Michal** (Poland)
VI prize – **Yasynskyy Artem** (Ukraine)

Senior group

- I prize* was not awarded
II prize – **Liu Yun Tian** (China)
III prize – **Amara Magda** (Russia)
Poliakov Olexandr (Ukraine)
IV prize – **Kanke Artem** (Ukraine)
V prize – **Bandurin Maxim** (Russia)
VI prize – **Naplekova Anastasia** (Ukraine)

- Myroslav Skoryk** (Ukraine) – the Chairman
Dmitriy Alekseev (Great Britain – Russia)
Dame Fanny Waterman (Great Britain)
Myrian Dauelsberg (Brazil)
Yakov Kasman (the USA, Russia)
Emanuel Krassovsky (Israel)
Dr. Mark P. Malkovich III (the USA)
Vadim Rudenko (Russia)
Ramzi Yassa (Egypt – France)

У 2007 – 2010 рр. лауреати конкурсу виступали з концертами в Єгипті, Іспанії, Італії, Норвегії, Польщі, Росії, США, Франції та в Україні.

In 2003 – 2006 prize winners of the Competition performed in Belarus, Georgia, Denmark, Estonia, Italy, Lithuania, the Netherlands, Germany, Norway, Poland, Russia, Serbia, the USA, Switzerland, and Ukraine.

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
 VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

ГАСТРОЛІ ЛАУРЕАТІВ VII МІЖНАРОДНОГО КОНКУРСУ МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ /
CONCERT TOURS OF PRIZE WINNERS OF VII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

ГАСТРОЛІ ЛАУРЕАТІВ

червень-липень 2007 р.

Україна. Київ

X Міжнародний фестиваль
«Київські літні музичні вечори»

Бурган Ірина

Арістов Арсеній

Ясинський Артем

28 вересня 2007 р.

Україна. Київ

Міжнародний фестиваль
«Віртуози планети»

Вон Вай Ін

29 серпня – 9 вересня 2007р.

Італія, м. Мантуя

Канке Артем

жовтень 2007 р.

США

Концертний тур по містах
Чикаго, Вашингтон, Нью-Йорк,
Александрія, Монтклер

Різіков Анастасія

Вон Вай Ін

Канке Артем

листопад 2007 р.

Норвегія. Осло

Ясинський Артем

16-20 грудня 2007 р.

Іспанія Алькада-де-Енарес,
Вальядолід, Хіхон, Леон,
Медіна-де-Ріосеко

Калугіна Марія

20 січня 2008 р.

Україна. Київ

Колонний зал ім. М. В. Лисенка
Національної філармонії України.

Арістов Арсеній

CONCERT TOURS OF PRIZE WINNERS

June – July 2007

Ukraine. Kyiv

X International Festival

"Kyiv Summer Music Evenings"

Iryna Burhan

Arseni Aristov

Artem Yasynskyy

28 September 2007

Ukraine. Kyiv.

International Festival

«Virtuosos of the Planet»

Wong Wai Yin

29 August – 9 September 2007

Italy, Mantova

Artem Kanke

October 2007

USA

Concert tour around
Chicago, Washington, New York,
Alexandria, Montclair

Anastasia Rizikov

Wong Wai Yin

Artem Kanke

November 2007

Norway. Oslo

Artem Yasynskyy

16-20 December 2007

Spain Alcala de Henares,
Valladolid, Gijon, Leon,
Medina de Rioseco

Maria Kalugina

20 January 2008

Ukraine. Kyiv.

Column Hall of the

National Philharmonic of Ukraine

Arseni Aristov



жовтень 2007 р.
США
Різіков Анастасія
Вон Вай Ін
Канке Артем

October 2007
USA
Anastasia Rizikov
Wong Wai Yin
Artem Kanke

січень 2008 р.
Київ

Колонний зал ім. М. В. Лисенка
Національної філармонії
України.
Арістов Арсеній

January 2008
Kyiv
Lysenko Column Hall of the
National Philharmonic of Ukraine
Arseni Aristov



ГАСТРОЛІ ЛАУРЕАТІВ VI МІЖНАРОДНОГО КОНКУРСУ МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ /
CONCERT TOURS OF PRIZE WINNERS OF THE VTH INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ

лютий 2008 р. Франція. Париж Зал Кортот <i>Вон Вай Ін</i>	February 2008 France. Paris. Salle Cortot <i>Wong Wai Yin</i>
квітень 2008 р. Єгипет. Каїр Міжнародний музичний фестиваль «Палац Манастерлі» <i>Вон Вай Ін</i>	April 2008 Egypt. Cairo International Music Festival International Music Centre Manasterly Palace <i>Wong Wai Yin</i>
червень – липень 2008 р. Україна. Київ XI Міжнародний фестиваль «Київські музичні вечори» <i>Андрій Васін</i> <i>Огюстен Вожеле</i> <i>Олександр Чугай</i>	June – July 2008 Ukraine. Kyiv. XI International Festival «Kyiv Summer Music Evenings» <i>Andriy Vasin</i> <i>Augustin Voegele</i> <i>Oleksandr Chugai</i>
липень 2008 р. США. Ньюпорт Міжнародний музичний фестиваль <i>Вон Вай Ін</i>	July 2008 USA. Newport International Music Festival <i>Wong Wai Yin</i>
24 жовтня 2008 р. Польща. Катовіце Зал Сілезької філармонії <i>Калугіна Марія</i>	24 October 2008 Poland. Katowice Silesian Filharmonia Katowice <i>Maria Kalugina</i>
8 листопада 2008 р. Україна Дніпропетровська філармонія <i>Зуйко Ілля</i>	8 November 2008 Ukraine Dnipropetrovs'k Regional Philharmonic <i>Illia Zuiko</i>
липень 2009 р. Україна. Київ XII Міжнародний фестиваль «Київські літні музичні вечори» <i>Марія Калугіна</i>	July 2009 Ukraine. Kyiv. XII International Festival «Kyiv Summer Music Evenings» <i>Maria Kalugina</i>
19 листопада 2009 р. Франція. Париж Зал Кортот <i>Олександра Касман</i>	19 November 2009 France. Paris. Salle Cortot <i>Aleksandra Kasman</i>
3 лютого 2010 Російська Федерація. Москва Малий зал Московської консерваторії <i>Зуйко Ілля</i>	03 February 2010 Russian Federation. Moscow Small Hall of Moscow Conservatoire <i>Illia Zuiko</i>



червень – липень 2008 р.
Київ
XI Міжнародний фестиваль
«Київські музичні вечори»
Огюстен Вожеле

June – July 2008
Kyiv
XI International festival
«Kyiv Summer Music Evenings»
Augustin Voegele

лютий 2010
Москва
Малий зал Московської консерваторії
Зуйко Ілля

February 2010
Moscow
Small Hall of Moscow Conservatoire
Illia Zuiko



3 прості кроки до Інтернет-банкінгу «My Alfa-Bank»

1. Відвідайте відділення Банку для підключення до нового функціоналу платежів.
2. Заходьте до «My Alfa-Bank» та активуйте послугу за допомогою SMS.
3. Безпечно здійснюйте платежі, економлячи час і гроші!



**«My Alfa-Bank» -
безпечний
та комфортний
Інтернет-банкінг**

<https://my.alfabank.com.ua>



Альфа·Банк

БАНК НОВИХ МОЖЛИВОСТЕЙ

0 800 50 25 50

(дзвінки зі стаціонарних телефонів по Україні безкоштовні)

www.alfabank.ua



Шановні учасники та гості!

Ми раді долучитися до такого масштабного проекту як Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця. Тим більше у ювілейний – 15 рік існування цього музичного форуму.

Протягом всієї своєї історії Альфа-Банк (Україна) бере участь у проектах, спрямованих на розвиток національної культури, збереження культурних та історичних цінностей. За підтримки Банку було реалізовано велику кількість культурно-просвітницьких проєктів, а країну відвідали всесвітньовідомі діячі культури.

Ми впевнені, що конкурс стане важливим кроком в кар'єрному розвитку багатьох талановитих молодих виконавців, а під час конкурсних прослуховувань світові відкриються нові зірки з великим майбутнім. Адже конкурс є однією з найвпливовіших подій, що здобула визнання не лише української, а й світової мистецької громадськості. Підтвердженням цього є членство конкурсу пам'яті Володимира Горовиця у Європейській спілці молодіжних конкурсів, а також у Всесвітній федерації міжнародних музичних конкурсів.

Бажаємо всім учасникам цієї статусної міжнародної події наполегливості у досягненні цілей, віри у власні сили та справжнього успіху!

Вікторія Михайлю
Голова Правління Альфа-Банку
(Україна)

Dear participants and guests of the contest!

We are privileged to be part of such a large-scale project as the International young pianists contest in memory of Vladimir Horowitz. Even more so, because it is the jubilee 15th anniversary of this renowned music contest foundation.

Alfa-Bank (Ukraine) has ever participated in the projects, aimed at promotion of the national culture and protection of cultural and historic values. The Bank has been involved into implementation of a number of culture promotion projects, and had the honour of welcoming the world-famous people of culture and art to Ukraine.

We firmly believe that the contest will become an important step in music career of many young players, and that contest hearings will expose the new stars of remarkable talent to the world. No wonder, as the contest is one of the most respected events to have gained momentum not only with Ukrainian, but also with global artistic community. And membership of the contest in memory of Vladimir Horowitz in the European association of youth contests and in the World federation of international music contests well justifies this statement.

I cordially wish all participants of this high-ranking international forum persistence in pursuing of their goals, firm trust in their potential and a really successful performance!

Viktoriia Mykhaylo
Chair of the Management Board,
Alfa-Bank (Ukraine)

А **Альфа·Банк**

VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ



Дорогі друзі! Шановні прихильники класичної музики!

Радий вітати учасників, членів журі та організаторів VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця.

У 2010 році Конкурсу виповнюється п'ятнадцять років і ми пишаємося тим, що з самого початку існування Конкурсу маємо нагоду підтримувати такий тепер уже всесвітньо визнаний музичний захід як Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця.

Подія, яка відбувається у рідному місті легендарного піаніста Володимира Горовиця і збирає молодих талановитих музикантів з усього світу — це не тільки свято, але й благородна і почесна місія, адже для багатьох виконавців перемога у конкурсі такого рівня є запорукою успішності подальшої артистичної кар'єри.

В наші складні часи висока духовна культура, яку несе класична музика, сприяє життєздатності нації, одвічному прагненню людини до гармонії та краси.

Має надію, що наші спільні зусилля приведуть до появи нових яскравих музикантів, якими буде пишатися наша держава.

Щиро бажаю всім учасникам успіхів та втілення найзаповітніших мрій.

Dear friends! Dear fans of classical music!

I am glad to welcome the participants, jury members and organizers of the VIII International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz.

In 2010, the Competition celebrates its 15th anniversary and we are proud to have the opportunity to support this already world-renowned music event called the International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz from the very beginning of its foundation.

The event, which takes place in the hometown of the legendary pianist Vladimir Horowitz and gathers young talented musicians from around the world, is not only a celebration but also a noble and honourable mission. Victory in the competition of such a level is a key to the success of a musician's future career.

In our difficult times high spiritual culture carried by classical music promotes the viability of the nation, the eternal human aspiration for harmony and beauty.

I hope that our joint efforts will lead to the emergence of new brilliant musicians who will become real pride of our state.

I sincerely wish success and realization of the most cherished dreams to all participants.

Борис Тимонькін

Голова Правління АКБ «Укрсоцбанк»

Borys Tymonkin

Chairman of the Board of Ukrsozbank,





Шановні друзі!

Щиросердечно вітаю всіх учасників, організаторів та гостей VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця з успішною реалізацією свого творчого задуму — зорганізувати, попри фінансово-економічну кризу, значну подію музичного та культурного життя України. Сподіваюся, що Ви подаруєте всім шанувальникам музики ще одне свято високої піаністичної майстерності, емоційності та стилю.

Міжнародному фонду «Відродження», заснованому відомим філантропом Джорджем Соросом, надзвичайно приємно виступити одним із фінансових партнерів цього річного конкурсу і в такий спосіб сприяти становленню більш відкритої для Європи та світу мистецької України.

Бажаю вам вдалих змагань, подальших творчих успіхів та нових звершень!

З повагою,

Євген Бистрицький,
Виконавчий директор
Міжнародного фонду «Відродження»

Dear Friends!

I would like to greet all participants, organizers and visitors of VIIIth International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz with successful realization of a rather ambitious artistic project — to organize, despite financial and economic crisis, a significant event of Ukraine's musical and cultural life. I hope that this year's competition will be another festival of emotional performances, artistic piano velocity and style.

The International Renaissance Foundation, which was founded by the famous philanthropist George Soros, is particularly pleased to serve as a co-sponsor of this year's competition and thus promote the development of cultural Ukraine, open to Europe and the world.

Let me wish you the best of success in this contest and further artistic achievements.

Respectfully,

Yevhen Bystrytsky
Executive Director of
International Renaissance Foundation





ШАНОВНІ УЧАСНИКИ ТА ГОСТІ!

Я надзвичайно радий, що Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця вже вкотре проходить саме в Україні. Обдарована молодь безперечно є надією нашої країни, тому, підтримуючи такі заходи, ми в першу чергу віддаємо шану таланту та наполегливій роботі юних піаністів. Кожен з них без сумнівів заслуговує на перемогу та найвищі оцінки за свою наполегливість, професійність та прагнення до найвищих результатів.

Міжнародний конкурс молодих виконавців пам'яті Володимира Горовиця ініціював відродження традиції проведення просвітницьких концертів, а також подарував багато яскравих імен не лише Україні, але і світу.

Для компанії МакДональдз® та для мене особисто – це велика честь бути присутнім тут та сприяти розвитку культурного життя України. Мені надзвичайно приємно, що з кожним роком конкурс досягає ще вищих результатів як у проведенні, так і в залученні ще більшої кількості виконавців з усього світу.

Запорука успіху – гармонія та збалансованість в усьому, а творчий підхід до життя стимулює та надає наснаги.

Компанія МакДональдз® бажає всім успіху та подальшої реалізації в усіх починаннях. Нехай життя подарує Вам багато яскравих і незабутніх вражень!

З повагою,

Генеральний директор
ПІ «МакДональдз Юкрейн Лтд.»
Іан Борден



я це люблю™



Дорогі конкурсанти!

Вже кілька років поспіль телеканал "1+1" виступає партнером престижного Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця, який за роки свого існування здобув авторитет та схвалення професійних музикантів світу, відкривши численних віртуозів та справжніх зірок класичної музики. Ми пишаємося своєю причетністю до цієї знакової події у культурному житті України, адже так само шукаємо молодих, цікавих, амбітних та талановитих людей, які здатні збагатити мистецький простір України.

Цей конкурс — унікальна можливість для багатьох обдарованих піаністів заявити про свій талант. Шлях до справжнього визнання нелегкий та тернистий, але головне мати віру в себе та впевнено крокувати до своєї мети. І тоді ваша зірка обов'язково засяє на музичному небосхилі.

Олександр Ткаченко,
Генеральний директор
групи компаній "1+1"

Dear participants!

For several years running TV channel 1+1 has been a partner of a prestigious International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz which has gained reputation and appreciation from professional musicians in the world. It has discovered numerous virtuosos and genuine stars of classical music. We are proud being a part of this remarkable event in cultural life of Ukraine as we also are looking for young, interesting, ambitious and talented people who are able to make a great contribution to the arts of Ukraine.

This competition is a unique opportunity for many gifted pianists to show their talent. It's a very complicated and thorny way up to real recognition but the most important is to believe in yourself and to stride to your goal firmly. And then your star will definitely shine on the music horizon.

Oleksandr Tkachenko
General Director of the
group of companies "1+1"





Любі друзі!

Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті В. Горовиця — велике свято не лише для музикантів. Це свято для всіх нас — слухачів, любителів музики, цінителів виконавчої майстерності.

Хотілося б приєднатися до побажань перемог і світлого шляху в мистецтві. Але чи музиканту говорити про те, що це побажання — данина традиції, що навіть коли шлях у мистецтві всіяний трояндами, то шипів у них не менше, ніж пахоців. «Світлий шлях у мистецтві» нечітко позначений на карті життя. На ньому легко оступитися, можна й зовсім збитися на манівці, шукаючи легших і вигідніших стежок. Тож нехай не зраджують вам мудрість і сила духу на обраному шляху. Нехай скороминущі та примарні життєві блага не затмарюють блискучого ідеалу служіння високому мистецтву. Майбутнє людства залежить і від того, наскільки гідно ви оберігатимете високі принципи й ідеали свого покликання.

Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті В. Горовиця має високе визнання і чималий авторитет серед музикантів і слухачів. Він осяяний славним ім'ям і світлою надією на прекрасні звершення своїх нинішніх переможців і учасників. Отже, хочеться ще раз сказати всім вам — відомим, маститим, знаменитим і тим, котрі щойно починають свій шлях у музиці: ви потрібні мистецтву! А ваше мистецтво потрібно нам.

Володимир Мостовий

Головний редактор
тижневика «Дзеркало тижня»

Dear friends!

The International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz is a great event not only for the musicians, but also for all of us — listeners, fans of music, connoisseurs of art.

We would like to join wishes of victories and light way in art to you. But is it necessary to tell a musician that these wishes are the tribute to the tradition, and even when a route in art is studded with roses, they have not only good smell, but thorns as well? «The light way in art» is indistinctly drawn on the map of life. It is easy to stumble, even to go astray, searching lighter and more profitable paths. So may wisdom and fortitude not let you down on the chosen way. Let transient and illusive living values not darken an irradant ideal of ministering to high art. The future of mankind depends also on how decently you will keep up high principles and ideals of your vocation.

International Competition for Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz is widely recognized and has considerable authority among the musicians and listeners. It has an aura of this famous name and hope for great achievements of the winners and participants of this Contest. So I'd like to tell again all of you — well-known, venerable, famous masters and just beginners in music: art needs you! And we need your art.

Volodymyr Mostovyy

Chief Editor of weekly
«Dzerkalo tyzhnia»



Інформаційне агентство «РБК Україна» щиро вітає всіх учасників та високе журі VIII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця! Ми раді, що маємо унікальну можливість доторкнутися до світу музики та досконалості. Всі учасники конкурсу – це майбутнє світової музичної та культурної спадщини завтрашнього дня!

Dear participants and honoured jury of VIII International competition for young pianists in memory of Vladimir Horowitz, please, accept sincere greetings from the News Agency «RBC – Ukraine»! We are delighted that we've got a unique opportunity to join the world of music and perfection. The competition's participants are the future of the world music and upcoming cultural heritage!

28

З гордістю та повагою

With proud and best regards,

Йосип Пінтус,
Генеральний директор
ІА «РБК – Україна»

Yosyp Pintus
General Director of
News Agency «RBC – Ukraine»



СПОНСОР ПОДАРУНКОВОГО ФОНДУ КОНКУРСУ



KLEYNOD

УКРАЇНСЬКІ ГОДИННИКИ

КЛЕЙНОД. ВОЛОДАР ЧАСУ.



- оригінальний дизайн
- швейцарський механізм
- подовжена гарантія — 30 місяців
- виробник — Київський годинниковий завод

www.kleynod.ua

безкоштовна телефонна гаряча лінія **0-800-500-825**

Телефонна лінія працює з 09.00 до 18.00 крім суботи і неділі.

Телефонні дзвінки із стаціонарних телефонів безкоштовні, вартість дзвінка з мобільних телефонів — згідно тарифу оператора

ОЛЕКСАНДР ЗЛОТНИК

Україна



OLEKSANDR ZLOTNYK

Ukraine

Композитор, народний артист України, професор, ректор Київського інституту музики ім. Р. М. Глієра.

Закінчив Київську державну консерваторію ім. П. І. Чайковського (оркестровий факультет, клас професора І. Алексєєва та факультет оперно-симфонічного диригування, клас професора М. Канерштейна). У 1983 р. отримав другу вищу освіту в Одеській державній консерваторії ім. А. В. Нежданової (факультет композиції і теорії музики, класи доцента О. Красотова та професора Т. Сидоренко-Малиукової).

З самого початку творчого шляху в біографії О. Злотника поєдналися композиторська, педагогічна й просвітницька діяльність. Поряд із написанням музики і вдосконаленням професійної майстерності в 1972-1978 р.р. він працював викладачем Київського державного педагогічного інституту ім. М. Горького; з 1999 року – Київського Національного університету культури і мистецтв. У 2009 році був обраний на посаду ректора Київського інституту музики ім. Р. М. Глієра.

Творчість Олександра Злотника насамперед характеризується яскравим і гармонійним поєднанням класичної манери композиторського письма з українською пісенністю. У творчому доробку композитора широко представлені різноманітні музичні жанри: пісні (понад 2000), опера-дума «Сліпий», балет «Суламифь», 7 мюзиклів (серед них перший український мюзикл «Екватор»), симфонічні, хорові, інструментальні та камерно-вокальні твори, музика до кінофільмів (біля 50). Центральне місце в творчості О. Злотника займає пісня, підґрунтям якої є український народний мелос. Мелодії чи не всіх творів композитора настільки просякнуті духом української народної пісні, що почасти сприймаються як справді народні, хоча композитор ніколи не вдається до цитування.

Як автор відомих творів пісенного жанру є лауреатом багатьох національних і міжнародних конкурсів і фестивалів.

Широкого визнання набула в Україні та за її межами культурно-просвітницька діяльність митця. Він є ініціатором, співорганізатором, членом журі, а, частіше, головою журі багатьох міжнародних та національних музичних конкурсів й фестивалів, серед яких такі відомі як: Міжнародний конкурс скрипалів ім. Д. Ойстраха, «Слов'янський базар», «Крок до зірок», «Молода Галичина», «Пісенний вернісаж», «Світ талантів», «Молода гвардія» тощо.

Протягом багатьох років веде інтенсивну громадську роботу; входить до складу понад 10 впливових об'єднань, фондів, рад та асоціацій, наприклад, Національні спілки композиторів і кінематографістів України, Національна рада з мистецтвознавчих питань, Національна експертна комісія з питань захисту суспільної моралі та багато ін.

Творча, просвітницька та громадська діяльність О. Злотника була відзначена почесними званнями «Заслужений діяч мистецтв України» (1996), «Народний артист України» (1998), преміями «Маestro української естради» (1997), «Жар-птиця» (1998), «Успіх» (1999), «Золоте перо» (Таврійські ігри, 1999), Почесним дипломом «Народний посол України» (2009), державними нагородами України: орденами «За заслуги» III ст., «Ярослава Мудрого» IV ст., «Миколи Чудотворця», «Святого Святослава» III ст. та Великою золотою медаллю WIPO (Швейцарія).

Composer, people's artist of Ukraine, professor, rector of R. Glier Kyiv Institute of Music

He graduated from Tchaikovsky Kyiv State Conservatoire (orchestral faculty under Prof. Alekseev and opera-symphony conducting faculty under Prof. Mykhailo Kanerstein). In 1983 he finished his postgraduate studies in Odesa State Conservatoire named after Nezhdanova (faculty of composition and theory of music under Assistant Professor Krasotov and Professor Sydorenko-Maliukova).

Oleksandr Zlotnyk has devoted himself to composing, teaching and public activities. From 1972 till 1978 he worked as a teacher at Kyiv State Pedagogical Institute named after Gorky; from 1999 till 2009 – at Kyiv National University of Culture and Arts.

In 2009 he was appointed as a rector of R. Glier Kyiv Institute of Music.

Oleksandr Zlotnyk's creativity successfully combines classical style of composing with Ukrainian song heritage.

His creativity is featured by various music genres: songs (over 2000), opera-duma «Blind», ballet «Sulamith», seven musicals (including the first Ukrainian musical «Equator»), symphonic, choral, instrumental and chamber-vocal works, soundtracks of films (about 50). A song is the core of Oleksandr Zlotnyk's creativity. Melodies of nearly all composer's works are so much inspired by Ukrainian folklore that they are usually regarded as national ones.

As an author of famous songs Oleksandr Zlotnyk is a laureate of numerous national and international competitions and festivals.

Cultural activities were highly appraised in Ukraine and abroad. He is an initiator, co-organizer, a member of jury and more often a chairman of jury at several international and national music competitions and festivals, namely Oistrakh International violin competition, International Festival of Arts «Slavianski Bazaar», «Step towards stars», «Young Galychyna», «Variety of Songs», «World of talents», «Young Guard».

Oleksandr Zlotnyk is a bright public figure. He is a member of over ten influential unions, foundations, councils and associations, namely National unions of composers and filmmakers of Ukraine, National Council on Arts, National expert committee on protection of social morals etc.

Zlotnyk's creative, cultural and public activities were highly appreciated by honorary titles and awards, such «Honoured Figure of Arts of Ukraine» (1996), «People's Artists of Ukraine» (1998), «Maestro of Ukrainian pop stage» (1997), «Firebird» (1998), «Success» (1999), «Golden Plume» (Tavria Games, 1999), honorary diploma «People's Ambassador of Ukraine» (2009), Ukrainian state awards, such as Order «For achievements» of III grade, Order of Yaroslav the Wise of IV grade, Order of «Wonderworker Nicolas», Order of Saint Sviatoslav of III grade, and the Great Gold Medal WIPO (Switzerland).



ЕЛЕАНОР ВОН
Kumai

ELEANOR WONG
China

Елеанор Вон здобула фундаментальну музичну освіту – після отримання стипендії об'єднаної комісії Королівських музичних шкіл Англії удосконалювала мистецтво фортепіанної гри під керівництвом професорів Королівської музичної академії Лондона Фредеріка Джексона та Макса Пірані.

Під час навчання неодноразово отримувала численні призи та нагороди і стала однією з кращих випускників академії, удостоєних дипломом сольного виконавця, Золотою медаллю Уолтера Макфаррена та Пам'ятною премією на честь Мейджорі Уайт. Як стипендіат програми «Бойс» пані Вон підвищувала свою професійну майстерність у професора Влодо Перлмутера (Париж), а пізніше, у професора Артура Бальзама (Нью-Йорк).

Елеанор Вон – володарка Срібної медалі Міжнародного конкурсу ім. Віотті (Італія).

Виступала з сольними концертами у відомих концертних залах Великої Британії (серед яких «Вігмор Хол» та «Перселл Рум» Лондону), Китаю та США, її концерти неодноразово транслювалися на радіо та телебаченні Гонконгу, Нью-Йорку, Лондону тощо.

Одна з найбільш відомих й авторитетних викладачів фортепіано Китаю; серед її вихованців – численні переможці міжнародних та національних конкурсів.

Постійно запрошується до складу журі відомих міжнародних конкурсів та фестивалів; виступає з лекціями і семінарами з проблем фортепіанної педагогіки, дає майстер-класи в Китаї, Польщі, Сінгапурі, Тайвані, Таїланді, Уругваї та США.

Сьогодні Елеанор Вон продовжує свою викладацьку діяльність як артист-резидент та старший викладач Гонконгівської Академії виконавських мистецтв; виступає з лекціями у Шеньчженській школі мистецтв та Уханської консерваторії; є почесним професором Тяньцзінської консерваторії, співдиректором Гонконгівських музичних літніх класів, головою Асоціації викладачів фортепіано Гонконгу.

За версією Національної китайської газети «Сін Тао», у 2008 році за внесок у розвиток музичного мистецтва була обрана переможцем конкурсу «Видатні лідери».

Professor Eleanor Wong pursued her musical studies at the Royal Academy of Music in London, England, on an Associated Board Scholarship with Frederic Jackson and Max Pirani. Besides winning numerous prizes and awards, Wong was one of the few students who graduated with both the Graduate Diploma (G.R.S.M.), and the Recital Diploma as well as top honours: the Walter Macfarren Gold medal and Majorie Whyte Memorial Award for the most outstanding students. As a Boise Scholar, Ms. Wong studied in Paris with Vlado Perlemuter and later in New York with Artur Balsam.

Winner of silver medal at the Viotti International Competition Italy, Professor Wong broadcasted on RTHK, WNYC (New York), BBC (UK), and overseas services. She has also given recitals extensively in the United Kingdom (including the Wigmore Hall and Purcell Room in London), China, and the United States. Professor Wong is also recognized as one of the foremost piano pedagogues with many of her pupils winning top prizes in international and local piano competitions. Being one of the most sought-after teachers, she frequently hosted lectures and workshops on Piano Pedagogy and has given master-classes in China, Poland, Singapore, Taiwan, Thailand, Uruguay and USA. Professor Wong is also a frequent juror for various international piano competitions and festivals.

Presently, Professor Wong is an Artist in Residence and Senior Lecturer at the Hong Kong Academy for Performing Arts. She is also a visiting professor at the Shenzhen School of Arts and Wu Han Music Conservatory, and is also an honorary professor of the Tian Jin Music Conservatory. She's also a Steinway Artist, Co-Director of the Hong Kong Summer Music, and the Chairperson of the Piano Teachers' Association in Hong Kong.

In 2008, Professor Wong was elected as one of the «Outstanding Leaders» Singtao Daily, Hong Kong for her contributions to the musical world.

ЯКОВ КАСМАН
США, Росія



YAKOV KASMAN
USA, Russia

Дебют Якова Касмана в Сполучених Штатах Америки, після отримання Срібної медалі X Міжнародного конкурсу піаністів Вена Клайберна в 1997 р., став кульмінаційним моментом професійного становлення піаніста — переможця таких престижних конкурсів як Міжнародний конкурс імені Валентіно Буччі в Римі (1991р.), Міжнародний конкурс піаністів у Лондоні (1991р.), Міжнародний конкурс імені Артура Рубінштейна в Тель-Авіві (1992р.), Міжнародний конкурс імені Сергія Прокоф'єва в Санкт-Петербурзі (1995р.).

З того часу музикант веде активну концертну діяльність: виступав із сольними концертами в багатьох містах США, Південної Америки, Європи, Росії та Азії, грав у супроводі понад 50-ти провідних оркестрів світу.

Постійно запрошується як соліст і камерний виконавець до участі в різноманітних міжнародних музичних фестивалях; проводить майстер-класи в міжнародних музичних академіях (Міжнародна Техаська академія для піаністів, музичний фестиваль у Форт Уорті, Міжнародна «Літня музична академія» в Києві). Член журі провідних міжнародних конкурсів, серед яких: Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця (Україна), Міжнародний конкурс у Корпус Крісті (США), конкурс піаністів-аматорів у Рокі Маунтін (США).

Фундаментальну дискографію піаніста складає значна кількість альбомів CD дисків, які отримали високі міжнародні оцінки експертів: 15 записів на фірмі «Calliope»; подвійний CD з записом усіх сонат Прокоф'єва (Гран-прі «Nouvelle Academie du Disque», Франція, 1996р.), CD з записами творів Гайдна, Скрябіна, Стравінського, Рахманінова, запис «Картинок з виставки» Мусоргського за результатами опитування журналу «Міжнародне фортепіано» був визнаний як один з 14 кращих за останні 75 років. Записи концерту № 1 Д. Шостаковича та концерту для фортепіано і струнних А. Шнітке (2000р.) в Парижі отримали нагороду «Choe du monde de la musique». У 2004-2006 роках піаніст здійснив записи всіх сонат Скрябіна, всіх фортепіанних творів Чайковського, завершив роботу над альбомом з 4-х дисків камерної музики Шостаковича.

Яков Касман народився в місті Орел біля Москви, отримав професійну освіту в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського. Після закінчення аспірантури працював викладачем по класу фортепіано в музичному училищі при консерваторії.

Сьогодні успішно продовжує свою викладацьку діяльність як професор фортепіано і артист-резидент у Алабамському університеті в Бірмінгемі (США), серед його вихованців — переможці національних і міжнародних конкурсів.

Mr. Kasman's debut in America in 1997 as Silver Medallist in the Tenth Van Cliburn International Piano Competition in Fort Worth was the culmination of several competition triumphs and tours in Europe and the Middle East, including prizes at the 1991 Valentino Bucchi Competition in Rome, the 1991 London World Piano Competition, the 1992 Artur Rubinstein International Competition in Tel Aviv, and the 1995 International Prokofiev Competition at St. Petersburg.

Since then he has given concerts in the United States, South America, Europe, Russia and Asia. He has appeared as soloist with more than fifty orchestras.

Mr. Kasman has fifteen studio CD recordings on the Calliope label. His two CD set of the recordings of the complete sonatas of Prokofiev was awarded the «Grand Prix de la Nouvelle Academie du Disque» in France in 1996. Other CDs include solo works by Haydn, Scriabin, Stravinsky, and Rachmaninov. The International Piano Quarterly magazine recommended his CD of Moussorgsky's «Pictures at an Exhibition» as one of 14 equally ranked best in a survey of recordings over the past 75 years. His recording of Shostakovich's Concerto No. 1, and Schnittke's Concerto for Piano and Strings, released in 2000, received the «Choc du monde de la musique» award in France, is rated highest for artistry and sound quality by Classics Today.com, and referred to as «superlative» in the American Record Guide. He has also recorded two CDs with Harmonia Mundi, the most recent one with the Pacific Symphony includes Piano Concerto No. 2 by Lukas Foss, released in 2001. In 2003 he completed a recording of all of the Scriabin piano sonatas and in 2004 recorded an All-Tchaikovsky CD featuring «The Seasons» and Grand Sonata in G-Major (Rated 10/10 by ClassicsTodayFrance.com in December 2005). In 2006 he completed a four-CD set of the chamber music of Shostakovich with the Talich Quartet on the Calliope label and will soon begin work on an all-Schumann CD.

Mr. Kasman is also active as a teacher and adjudicator. He is a jury member of the Horowitz Competition (Kiev), the Corpus Christi International Competition, and for the past four years has judged the Rocky Mountain Amateur Piano Competition (Colorado Springs). He has been guest artist and faculty at the Piano Texas International Academy and Festival (Fort Worth), and at the Summer Music Academy in Kiev.

Born in the city of Orel, near Moscow, Mr. Kasman began his piano studies at the age of five. A graduate and postgraduate of the Moscow Conservatory and previously a professor of piano at the Music College of the Conservatory, he is now Associate Professor of Piano and Artist-in-Residence at the University of Alabama, Birmingham. His students are winners of national and international competitions.



ХАМІШ МІЛН
Велика Британія

HAMISH MILNE
Great Britain

Відомий піаніст та камерний виконавець. Професор фортепіано Лондонської Королівської академії музики й Лондонського університету.

Веде активну концертну діяльність: виступав як соліст разом з багатьма відомими британськими оркестрами, понад 200 разів грав на Бі-Бі-Сі; мав гастрольні поїздки по США, по країнах Далекого Сходу, колишнього Радянського Союзу та Західної Європи.

Як камерний виконавець виступав у складі тріо «Перікіан, Мілн, Флемінг», а пізніше, камерного ансамблю Академії церкви Святого Мартіна, в концертному залі «Вігмор Хол» Лондону, на численних музичних фестивалях як у Великій Британії, так і за її межами. Протягом декількох останніх сезонів гастролював у Вірменії, Австралії, Канаді, Чехії, Франції, Грузії, Німеччині, Італії, Японії, Південній Америці, США.

Яскравою сторінкою творчого життя музиканта були його інтерес, популяризація, а пізніше виконання творів Миколи Метнера. Інтерпретації Хамішем Мілном музики Метнера отримали високе визнання широкої слухацької аудиторії в Нью-Йорку (2004 р.), на музичних фестивалях пам'яті Метнера в Москві (1995, 2006, 2007 р.р.).

Має численні записи на таких відомих студіях як «Chandos», «CRD», «Donacord», «Decca» та «Hyperion». Його дискографія налічує 20 дисків; останні записи-концерти Холбрука, Гайдна Вуда, квінтет «Форель» Шуберта (разом з камерним ансамблем «ASM»), перший диск творів Анатолія Александрова отримали схвальні відгуки таких видань як «Gramophone», «Fanfare», «International Record Review». Його записи творів Бузоні, транскрипцій російських композиторів музики Баха, «Казок» Метнера були удостоєні престижних премій «Diapason de'or» та «Gramophone».

He is a piano professor at the Royal Academy of Music in London and a Professor of the University of London.

Hamish Milne has appeared as soloist with most of the leading British orchestras and has given over two hundred broadcasts for the BBC. Overseas engagements in recent years have taken him to the USA, the Far East, Africa and several countries of the former Soviet Union as well Western Europe; He is also well known as a chamber musician, formerly with the Parikian/Milne/Fleming Trio and currently with the Pro Arte Piano Quartet and the Academy of St Martin-in-the-Fields Chamber Ensemble, appearing in London's Wigmore Hall and at several major music festivals in the UK and abroad. In the past few seasons he gave concerts in Armenia, Australia, Canada, Czech Republic, France, Georgia, Germany, Italy, Japan, South America and the USA as well as UK venues.

He has recorded for Chandos, CRD, Danacord, Decca and Hyperion labels. He has made a special study of the music of Nikolai Medtner and has performed his music on four continents and was prominently featured in the Medtner Festivals held in Moscow in 1995, 2006, 2007 and in a similar event in New York in March 2004. There is a discography of some twenty commercial CDs. Recent releases include Concertos by Holbrooke and Haydn Wood, described in the press as «An exemplary release» (The Gramophone) and «Mesmerising» (Fanfare, USA), Schubert's «Trout Quintet» with the ASM Chamber Ensemble and the first CD recording of the Russian Anatoly Alexandrov hailed by International Record Review as «altogether exceptional playing». In 2005 an album of Russian Bach transcriptions was awarded the coveted «Diapason d'or» in France. In 2007, Hyperion released the first ever recording of the Complete Skazki (Tales) by Medtner (2CDs.) which was a Gramophone Award nominee (Instrumental). His recent Busoni CD was also awarded the «Diapason d'or».

ДЖОН РООС
*Південно-Африканська
Республіка*



JOHN ROOS
South Africa

Свою першу музичну освіту Джон Роос, після здобуття ряду призів, стипендій за досягнення в якості піаніста, отримав у консерваторії м. Рустенберга (ПАР). У 1967 році отримав під керівництвом Хенні Джуберт ступінь бакалавра музики в Університеті Преторії, роком пізніше був нагороджений Університетом Південної Африки стипендією для викладачів на навчання за кордоном і удосконалював свою освіту в консерваторії м. Цюрих у класі фортепіано Сави Савоффа.

Після повернення в 1972 році до ПАР, отримав посаду старшого екзаменатора факультету музичних іспитів Університету Південної Африки, де протягом 36 років проводив випускні та кваліфікаційні екзамени в навчальних закладах по всій країні.

1984 року Університет Південної Африки присвоїв Джону Роосу ступінь магістра музики з відзнакою. Після перебування в 1987-1990 р.р. на посаді декана музичного факультету, був призначений директором музичного фонду та відповідальним за організацію міжнародних музичних конкурсів, концертів та культурно-просвітницьких проєктів Університету Південної Африки.

З 1981 року в тісній співпраці з своїм наставником Хенні Джубертом, організовує та представляє міжнародні музичні конкурси в Університеті Південної Африки, а в 1997 р. став художнім директором цих акцій.

Член журі визнаних національних конкурсів Південної Африки та відомих міжнародних конкурсів піаністів у Більбао, Кельні, Дубліні, Хамамацу, Лідсі, Лейпцигу, Мюнхені, Солі Лейк Сіті, Сідней, Терні, Вінї-дель-мар, Сямені тощо.

Веде активну громадську діяльність, входить до різноманітних рад та фондів і сприяє розвитку професійної кар'єри молодих музикантів.

За внесок у розвиток міжнародних конкурсів класичної музики в Південній Африці 2008 року Джон Роос отримав престижну нагороду — медаль Президента Університету Південної Африки, Преторія.

John Roos received his early music training at the Rustenburg Music Conservatoire in South Africa winning trophies and scholarships for his achievements as pianist. He obtained his BMus degree from the University of Pretoria in 1967 under the guidance of Hennie Joubert. In 1968 the coveted University of South Africa's Overseas Music Scholarship for Teachers was awarded to him.

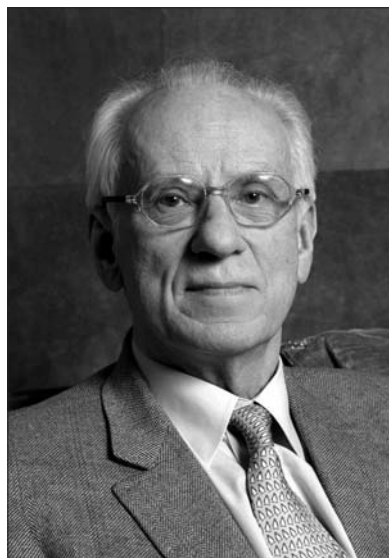
At the Zurich Music Conservatoire he continued his piano studies under the guidance of Bulgarian born pianist, Sava Savoff. He returned to South Africa in 1972 to take up a position in the Department of Music Examinations of the University of South Africa (Unisa). As senior examiner he conducted graded and licentiate music examinations country wide for the past 36 years. He also served on the editorial committee of the Departmental magazine Musicus. In 1984 Unisa conferred the MMus degree on John Roos cum laude. From 1987 to 1990 he was the Director (Professional) of Unisa's Department of Music. In 1990 he was appointed Director of the Unisa Music Foundation responsible for arranging the Unisa International Music Competitions, concerts and community music education projects.

From 1981 John Roos has closely collaborated with his mentor, Hennie Joubert, organising and presenting the international music competitions at Unisa in Pretoria. In 1987 he became the Artistic Director of these events. Apart from serving as Juror in all the Unisa International Music Competitions since 1988, he has also been invited to the juries of other major international music competitions such as Bilbao, Cologne, Dublin, Hamamatsu, Leeds, Leipzig, Munich, Salt Lake City, Sydney, Terni, Vina del Mar, Xiamen etcetera.

John Roos is also a regular member of important national music competitions in South Africa. In his private capacity, he is dedicated to promoting young performing musicians by serving on boards and trusts and by arranging concerts in his private concert hall at his residence in Pretoria.

In 2008 the prestigious Chancellor's medal of his Alma Mater, the University of Pretoria, was awarded to him for his contribution to international classical music competitions in South Africa.

МАРІАН РИБІЦЬКІ
Франція



MARIAN RYBICKI
France

В творчій особистості піаніста та педагога Маріана Рибіцькі органічно поєдналися традиції й принципи, засвоєні під час його навчання в двох відомих навчальних закладах – Варшавській музичній академії ім. Ф. Шопена (клас професора Збігнева Джевецького) та Паризькій консерваторії (клас професора П'єра Санкана).

На початку творчої кар'єри як концертуючий піаніст успішно виступав у Східній Європі.

Пізніше, після переїзду до Парижа, присвятив себе педагогічній діяльності. З 1979 року викладає фортепіано в Національній музичній школі ім. Альфреда Корто в Парижі. Постійно проводить майстер-класи як в країнах Європи і Азії, так і в Сполучених Штатах Америки. Серед його учнів – багато переможців таких відомих міжнародних конкурсів піаністів як: конкурс ім. Ф. Шопена в Варшаві, конкурси в Сантандері, Лідсі, Порто, конкурс ім. Ф. Бузоні в Больцано, конкурс пам'яті Гези Анди в Цюриху; конкурс Маргарити Лонг та Жака Тібо.

Неодноразово запрошувався до складу журі численних міжнародних конкурсів, серед яких: конкурси в Монте-Карло, Порто, Пекіні, Москві (Міжнародний конкурс молодих піаністів пам'яті Шопена, Міжнародний конкурс піаністів імені Скрябіна), Шанхаї, Токіо, Больцано.

Веде активну громадську діяльність: з 1975 по 1995 роки був музичним радником Паризького Національного центру з питань роботи університетів та шкіл. У 1993 році зайняв посаду художнього директора Асоціації Анімато і став засновником декількох міжнародних конкурсів, під час проведення яких слухачі, члени Асоціації, беруть участь у визначенні переможців.

За значні мистецькі досягнення Маріан Рибіцькі нагороджений Золотим Хрестом «За заслуги».

As a pianist and a teacher Marian Rybicki brings together two renowned traditions having studied at both the Frederic Chopin Academy in Warsaw, class of Zbigniew Drzewiecki and the Paris Conservatory, class of Pierre Sancan. After a highly successful career as a performer, primarily in Eastern Europe, he moved to Paris where he dedicated himself to teaching. Since 1979 he has led one of the most reputable piano classes at the Ecole Normale de Musique de Paris/Alfred Cortot and has given master classes in countries throughout Europe and Asia, as well as in the United States of America. Many of his students have won prizes in major international competitions including the Chopin competition in Warsaw, competitions in Santander, Leeds, Porto, Busoni competition in Bolzano, Geza Anda competition in Zurich and M. Long – Jacques Thibaud competition in Paris.

In addition Mr. Rybicki serves as a jury member in many international competition, among which are competitions in Monte Carlo, Porto, Beijing, Moscow (International Chopin competition for Young Pianists and International Scriabin piano competition), Shanghai, Tokyo (piano competition of the Piano Teachers' National Association), Bolzano (Busoni competition).

From 1979 until 1995 Mr. Rybicki was a music advisor at the Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires in Paris. In 1993 he became an artistic director of the Animato Association. In this role he has established several new international competitions where audience members participate in determining the prize winners.

For his many achievements Marian Rybicki was awarded the Golden Cross of the Order de Merit.



ТАТЯНА РОЩИНА
Україна

TETIANA ROSHCHYNA
Ukraine

Професор, завідувача кафедрою спеціального фортепіано Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського, кандидат мистецтвознавства.

Народилася в Києві в родині музикантів. Професійну освіту здобула в славетних музичних навчальних закладах під керівництвом видатних музикантів-піаністів: Київське державне вище музичне училище ім. Р. М. Глієра (клас Лідії Шур), Київська державна консерваторія ім. П. І. Чайковського (класи народної артистки Росії, професора Тетяни Кравченко, професора Ази Рошиної). Закінчила аспірантуру Російської академії музики імені Гнесіних у Москві (клас заслуженого діяча мистецтв Росії, професора Олександра Александрова).

Як солістка та ансамбліст концертувала в Україні, Росії, Німеччині, Греції, Південній Кореї. Концертний репертуар піаністки складається з творів від епохи Бароко до сучасної української музики. Має записи в фонді Українського радіо, виступає в мистецьких програмах на радіо та телебаченні.

Після захисту дисертації з питань фортепіанної фактури в творчості К. Дебюссі, М. Равеля, О. Мессіана веде плідну наукову роботу. Є учасником багатьох наукових конференцій у галузі музикознавства, членом редакційних колегій престижних академічних наукових збірок України. Автор численних наукових праць. За темою «Київська фортепіанна школа: історія, проблеми функціонування, перспективи розвитку» опублікувала більше 20 наукових статей, присвячених яскравим постатям корифеїв Київської піаністики — Володимиру Пухальському, Володимиру Горовицю, Костянтину Михайлову, Лідії Шур, Володимиру Нільсену, Олександру Александрову, Григорію Курковському та інших.

Займається широкою просвітницькою діяльністю. Організатор різноманітних мистецьких проєктів, зокрема щорічного творчого проєкту «Музичні шедеври Двадцятого століття», в якому вже була представлена панорама фортепіанної музики Шостаковича, Равеля, Хіндеміта, Мессіана, французьких композиторів «Групи Шести».

Вихованці Тетяни Рошиної — лауреати, дипломанти і призери національних та міжнародних конкурсів в Україні, Франції, Австрії, Німеччині, Італії, США тощо. Постійно проводить майстер-класи в музичних закладах України та за її межами (Греція, Південна Корея), член журі багатьох національних та міжнародних конкурсів в Україні, Росії, Білорусі, Фінляндії, Австрії, Італії, Чехії.

За вагомий особистий внесок у розвиток вітчизняної науки та культури нагороджена Почесними відзнаками Міністерства культури і туризму України, Київського міського голови, Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського.

Professor, head of the special piano chair at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, candidate of art criticism

She was born in Kyiv to the family of musicians. She graduated from prominent music educational institutions under great pianists: R. Glier Kyiv State Higher Music College (class of Lidiya Shur), Tchaikovsky Kyiv State Conservatoire (classes of People's Artist of Russia, Prof. Tetiana Kravchenko and Prof. Aza Roshchyna). Tetiana Roshchyna finished postgraduate studies at the Gnesins' Academy of Music in Moscow under the Honoured Figure of Arts of Russia, Prof. Aleksandr Aleksandrov.

As a soloist and a member of an ensemble she has toured in Ukraine, Russia, Germany, Greece, and South Korea. The pianist's concert repertoire consists of works from Baroque epoch to contemporary Ukrainian music. She's got recordings in Ukrainian radio funds, performs in art programs on radio and TV.

Having proved the dissertation on piano texture in works by Debussy, Ravel, Messiaen, she is an active scientist. Tetiana Roshchyna takes part in numerous scientific musicological conferences. She is member of editorial boards at prestigious academic scientific collections of Ukraine. She is an author of a large number of scientific works. Under the theme «Kyiv piano school: history, problems and perspectives» she has published over 20 scientific articles dedicated to bright leading figures of Kyiv piano school (Volodymyr Pukhalskyy, Vladimir Horowitz, Kostiantyn Mykhailov, Lidiya Shur, Volodymyr Nilsen, Oлександр Aleksandrov, Grygoriy Kurkovskyy and others).

Tetiana Roshchyna carries out public cultural activity. She is an organizer of various art projects, namely annual art project «Music masterpieces of XX century», in the framework of which has already been presented piano music by Shostakovich, Ravel, Hindemith, Messiaen, and French musicians from «Les six».

Tetiana Roshchyna's students have been highly appreciated at national and international competitions in Ukraine, France, Germany, Italy, USA etc. She constantly gives master classes at music institutions in Ukraine and abroad (Greece, South Korea), serves as a member of jury at national and international competitions in Ukraine, Russia, Belarus, Finland, Austria, Italy and Czech Republic.

For significant contribution to the development of national science and culture Tetiana Roshchyna was rewarded honoured certificates by Ministry of Culture and Tourism of Ukraine, Mayor of Kyiv City, Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine.

ВАДИМ РУДЕНКО
Росія



VADIM RUDENKO
Russia

Народився 1967 року в Краснодарі. В чотири роки почав грати на роялі, вже в сім років дав свій перший сольний концерт. У 1975 році його прийняли до ЦССМШ, де його вчителями були такі видатні педагоги як А. Артоболевська, В. Суханов і Д. Башкіров. Закінчив Московську консерваторію ім. П. І. Чайковського, а також її аспірантуру (клас професора С. Доренського).

Лауреат чисельних міжнародних конкурсів піаністів: «Концертіно Прага» (1982р., Чехія), конкурсу королеви Єлизавети (1991 р., Бельгія), імені Паломи О'ши (1992 р., Іспанія) імені Віотті (1993 р., Італія), імені П. І. Чайковського (1994 р., 1998 р., Росія).

З листопада 1998 р. є солістом Московської державної академічної філармонії.

Веде активну концертну діяльність: виступав у кращих залах світу: «Мозартеум» у Зальцбурзі, «Концертгебаум» у Амстердамі, «Гаво» у Парижі, «Санторі-Холл» у Токіо, «Аудиторіум» у Мадриді, Великий зал Московської консерваторії, Санкт-Петербурзької філармонії, Кьольнської філармонії, «Геркулес Холл» у Мюнхені, «Тон Холл» у Цюриху, «Сеул Арт Центр» у Сеулі тощо. Як соліст грав з такими відомими оркестрами як Великий симфонічний оркестр ім. П. І. Чайковського, Державний академічний симфонічний оркестр Росії, Оркестр Радіо та телебачення, симфонічні оркестри Амстердаму, Відня, Бонну, Мілану, Барселони, Праги, Варшави, Токіо та інші. Серед диригентів, з якими співпрацював піаніст: Є. Светланов, В. Федосєєв, Ю. Темірманов, В. Дударова, А. Кац, В. Сінайський, М. Горенштейн, О. Ведерніков, Ю. Сімонов, С. Сондецкіс, В. Сіренко, В. Зіва.

Постійний учасник престижних музичних фестивалів, серед яких «Мозартеум» (Австрія), «Music Summer Cistaad Saanenland» (Швейцарія), «Карінтійське літо» та інші. Має сольні компакт-диски, а також записи в ансамблях на фірмах «Мелдок» (Японія), «Паван рекордз» (Бельгія). Крім концертної діяльності, проводить майстер-класи в Бельгії, Нідерландах, Франції, Бразилії, Україні, Японії.

Член журі VII Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця (2007), професор Міжнародної «Літньої музичної академії» (2005-2009).

Vadim Rudenko was born in 1967 in Krasnodar and started to play the piano at the age of four. 7-year-old Vadim gave his first concert. In 1975 he was admitted to Central Musical School in Moscow, where he studied under such famous pedagogues as Anna Artobolevskaya, Vadim Sukhanov and Dmitri Bashkirov. He graduated from the Moscow Tchaikovsky Conservatory and finished postgraduate studies there under Prof. Sergei Dorensky.

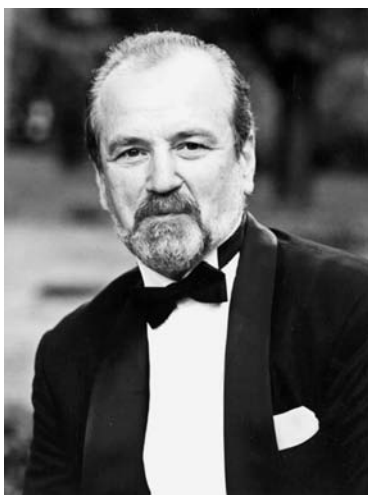
Vadim Rudenko has won various international competitions such as «Concertino Prague» (1982, Czech Republic), Queen Elizabeth International Music Competition (1991, Belgium), Paloma O'Shea Santander International Piano competition (1992, Spain), G. B. Viotti International Music Competition (1993, Italy), International Tchaikovsky Competition (1994, 1998, Russia).

Since November 1998 he has been a soloist of the Moscow State Academic Philharmonic Society.

He has performed in such concert halls as «Mozarteum» (Salzburg), «Concertgebouw» (Amsterdam), «Gaveau» (Paris), «Santori Hall» (Tokyo), «Auditorium» (Madrid), «Great Hall of the Moscow Conservatory» (Moscow), «Great Hall of the St Petersburg Philharmonic» (St Petersburg), «Great Hall of the Cologne Philharmonic» (Cologne), «Herkulesaal» (Munich), «Tonhalle» (Zurich), Seoul Arts Centre etc. As a soloist he has played with such prominent orchestras as Tchaikovsky Great Symphony Orchestra, Russian State Academic Symphony Orchestra, Moscow Radio and Television Symphony Orchestra, symphony orchestras of Amsterdam, Vienna, Bonn, Milan, Barcelona, Prague, Warsaw, Tokyo and others. Vadim Rudenko has played with many conductors, namely E. Svetlanov, V. Fedoseev, Y. Temirkanov, V. Dudarova, A. Kats, V. Sinaiskyy, M. Gorenstein, O. Vedernikov, Y. Simonov, S. Sondetskis, V. Sirenko, and V. Ziva.

He has taken part in well-known festivals like «Mozarteum» (Austria), «Musik Sommer Gstaad Saanenland» (Switzerland), «Carinthischer Sommer» (Austria) etc. He has got solo recordings, as well as ones in ensembles for labels «Meldok» (Japan), «Pavan Records» (Belgium). Apart from concert performances, Vadim Rudenko is invited to give master classes in Belgium, the Netherlands, France, Brazil, Ukraine and Japan.

Vadim Rudenko served as a jury member at VII International competition for Young Pianists in memory of Vladimir Horowitz (2007) and a professor at International Summer Music Academy (2005-2009).



МИКОЛА СУК
Україна, США

MYKOLA SUK
Ukraine, USA

Народився в Києві. Професійну освіту здобув у Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського (клас професора Льва Власенка).

Міжнародне визнання отримав після здобуття I премії та Золотої медалі Міжнародного конкурсу ім. Ліста-Бартока (Будапешт, 1971р.).

Веде інтенсивну концертну діяльність: виступав з провідними оркестрами світу: Російським національним симфонічним оркестром (під орудою Михайла Плетньова), Боннським оркестром ім. Бетховена (диригент – Роман Кофман) тощо. Співпрацював з такими визнаними диригентами як Чарльз Брук, Янош Ференсік, Арвід Янсонс, Стефан Турчак, Джеймс ДеПріст, Карл Сейнт Клер. Інтерв'ю музиканта, його прями виступи в ефірі, а також записи на CD транслювалися провідними радіостанціями у США, Канаді, Європі та Азії.

Сольні концерти Миколи Сука слухали тисячі шанувальників фортепіанного мистецтва, в країнах колишнього Радянського Союзу, Європи, Азії, а також у Австралії, Канаді та США.

Як яскравий виконавець камерної музики Микола Сук брав участь у багатьох міжнародних музичних фестивалях, серед яких: фестиваль класичної музики Кухмо (Фінляндія), Австралійський фестиваль камерної музики, Міжнародний фестиваль «Київські літні музичні вечори» (Україна), фестиваль Міжнародного інституту фортепіано в Нью-Йорку.

Широкого визнання Микола Сук отримав як перший інтерпретатор численної кількості творів сучасних авторів, особливо таких українських композиторів як Валентин Сильвестров, Іван Карабиць, Мирослав Скорик, більшість творів з яких присвячені Миколі Суку.

Постійно проводить майстер-класи в відомих навчальних закладах світу. Викладав у Консерваторії Нової Англії (Бостон), Манхтетенській школі музики, Колумбійському університеті (Нью Йорк) та Університеті Південної Алабами. В 2008 році був запрошений професором Міжнародної «Літньої музичної академії» (Київ).

Має записи на студіях Мелодія (Росія), Російський Диск, Гангаратон (Угорщина), Мелдак/Тріан (Японія) та Троппе Ноут/ Кембрія, Музика та мистецтво (США).

Член журі I, II, III та V Міжнародного конкурсу молодих піаністів пам'яті Володимира Горовиця (1995, 1997, 1999, 2003 р.р.).

Має почесне звання «Заслужений артист України». З 2001 року – професор по класу фортепіано музичного факультету Університету Невада (Лас Вегас, США).

Mykola Suk was born in Kyiv. Mykola Suk graduated from Tchaikovsky Moscow State Conservatory, studying with Lev Vlasenko.

The pianist gained international recognition as the winner of the First Prize and Gold Medal at the 1971 International Liszt-Bartok Competition in Budapest.

Mr. Suk has appeared as soloist with numerous leading orchestras, from the Russian National Symphony under Mikhail Pletnev to the Beethoven Orchestra Bonn under Roman Kofman. He has collaborated artistically with the world's outstanding conductors, among them Charles Bruck, Janos Ferencsik, Arvid Jansons, Stefan Turchak, James DePreist and Carl St. Clair. Mr. Suk's interviews, live performances, and CD recording have been broadcast throughout the United States, Canada, Europe and Asia on prominent radio stations and broadcast systems.

Since his first public appearance at age eight, Mykola Suk has given recitals world-wide in the countries of the former Soviet Union, Europe, Asia, United States, Canada and Australia. Suk's passion for chamber music has brought him to many distinguished chamber music festivals and collaborations throughout the world, among them, the Kuhmo Chamber Music Festival (Finland), Australian Festival of Chamber Music, Kiev International Music Festival (Ukraine) and International Keyboard Institute and Festival in New York.

Mr. Suk was honored to premiere numerous works, especially by Ukrainian composers such as Valentin Silverstrov, Ivan Karabyts and Myroslav Skoryk. Most of the compositions were composed for, dedicated to, or commissioned by Suk.

Mykola Suk has given master classes at many festivals and music schools around the world. He has taught as an adjunct faculty member at various music schools such as the New England Conservatory (Boston), Manhattan School of Music (NY), Columbia University (NY), and the University of Southern Alabama.

Mr. Suk has recorded to high acclaim for the Melodia (Russia), Russian Disc, Hungaraton, Meldac/Tritan (Japan) and Troppe Note/Cambria, Music & Arts (USA) labels.

He served as member of jury at I, II, III and V International competition for Young Pianists in memory of Vladimir Horowitz (1995, 1997, 1999, and 2003)

Mykola Suk is Honoured Artist of Ukraine. In 2001, Mr. Suk settled in Las Vegas, Nevada, taking responsibility for keyboard studies at the Music Department of the University of Nevada, Las Vegas.



C. BECHSTEIN

Piano Salon C. Bechstein

Grand and upright Pianos

Ukraine, Kiev, Panfilovzev 17 str., tel. +38 044 280 7402, +38 050 330 7793, www.bechstein.com.ua, in@lysoform.net



Національний заслужений академічний симфонічний оркестр України

(до 1994 року — Державний симфонічний оркестр України)

Це — один з найбільш відомих у Східній Європі симфонічних колективів. Оркестр було засновано 25 листопада 1918 року Постановою Ради Міністрів Української держави і затверджено гетьманом Павлом Скоропадським. Першим диригентом оркестру був Олександр Горілий. З 1937 року протягом 25-ти років колективом керував Натан Рахлін. Згодом головними диригентами оркестру були знамениті музиканти Стефан Турчак, Володимир Кожухар, Федір Глушенко, Ігор Блажков, Теодор Кучар.

З оркестром працювали видатні диригенти: Леопольд Стоковський, Ігор Маркевич, Кирило Кондрашин, Євген Мравінський, Курт Зандерлінг, Євген Светланов, Костянтин Сімеонов, Геннадій Рождественський, а також солісти: Артур Рубінштейн, Ісаак Стерн, Іегуді Менухін, Давид Ойстрах, Святослав Ріхтер, Еміль Гілельс, Мстислав Ростропович, Леонід Коган, Монсеррат Кабальє, Хосе Каррерас, Гідон Кремер, Олег Криса та багато інших.

Національний симфонічний оркестр завжди був і залишається творчою лабораторією для українських композиторів, диригентів і солістів. Перше виконання своїх творів довіряли оркестру українські композитори Борис Лятошинський, Левко Ревуцький, Валентин Сильвестров, Євген Станкович, Мирослав Скорик, а також Сергій Прокоф'єв, Дмитро Шостакович, Арам Хачатурян.

Протягом останніх років оркестр записав понад вісімдесят компакт-дисків з українським та світовим репертуаром. Диск з записом симфоній № 2 та № 3 Б. Лятошинського був визнаний Австралійською державною телерадіокомпанією (ABC) найкращим світовим записом 1994 року, а диск із записом твору Валентина Сильвестрова «Реквієм для Лариси» в 2004 році став номінантом на 47-му щорічному конкурсі премії «Греммі».

У репертуарі оркестру — всі симфонії Бетховена, Брамса, Брукнера, Шуберта, Чайковського, Рахманінова, Скрибіна, Прокоф'єва, Шостаковича, Лятошинського, Малера, Мартіну, симфонічні твори від епохи бароко до сучасного авангарду, акомпанементи інструментальних та вокальних творів.

За роки незалежності України оркестр успішно гастролював у Австралії, Австрії, Бельгії, Білорусі, Великобританії, Гонконгу, Данії, Іспанії, Італії, Лівані, Нідерландах, Німеччині, Об'єднаних Арабських Еміратах, Польщі, Португалії, Словаччині, Франції, Чехії, Швейцарії.

Художній керівник і головний диригент оркестру — Володимир Сіренко, народний артист України, заслужений діяч мистецтв Російської Федерації, лауреат Національної премії України ім. Тараса Шевченка.

Генеральний директор оркестру — Олександр Горностай.

The National Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine

(State Symphony Orchestra of Ukraine till 1994)

The NSOU is one of the most famous symphony orchestras in Eastern Europe. It was founded on November, 25th in 1918 by the Decree of the Counsel of Ministers of Ukrainian State and approved by Hetman Pavlo Skoropadsky. The orchestra's first conductor was Oleksander Horilyy. From 1937 Natan Rachlin was an Artistic Director of the orchestra for 25 years. Then the orchestra's Principal Conductors were such renowned musicians as Stefan Turchak, Volodymyr Kozhukhar, Fedir Hlushchenko, Igor Blazhkov and Theodore Kuchar.

A lot of great conductors and soloists have worked with the NSOU, namely Leopold Stokovsky, Igor Markevitch, Kirill Kondrashin, Evgeny Mravinsky, Kurt Sanderling, Evgeny Svetlanov, Kostiantyn Simeonov, Gennady Rozhdestvensky and Artur Rubinstein, Isaak Stern, Yehudy Menuhin, David Oistrach, Sviatoslav Richter, Emil Gilels, Mstislav Rostropovich, Leonid Kogan, Monserrat Kaballe, Jose Carreras, Gidon Kremer, Oleh Krysa respectively.

The National Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine has always given Ukrainian composers, conductors and soloists an opportunity to experiment. The NSOU was trusted with the premier performances of works by Ukrainian composers like Borys Liatoshynsky, Levko Revutsky, Valentyn Silvestrov, Yevgen Stankovych, Myroslav Skoryk, as well as Sergiy Prokofiev, Dmitri Shostakovich, Aram Khachaturian.

For the last years the Orchestra has recorded over 80 compact discs with Ukrainian and world repertoires. In 1994 the Australian Broadcasting Company (ABC) rated the Orchestra's recording of Borys Liatoshynsky's Symphonies No.2 and No.3 as «The Best Recording of the Year». The CD of Silvestrov's «Requiem for Larissa» was nominated for the 47th Grammy Awards in 2004.

The Orchestra's repertoire includes all symphonies by Beethoven, Brahms, Bruckner, Schubert, Tchaikovsky, Rachmaninov, Skriabin, Prokofiev, Shostakovich, Liatoshynsky, Maler, Martin, symphonic works from Baroque epoch to modern avant-garde, accompaniments of instrumental and vocal works.

The Orchestra has successfully toured in Australia, Austria, Belgium, Belarus, Czech Republic, Denmark, France, Germany, Great Britain, Hong Kong, Italy, Lebanon, Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Spain, Switzerland and United Arab Emirates.

Nowadays Artistic Director and Principal Conductor of the NSOU is Volodymyr Sirenko, People's Artist of Ukraine, Honored Figure of Arts of Russian Federation, laureate of the Taras Shevchenko National Premium of Ukraine.

General Director of the NSOU is Oleksandr Hornostai.

ВОЛОДИМИР СІРЕНКО
Україна



VOLODYMYR SIRENKO
Ukraine

Визначний український диригент Володимир Сіренко закінчив Київську державну консерваторію імені П. І. Чайковського в 1989 році (оперно-симфонічне диригування, клас професора Алліна Власенка).

Відразу по закінченні навчання почав працювати асистентом, а з 1990 року диригентом Державного заслуженого академічного симфонічного оркестру України (нині Національний симфонічний оркестр України). 1990 року став дипломантом Міжнародного конкурсу диригентів у Празі. З 1991-го очолив Заслужений академічний симфонічний оркестр Національної радіокомпанії України.

За час роботи в симфонічному оркестрі Національної радіокомпанії (1991-1999рр.) В. Сіренко здійснив понад 150 записів для фондів Національної радіокомпанії та відвідав з гастрольями цілий ряд країн Європи. Під його орудою цей оркестр став одним із провідних музично-виконавських колективів України. З 1999 року В. Сіренко є головним диригентом, а з 2000 р. — художнім керівником Національного заслуженого академічного симфонічного оркестру України. Диригував також академічним симфонічним оркестром Росії імені Є. Ф. Светланова, академічним симфонічним оркестром Московської філармонії, Національним філармонічним оркестром Росії, Royal Philharmonic Orchestra, оркестром Sinfonia Varsovia.

Виступив як диригент у багатьох країнах — Бельгії, Болгарії, Великій Британії, Італії, Іспанії, Кореї, Німеччині, Нідерландах, Польщі, Росії, Словаччині, США, Франції. Записав ряд концертних та монографічних програм на компакт-диски (в тому числі Дев'яту симфонію Л. Бетховена, Реквієми В. А. Моцарта, Дж. Верді та В. Сильвестрова, симфонію «З нового світу», А. Дворжака). В диригентському репертуарі В. Сіренка симфонії Л. Бетховена, Г. Малера, А. Дворжака, Є. Станковича, Д. Шостаковича та ін., велика кількість інструментальних концертів та оркестрових п'єс усіх стилів та напрямків. Найбільше диригент тяжіє до інтерпретації творів романтичного та насичено-експресивного звучання.

За заслуги у розвитку музичного мистецтва України В. Сіренко був відзначений почесними званнями заслуженого діяча мистецтв України (1997), заслуженого діяча мистецтв Російської Федерації (2002), лауреата Національної премії України імені Тараса Шевченка (2001), народного артиста України (2008).

Great Ukrainian conductor Volodymyr Sirenko graduated from Kyiv Tchaikovsky State Conservatoire in 1989 (faculty of opera — symphony conducting under Prof. Allin Vlasenko).

Upon graduation he took on a post of Assistant and since 1990 he has worked as a conductor of State Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine (now National Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine). In 1990 he became a finalist at the International Conducting Competition in Prague.

From 1991 till 1999 Sirenko served as Principal Conductor of the Honoured Academic Symphony Orchestra of the National Radio Company of Ukraine and made over 150 recordings for National Radio Company's funds, toured round Europe. Under his conducting it became one of leading orchestras of Ukraine.

In 1999 Volodymyr Sirenko was appointed Principal Conductor of the National Honoured Academic Symphony Orchestra of Ukraine. Since 2000 he has served also as Artistic Director of the Orchestra.

He has worked with many orchestras abroad including Russian Academic Symphony Orchestra named after Svetlanov, Moscow Philharmonic Orchestra, National Philharmonic Orchestra of Russia, the Royal Philharmonic Orchestra, polish orchestra Sinfonia Varsovia.

Sirenko as a conductor has toured in many countries, such as Belgium, Bulgaria, Great Britain, France, Italy, Spain, South Korea, Germany, the Netherlands, Poland, Russia, Slovakia, and USA.

Volodymyr Sirenko has recorded a range of concert programs and monographic programs (including Ninth Symphony by Beethoven, requiems by Mozart, Verdi, Silvestrov, and Symphony No. 9 «From the New World» by Antonin Dvorak). The repertoire of the conductor includes symphonies by Beethoven, Maler, Dvorak, Stankovych, Shostakovich and others, large number of instrumental concerts and orchestral works of all styles and directions.

Sirenko's achievements in the development of music art of Ukraine were appreciated by bestowing titles «Honored Figure of Arts of Ukraine» (1997) and of the Russian Federation (2003), laureate of the Taras Shevchenko National Premium of Ukraine (2001), People's Artist of Ukraine (2008).



Академічний симфонічний оркестр Національної філармонії України

Академічний симфонічний оркестр Національної філармонії України був створений у 1995 році, як базовий колектив Колонного залу ім. М. В. Лисенка Національної філармонії України. За свою коротку історію оркестр мав можливість виступати з видатними митцями сучасності, а саме:

диригенти — Олександр Дмитрієв (Росія), Роман Кофман (Україна), Лев Маркіз (Нідерланди), Юрій Ніколаєвський (Ізраїль), Кшиштоф Пендерєцький (Польща), Сергій Стадлер (Росія), Мікіс Теодоракіс (Греція), Рональд Цольман (Бельгія), Чосеї Камацу (Японія);

піаністи — Поль Бадура-Шкода (Франція), Оксана Яблонська (США), Дмитро Башкіров (Росія), Володимир Віардо (США), Елісо Вірсаладзе (Росія), Володимир Крайнев (Німеччина), Міхаель Рудий (Франція), Микола Луганський (Росія);

скрипалі — Сальваторе Аккардо (Італія), Едуард Грач (Росія), Тетяна Грінденко (Росія), Ліана Ісакадзе (Німеччина), Богодар Которович (Україна), Гідон Кремер (Франція), Рафаель Олег (Франція), Неманія Радулович (Франція), Сергій Стадлер (Росія), Патріс Фонтанароза (Франція), Олег Криса (США), Дора Шварцберг (Австрія);

альтисти — Юрій Башмет (Росія);

віолончелісти — Наталія Гутман (Росія), Іван Монігетті (Швейцарія), Олександр Князєв (Росія);

вокалісти — Монсеррат Кабальє (Іспанія), Лучано Паваротті (Італія), Анатолій Солов'яненко (Україна), Анатолій Кочерга (Україна), Володимир Гришко (Україна), Роман Майборода (Україна), Валентин Пивоваров (Україна), Марія Стефук (Україна), Норберт Орт (Німеччина), Ніколя Куржаль (Франція), Хайдрун Марія Хан (Німеччина).

Оркестр співпрацював з видатними сучасними композиторами: Віталієм Губаренком (Україна), Гією Канчелі (Грузія), Кшиштофом Пендерєцьким (Польща), Мирославом Скориком (Україна), Євгеном Станковичем (Україна), Мікісом Теодоракісом (Греція), Валентином Сильвестровим (Україна).

Симфонічний оркестр постійно гастролює як в Україні, так і за кордоном (Австрія, Німеччина, Франція, Польща, Іспанія, Швейцарія, Туреччина, Японія).

Academic Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine

The Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine was founded in 1995 as the main musical collective of Lysenko Concert Hall of the National Philharmonic of Ukraine.

Despite its quite short history the Orchestra has enjoyed the opportunity to perform with renowned contemporary musicians, namely

Conductors — Alexander Dmitriev (Russia), Roman Kofman (Ukraine), Lev Markiz (the Netherlands), Yuriy Nikolaevskiy (Israel), Krzysztof Penderecki (Poland), Sergej Stadler (Russia), Mikis Theodorakis (Greece), Ronald Zollman (Belgium), Chosei Komatsu (Japan).

Pianists — Paul Badura-Skoda (France), Oksana Yablonska (USA), Dmitri Bashkirov (Russia), Vladimir Viardo (USA), Eliso Virsaladze (Russia), Volodymyr Krainev (Germany), Mikhail Rudy (France), Nikolai Lugansky (Russia).

Violinists — Salvatore Accardo (Italy), Eduard Grach (Russia), Tatiana Grindenko (Russia), Liana Isakadze (Germany), Bogodar Kotorovych (Ukraine), Gidon Kremer (France), Raphael Oleg (France), Nemanja Radulovic (France), Sergej Stadler (Russia), Patrice Fontanarosa (France), Oleg Krysa (USA), Dora Swartsberg (Switzerland).

Viola Players — Yuriy Bashmet (Russia);

Violoncellists — Natalia Gutman (Russia), Ivan Manighetti (Switzerland), Alexander Kniazev (Russia).

Vocalists — Montserrat Caballe (Spain), Luciano Pavarotti (Italy), Anatoliy Solovianenko (Ukraine), Anatoliy Kocherha (Ukraine), Volodymyr Gryshko (Ukraine), Roman Maiboroda (Ukraine), Valentyn Pyvovarov (Ukraine), Maria Stefiuk (Ukraine), Norbert Orth (Germany), Nicolas Courjal (France), Hajdrun Maria Khan (Germany).

The orchestra has co-operated with prominent modern composers like Vitaliy Gubarenko (Ukraine), Giya Kancheli (Georgia), Krzysztof Penderecki (Poland), Myroslav Skoryk (Ukraine), Yevgen Stankovych (Ukraine), MikisTheodorakis (Greece), Valentyn Silvestrov (Ukraine).

Academic Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine has constantly toured in Ukraine and abroad (Austria, Germany, France, Poland, Spain, Switzerland, Turkey, and Japan).

МИКОЛА ДЯДЮРА

Україна



MYKOLA DYADYURA

Ukraine

Народився у м. Києві. Навчався в Київській державній консерваторії імені П. І. Чайковського в класі професора Романа Кофмана. Його диригентська кар'єра почалася в 1987 році, коли він одержав премію і спеціальний приз Японської асоціації диригентів на Міжнародному конкурсі диригентів у Токіо. Після конкурсу в Японії був запрошений Сейджі Озава на стажування до США, де навчався під керівництвом С. Озави, Л. Бернштейна і А. Превіна.

У 1988 році здобув премію на Міжнародному конкурсі диригентів у Будапешті. Впродовж 1986-1988 років працював художнім керівником і головним диригентом Симфонічного оркестру Омської філармонії (Росія).

У 1989-1996 роках — головний диригент Сеульського симфонічного оркестру і Симфонічного оркестру Кванг Джу (Південна Корея).

З 1988 року і до цього часу працює диригентом Національної опери України.

У 1996 році став головним диригентом Академічного симфонічного оркестру Національної філармонії України, і з того часу поєднує оперну і філармонічну діяльність.

У Національній філармонії України провів цикли симфонічних концертів «Всі симфонії Бетховена», «Всі симфонії та концерти Брамса», «Всі симфонії Р. Шумана», «Всі симфонії та інструментальні концерти П. І. Чайковського» та інші. Вперше в Україні виконав симфонію «Ромео і Юлія», «Te Deum» і «Реквієм» Г. Берліоза (в рамках фестивалю до 200-річчя від дня народження), «Коронаційну месу» Дж. Паїзіелло.

М. Дядюра — диригент-постановник багатьох театральних концертних проєктів на сцені Національної філармонії України, зокрема моноопери «Ніжність» В. Губаренка, опери «Руслан і Людмила» М. Глінки, опери «Фіделіо» Л. Бетховена, опери «Черевички» П. І. Чайковського, музично-драматичних сцен «Заметіль» (Пушкін-Свирідов), музично-театральних сцен «Пер Гюнт» (Ібсен-Гріг) «Віч-на-віч з Моцартом» (Е. Радзінський) та інших.

Як запрошений диригент, працював з філармонічними оркестрами Польщі, Росії, Італії, Південної Кореї, Японії, Португалії, Коста-Ріки, Болгарії.

Починаючи з концертного сезону 2009/2010 Микола Дядюра є Художнім керівником і головним диригентом Щецинської філармонії (Польща).

Має почесні звання та нагороди: «Заслужений діяч мистецтв України» (1998), Орден «За заслуги» III ступеня (2003), «Кавалер Ордена мистецтв і літератури» (2005, Франція), «Народний артист України» (2008).

Mykola Dyadyura was born in Kyiv. He studied at Tchaikovsky Kyiv State Conservatoire under Professor Roman Kofman. His career of a conductor began in 1987 when he won an award and the special prize of the Japanese Association of Conductors at the International Competition of Conductors in Tokyo. After competition in Japan he was invited by Seiji Ozawa for internships to the USA where he studied under S. Ozawa, L. Bernstein, and A. Previn.

In 1988 he won an award at the International Competition of Conductors in Budapest. In 1986-1988 Dyadyura worked as an Artistic Director and Principal Conductor of the Symphonic Orchestra of the Omsk Philharmonic (Russia).

In 1989-1996 he was a Principal Conductor of the Seoul Symphonic Orchestra and the Symphonic orchestra of Kwang Jju (South Korea).

Since 1988 he has been working as a conductor of the National Opera of Ukraine.

In 1996 he was appointed Principal Conductor of the Academic Symphony orchestra of the National Philharmonic of Ukraine and since then he has combined his opera and philharmonic activity.

In the National Philharmonic of Ukraine Dyadyura has held cycles of symphonic concerts «All symphonies by Beethoven», «All symphonies and concerts by Brahms», «All symphonies by Schumann», «All symphonies and instrumental concerts by Tchaikovsky» etc. For the first time in Ukraine he conducted «Romeo and Juliet», «Te Deum» and «Requiem» by Berlioz (in the framework of the festival dedicated to the composer's 200th birth anniversary), and «Coronation mass» by G. Paisiello.

Mykola Dyadyura is a conductor — producer of many theatrical and concert projects on the stage of the National Philharmonic of Ukraine, particularly a mono-opera «Tenderness» by Gubarenko, opera «Ruslan and Liudmila» by Glinka, opera «Fidelio» by Beethoven, opera «Shoes» by Tchaikovsky, musical-dramatic scenes «Snowstorm» by Pushkin-Sviridov, musical-theatrical scenes «Peer Gynt» by Ibsen-Grieg, «Tete-a-tete with Mozart» by Radzynsky.

As a guest conductor he has worked with the philharmonic orchestras of Poland, Russia, Italy, South Korea, Japan, Portugal, Costa Rica, and Bulgaria.

Since the concert season 2009-2010 Mykola Dyadyura has been an Artistic director and Principal Conductor of Szczecin Philharmonic Society (Poland).

Mykola Dyadyura has been bestowed with titles and awards «Honoured Figure of Arts of Ukraine» (1998), Order «For the merits» of 3rd degree (2003), French Order of the Knight of Arts and Literature (2005), «People's Artist of Ukraine» (2008).

THE FAMILY OF STEINWAY DESIGNED PIANOS



Boston
PIANO
DESIGNED BY STEINWAY & SONS®


STEINWAY & SONS

Essex PIANO
DESIGNED BY STEINWAY & SONS®

Салон “Роялі та піаніно”
03035 • м. Київ • вул. Кудряшова, 3
тел./факс: (044) 496 3506 • 496 3507
info@komora.com • www.komora.com

A close-up, low-angle photograph of a piano keyboard. The white keys are in the foreground, and the black keys are slightly out of focus in the background. The lighting is soft, highlighting the texture of the keys.

Intermediate Group

Средняя группа

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

МІНАСЯН РУЗАН

Вірменія

13.05.1991

**MINASYAN RUZAN**

Armenia

13.05.1991

Переможець міжнародних і національних конкурсів, студентка Єреванської державної консерваторії ім. Комітаса, клас професора Земфіри Барсегян.

I round

Бах. Прелюдія та fuga ля мажор ДТК II
Гайдн. Соната мі бемоль мажор
Ліст. Трансцендентний етюд
«Дике полювання»
Лисенко. «Мрія» тв. 12

Bach. Prelude and Fugue in A major, WTK II
Haydn. Sonata in E flat major
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Wilde Jagd»
Lysenko. «Dream» op. 12

II round

Шуберт. Експромт соль бемоль мажор
Шопен. Балада фа мінор
Балакірев. «Ісламей»

Schubert. Impromptu in G flat major
Chopin. Ballade in F minor
Balakirev. «Islamei»

III round

Рахманінов. Концерт №2

Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Yerevan Komitas State Conservatory, class of Professor Zemfira Barsegyan.

КІПІАНІ АНА

Грузія

01.09.1994

**KIPIANI ANA**

Georgia

01.09.1994

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця музичної гімназії ім. З. Паліашвілі, клас професора Левана Інашвілі.

I round

Бах. Прелюдія та fuga
до дієз мінор ДТК т. II
Гайдн. Соната Ноб. XVI: 50
Шопен. Етюд тв. 10 №8
Караманов. Варіації

Bach. Prelude and Fugue in
C sharp minor WTK II
Haydn. Sonata in Hob. XVI: 50
Chopin. Etude op. 10 #8
Karamanov. Variations

II round

Шопен. Соната №3
Мошковський. «Іскринки»
Бартók. «Погоня»

Chopin. Sonata #3
Moszkowski. «Sparkles»
Bartok. «Pursuit»

III round

Сен-Санс. Концерт №2

Saint-Saens. Concerto #2

Winner of national and international competitions; pupil at Z. Paliashvili musical gymnasium, class of Professor Levan Inashvili.

КУОК СИНЬ ЮЙ

Китай

07.03.1992

**KWOK SIN YU**

China

07.03.1992

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця Яу Тін Фу центру мистецтв, клас професора Яу Тін Фу.

I round

Бах. Прелюдія та fuga сі мажор ДТК II
Бетховен. Соната №8
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»
Скорик. «Бурлеска»

Bach. Prelude and Fugue in B major WTK II
Beethoven. Sonata #8
Paganin – Liszt. «La Campanella»
Skoryk. «Burlesque»

II round

Шопен. Ноктюрн тв. 15 №1
Шопен. Етюди тв. 10 №1, 4, 8
Шопен. Скерцо тв. 31 №2
Ліст. Угорська рапсодія №12
Бартók. «Румунські танці» тв. 8A №2

Chopin. Nocturne op. 15 #1
Chopin. Etudes op. 10 #1, 4, 8
Chopin. Scherzo op. 31 #2
List. Hungarian Rhapsody #12
Bartok. «Romanian Dances» op. 8A #2

III round

Прокоф'єв. Концерт №1

Prokofiev. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Yau Tin Fu Piano Art Centre, class of Professor Yau Tin Fu.

Переможець національних конкурсів, учениця музичного ліцею при консерваторії ім. Сін Хай м. Гуанчжоу, клас професора Галини Попової.

МА КЕ
Kumay
10.06.1994

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga фа мажор ДТК т. I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in F major WTK I</i>
<i>Бетховен. Соната № 26</i>	<i>Beethoven. Sonata #26</i>
<i>Ліст. Трансцендентний етюд «Блукаючі вогні»</i>	<i>Liszt. Etude d'execution Transcendante «Feux follet»</i>
<i>I. Шамо. «Трійка»</i>	<i>I. Shamo. «Troika»</i>
II round	
<i>Скарлатті. Сонати K159 L104; K141 L422</i>	<i>Scarlatti. Sonatas K159 L104; K141 L422</i>
<i>Шуберт – Ліст. «Гретхен за пральною»</i>	<i>Schubert – List. «Gretchen am Spinnrade»</i>
<i>Равель. «Ундіна» із циклу «Нічний Гаспар»</i>	<i>Ravel. «Ondine» from «Gaspard de la Nuit»</i>
<i>Прокоф'єв. Соната №2</i>	<i>Prokofiev. Sonata #2</i>
<i>Римський-Корсаков – Віленський. «Політ джмеля»</i>	<i>Rimsky-Korsakov – Vilenskyi. «The Flight of the bumblebee»</i>



МА КЕ
China
10.06.1994

Winner of national competitions; pupil at Music school to Xinghai conservatory Guangzhou, class of Professor Galina Popova.

Переможець міжнародних конкурсів, учень музичної школи при Центральній консерваторії м. Пекін, клас професора Чан Хуа.

СУН ЮТУН
Kumay
28.09.1995

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga до дієз мажор ДТК т. II</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in C sharp major WTK II</i>
<i>Бетховен. №14</i>	<i>Beethoven. #14</i>
<i>Лігеті. Етюд №13 «Диявольські сходи»</i>	<i>Ligeti. Etude #13 «L'escalier du diable»</i>
<i>Лисенко. «Елегія»</i>	<i>Lysenko. «Elegie»</i>
II round	
<i>Скарлатті. Соната K466, L118</i>	<i>Scarlatti. Sonata K466, L118</i>
<i>Ліст. Іспанська рапсодія</i>	<i>Liszt. Rhapsodie Espagnol</i>
<i>Дебюссі. Прелюдія, Зошит II №5</i>	<i>Debussy. Prelude Book II #5</i>
<i>Ліберман. «Горгульї»</i>	<i>Lieberman. «Gargoyles»</i>



SUN YUTONG
China
28.09.1995

Winner of international competitions; pupil at the Music school attached to the Central conservatoire of music in Beijing, class of Professor Chang Hua.

Переможець міжнародних і національних конкурсів, студент Центральної консерваторії м. Пекін, навчався у класах професорів Чжан Цзін, Юань Фан, Цуй Шігуан.

СЮЙ ЦЯНЫ
Kumay
16.11.1993

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga ре мажор I том ДТК</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in D major WTK I</i>
<i>Бетховен. Соната №23</i>	<i>Beethoven. Sonata #23</i>
<i>Скрябін. Етюд тв.42 №5</i>	<i>Scriabin. Etude op.42 #5</i>
<i>В. Філіпенко. Токата</i>	<i>V. Filipenko. Toccata</i>
II round	
<i>Рахманінов. «Радість кохання»</i>	<i>Rachmaninov. «Liebesfreude»</i>
<i>Шопен. Мазурка тв.33</i>	<i>Chopin. Mazurka op.33</i>
<i>Равель. «Гра води»</i>	<i>Ravel. «Jeux d'Eau»</i>
<i>Ліст. «Мефісто-вальс»</i>	<i>Liszt. «Mephisto Waltz»</i>
III round	
<i>Рахманінов. Концерт №2</i>	<i>Rachmaninov. Concerto #2</i>



XU QIANYI
China
16.11.1993

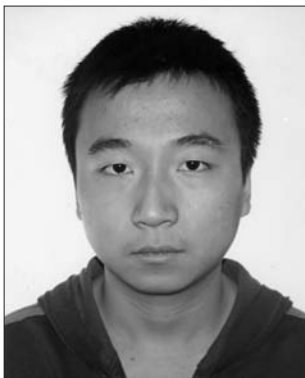
Winner of national and international competitions; student at Central conservatory of Music in Beijing, classes of professors Zhang Jin, Yuan Fang, Cui Shi-guang.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ЧЕНЬ ЧЖАЙТАНЬ

Китай

28.07.1991

**CHEN ZAITIAN**

China

28.07.1991

Переможець міжнародного конкурсу, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас доцента Бориса Федорова.

I round

Бах. Прелюдія та fuga фа мінор ДТК I
Гайдн. Соната мі бемоль мажор
Шопен. Етюд тв.25 №6
Верещагін. «Musica rustica»

Bach. Prelude and Fugue in F minor WTK I
Haydn. Sonata in E flat major
Chopin. Etude op.25 #6
Vereshchagin. «Musica rustica»

II round

Скрябін. Соната №2
Рахманінов. Прелюдія тв.23 соль мажор
Равель. «Нічний Гаспар»

Scriabin. Sonata #2
Rachmaninov. Prelude op.23 in G major
Ravel. «Gaspard de la Nuit»

III round

Шопен. Концерт №1

Chopin. Concerto #1

Winner of an international competition; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of assistant professor Borys Fedorov.

ЧЖЕН СЮНЬ

Китай

21.07.1991

**ZHENG XUN**

China

21.07.1991

Переможець національних конкурсів, учень музичного ліцею при консерваторії ім. Сін Хай м. Гуанчжоу, клас професора Галини Попової.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мінор ДТК I
Бетховен. Соната №28
Скрябін. Етюд тв.42 №5
Скорик. Прелюдія та fuga фа мажор

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK I
Beethoven. Sonata #28
Scriabin. Etude op.42 #5
Skoryk. Prelude and Fugue in F major

II round

Бах-Бузоні. Чакона
Рахманінов. Полька
Рахманінов. Прелюдії тв.23 №2,
тв.32 №12
Скрябін. Етюди тв.2 №1, тв.8 №2, 3

Bach-Busoni. Chaconne
Rachmaninov. Polka
Rachmaninov. Preludes op.23 #2,
op.32 #12
Scriabin. Etudes op.2 #1, op.8 #2, 3

III round

Ліст. Концерт №1

Liszt. Concerto #1

Winner of national competitions; pupil at Music school to Xinghai conservatory Guangzhou, class of Professor Galina Popova.

ШИ БОЯН

Китай

28.02.1993

**SHI BOYANG**

China

28.02.1993

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця музичної школи при Центральній консерваторії м. Пекін, клас професора Чжан Чжівей.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до дієз мажор ДТК I
Гайдн. Соната Hob.XVI:50
Ліст. Трансцендентний етюд
«Блукаючі вогні»
В. Філіпенко. Токата

Bach. Prelude and Fugue in C sharp major WTK I
Haydn. Sonata Hob.XVI:50
Liszt. Etude d'execution transcendante
«Feux follets»
V. Filipenko. Toccata

II round

Шопен. Ноктюрн тв.15 №2
Шуберт – Ліст. «Лісовий цар»
Шуман – Ліст. «Пісня кохання»
Равель. «Нічний Гаспар»

Chopin. Nocturne op.15 #2
Schubert – Liszt. «Der Erlkoenig»
Schumann – Liszt. «Das Liebeslied»
Ravel. «Gaspard de la Nuit»

III round

Бетховен. Концерт №3

Beethoven. Concerto #3

Winner of national and international competitions; pupil at Music school attached to the Central conservatory of music in Beijing, class of Professor Zhang Zhiwei.

Переможець міжнародного і національних конкурсів, учень Персел мюзік скул (Англія), клас професора Девіса Айлана.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga сі бемоль мінор ДТК I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in B flat minor, WTK I</i>
<i>Гайдн. Соната Hob.XVI.50</i>	<i>Haydn. Sonata Hob.XVI.50</i>
<i>Дебюссі. Етюд «Терції»</i>	<i>Debussy. Etude «Pour les tierces»</i>
<i>Блуменфельд. Концертний етюд фа дієз мінор тв. 24</i>	<i>Blumenfeld. Etude de concert in F sharp minor op.24</i>
II round	
<i>Шопен. Ноктюрн тв.62 №1</i>	<i>Chopin. Nocturne op.62 #1</i>
<i>Шопен. «Колискова»</i>	<i>Chopin. «Berceuse»</i>
<i>Равель. «Благородні та сентиментальні вальси»</i>	<i>Ravel. «Valse nobles et sentimentales»</i>
<i>Скрябін. Соната №4</i>	<i>Scriabin. Sonata #4</i>
III round	
<i>Брамс. Концерт №1</i>	<i>Brahms. Concerto #1</i>

Winner of national and international competitions; pupil at Purcell School of Musik (England), class of professor Davis Ilana.

**ГУТІЄРЕС-ВЕЛЕС
РАФАЕЛЬ**
Мексика
26.05.1993



**GUTIERREZ-VELEZ
RAFAEL**
Mexico
26.05.1993

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця музичної школи м. Штуттгарт, клас викладача Ромуальда Нолла.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga до дієз мажор ДТК I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in C sharp major WTK I</i>
<i>Бетховен. Соната №4</i>	<i>Beethoven. Sonata #4</i>
<i>Шопен. Етюд тв.10 №4</i>	<i>Chopin. Etude op.10 #4</i>
<i>І. Шамо. «Літній вечір»</i>	<i>I. Shamo. «Summer evening»</i>
II round	
<i>Шопен. Мазурка тв.63 №3</i>	<i>Chopin. Mazurka op.63 #3</i>
<i>Шопен. Соната тв.№2</i>	<i>Chopin. Sonata #2</i>
<i>Ліст. Угорська рапсодія №12</i>	<i>Liszt. Hungarian Rhapsody #12</i>
III round	
<i>Шопен. Концерт №1</i>	<i>Chopin. Concerto #1</i>

Winner of national and international competitions; pupil at Stuttgarter Musikschule, class of Professor Romuald Noll.

ГЕТТЛЕР АННІК
Німеччина
09.08.1995



GOETTLER ANNIQUE
Germany
09.08.1995

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учень музичної школи м. Штуттгарт, клас викладача Ромуальда Нолла.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga сі бемоль мінор ДТК I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in B flat minor WTK I</i>
<i>Бетховен. Соната №7</i>	<i>Beethoven. Sonata #7</i>
<i>Шопен. Етюд тв.10 №2</i>	<i>Chopin. Etude op.10 #2</i>
<i>Птушкін. «Українське каприччіо»</i>	<i>Ptushkin. «Ukrainian Capriccio»</i>
II round	
<i>Дебюссі. Прелюдія «Ундіна»</i>	<i>Debussy. Prelude «Ondine»</i>
<i>Равель. «Нічний Гаспар»</i>	<i>Ravel. «Gaspard de la Nuit»</i>
<i>Шуберт – Ліст. «Мірошник і струмок»</i>	<i>Schubert – Liszt. «Der Mueller und das Bach»</i>
<i>Шуберт – Ліст. «Лісовий цар»</i>	<i>Schubert – Liszt. «Der Erlkoenig»</i>
III round	
<i>Брамс. Концерт №1</i>	<i>Brahms. Concerto #1</i>

Winner of national and international competitions; pupil at Stuttgarter Musikschule, class of Professor Romuald Noll.

**ХАФФНЕР ЙОНАС
ЕМАНУЕЛЬ**
Німеччина
27.04.1993



**HAFFNER JONAS
EMANUEL**
Germany
27.04.1993

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ГАРСТКА МАЛГОЖАТА

Польща

22.09.1991

**GARSTKA MALGORZATA**

Poland

22.09.1991

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця Complex of state music school #4 of the comprehensive secondary music school, class of Professor Aleksandra Kowalik-Burdzy.

I round

Бах. Прелюдія та фуга
соль діз мінор ДТК I
Бетховен. Соната №26
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №3
Ревуцький. Прелюдія тв.11 №1

Bach. Prelude and Fugue in
G sharp minor WTK I
Beethoven. Sonata #26
Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #3
Revutskyi. Prelude op.11 #1

II round

Скарлатті. Соната ре мінор K1
Шопен. Етюд тв.10 №8
Шопен. Баркарола тв.60
Скрябін. Етюд тв.8 №9
Шимановський. Варіації тв.3

Scarlatti. Sonata in D minor K1
Chopin. Etude op.10 #8
Chopin. Barcarolle op. 60
Scriabin. Etude op.8 #9
Szymanowski. Variations op.3

III round

Ліст. Концерт №2

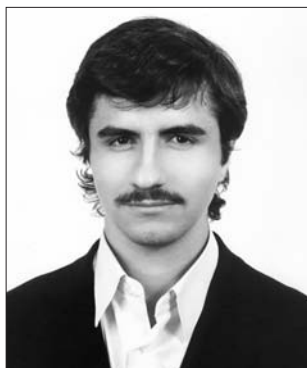
Liszt. Concerto #2

Winner of national and international competitions; pupil at the Complex of state music school #4 of the comprehensive secondary music school, class of Professor Aleksandra Kowalik-Burdzy.

АБРАМОВ МИКОЛА

Російська Федерація

29.03.1991

**ABRAMOV NIKOLAI**

Russian Federation

29.03.1991

Учень Центральної музичної школи при Московській державній консерваторії, ім. П. І. Чайковського, клас професора Кіри Шашкіної.

I round

Бах. Прелюдія та фуга ре мінор ДТК II
Бетховен. Соната №17
Шопен. Етюд тв.10 №4
Скорик. «Мелодія»

Bach. Prelude and Fugue in D minor WTK II
Beethoven. Sonata #17
Chopin. Etude op.10 #4
Skoryk. «Melody»

II round

Рахманінов. «Музичні моменти»
сі мінор, мі мінор
Чайковський. Велика соната, II частина
Шуман. Соната №2

Rachmaninov. «Musical moments»
op.16 in B minor, in E minor
Tchaikovsky. Big sonata in G major, II part
Schumann. Sonata #2

III round

Моцарт. Концерт KV 466

Mozart. Concerto KV466

Pupil at Central Music School of Moscow Tchaikovsky State conservatoire, class of Kira Shashkina.

КУЗІН ВОЛОДИМИР

Російська Федерація

11.07.1991

**KUZIN VLADIMIR**

Russian Federation

11.07.1991

Переможець національних конкурсів; студент Академічного музичного коледжу при Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Аїди Ісакової.

I round

Бах. Прелюдія та фуга соль мінор ДТК II
Бетховен. Соната №26
Рахманінов. Етюд-картина
мі бемоль мінор
Годзяцький. «Розриви площин»

Bach. Prelude and Fugue in G minor WTK II
Beethoven. Sonata #26
Rachmaninov. Etude-tableau
E flat minor
Godziatskyi. «Breaks of planes»

II round

Рахманінов. Прелюдія сі мінор
Чайковський – Рахманінов. «Колискова»
Шопен. Скерцо сі бемоль мінор
Сен-Санс – Ліст-Горовиць. «Танець смерті»

Rachmaninov. Prelude in B minor
Tchaikovsky – Rachmaninov. «Lullaby»
Chopin. Scherzo in b flat minor
Saint-Saens – Liszt-Horowitz. «Dance Macabre»

III round

Шопен. Концерт №1

Chopin. Concerto #1

Winner of national competitions; student at Academic Music College of Moscow Tchaikovsky State Conservatory, class of professor Aida Isakova.

Переможець міжнародного і національних конкурсів, учень Санкт-Петербурзької спеціальної музичної школи при Консерваторії ім. М. А. Римського-Корсакова, клас викладача Ніни Серьогіної.

СТРУТОВСЬКИЙ ПАВЛО
Російська Федерація
28.01.1992



STRUTOVSKIY PAVEL
Russian Federation
28.01.1992

I round	
Бах. Прелюдія та fuga до дієз мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in C sharp minor WTK II
Моцарт. Соната KV 282	Mozart. Sonata KV 282
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»	Paganini – Liszt. «La Campanella»
Лисенко. «Пісня без слів»	Lysenko. «Song without words»
II round	
Рахманінов. Прелюдії тв.23 №2, 5; тв.32 №5, 8	Rachmaninov. Preludes op.23 #2, 5; op.32 #5, 8
Прокоф'єв. Соната №2	Prokofiev. Sonata #2
III round	
Чайковський. Концерт №1	Tchaikovsky. Concerto #1

Winner of national and international competitions; pupil at Saint Petersburg Special Music School of N. A. Rymnskiy-Korsakov conservatoire, class of professor Nina Seregina.

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Університеті музики та драматичних мистецтв «Моцартеум», м. Зальцбург, клас професора Павла Гілілова.

ГОЛОГАН АНДРІЙ
Румунія
01.12.1992



GOLOGAN ANDREI
Romania
01.12.1992

I round	
Бах. Прелюдія та fuga соль мажор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in G major WTK I
Бетховен. Соната №17	Beethoven. Sonata №17
Шопен. Етюд тв.10 №1	Chopin. Etude op.10 #1
Скорик. «Бурлеска»	Skoryk. «Burlesque»
II round	
Дебюссі. Прелюдія №12	Debussy. Prelude #12
Сільвестрі. Сюїта №2	Silvestri. Suite #2
Прокоф'єв. Соната №3	Prokofiev. Sonata #3
Шопен. Скерцо сі бемоль мінор	Chopin. Scherzo in B flat minor
III round	
Бетховен. Концерт №3	Beethoven. Concerto #3

Winner of national and international competitions; pupil at University of Music and Dramatic Arts Mozarteum Salzburg, class of professor Pavel Gililov.

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається на Факультеті, музичного мистецтва, м. Белград, клас професора Дубравки Йовичіч.

МІЯЛКОВИЧ ЮЛІЯНА
Сербія
21.05.1991



MIJALKOVIC JULIJANA
Serbia
21.05.1991

I round	
Бах. Прелюдія та fuga соль дієз мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in G sharp minor WTK II
Гайдн. Соната Hob.XVI: 46	Haydn. Sonata Hob. XVI: 46
Шопен. Етюд тв.25 №12	Chopin. Etude op.25 #12
Степаненко. «Арабески»	Stepanenko. «Arabesques»
II round	
Дебюссі. «Для фортепіано»	Debussy. «Pour le piano»
Ліст. Концертний етюд «La Leggerezza»	Liszt. Concerto etude «La Leggerezza»
Рахманінов. Прелюдія тв.23 №4	Rachmaninov. Prelude op.23 #4
Шопен. Балада фа мінор	Chopin. Ballade in F minor
III round	
Шуман. Концерт ля мінор	Schumann. Concerto in A minor

Winner of national and international competitions; student at the Faculty of music arts in Belgrade, class of professor Dubravka Jovicic.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

КИСЕЛЬОВА НАДІЯ

Україна

14.11.1994

**KYSELIOVA NADIYA**

Ukraine

14.11.1994

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця Центральної музичної школи при Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас заслуженої артистки Росії Галини Федотової.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мінор ДТК II
Бетховен. Соната №17
Шопен. Етюд тв.25 №12
Скорик. «Бурлеска»

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK II
Beethoven. Sonata #17
Chopin. Etude op.25 #12
Skoryk. «Burlesque»

II round

Рахманінов. Прелюдії тв.32 №5,12
Рахманінов. «Музичні моменти»
тв. 16 №3, 4
Шопен. Балада фа мажор
Дебюссі. «Золоті рибки» із циклу «Образи»

Rachmaninov. Preludes op.32 №5,12
Rachmaninov. «Musical moments»
op. 16 #3, 4
Chopin. Ballade in F major
Debussy. «Gold Fishes»

III round

Сен-Санс. Концерт №2

Saint-Saens. Concerto №2

Winner of national and international competitions; student at Central Music School of Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of honoured artist of Russia Galina Fedotova.

КОРСУНЕНКО КИРИЛО

Україна

27.06.1991

**KORSUNENKO KYRYLO**

Ukraine

27.06.1991

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Одеській державній музичній академії ім. А. Нежданової, клас доцента Павла Муляра.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мінор ДТК I
Моцарт. Соната K.533
Паганіні – Ліст. Етюд мі бемоль мажор
Лятошинський. Прелюдія ля мажор

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK I
Mozart. Sonata K.533
Paganini – Liszt. Etude in E flat major
Liatoshynskyi. Prelude in A major

II round

Шопен. Ноктюрн тв.37 №2
Шуман. «Карнавал»

Chopin. Nocturne op.37 #2
Schumann. «Carnaval»

III round

Ліст. Концерт №1

Liszt. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Nezhdanova Odessa State Music Academy, class of assistant professor Pavlo Muliar.

КОСТЮЧЕНКО

АНАТОЛІЙ

Україна

28.12.1992

**KOSTUCHENKO**

ANATOLIY

Ukraine

28.12.1992

Учень Київської спеціальної середньої музичної школи ім. М. В. Лисенка, клас викладача Марії Алоє.

I round

Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК I
Моцарт. Соната KV 570
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»
Лисенко. Серенада

Bach. Prelude and Fugue in D major WTK I
Mozart. Sonata KV570
Paganini – Liszt. «La Campanella»
Lysenko. Serenade

II round

Шопен. Ноктюрн тв.27 №2
Шопен. Полонез тв.53
Ліст. «Мефісто-вальс» №1
Ліст. Угорська рапсодія №6

Chopin. Nocturne op.27 #2
Chopin. Polonaise op.53
Liszt. «Mephisto Waltz» #1
Liszt. Hungarian Rhapsody #6

III round

Шопен. Концерт №1

Chopin. Concerto #1

Pupil at Kyiv Lysenko Secondary Specialized Music School, class of Maria Aloe.

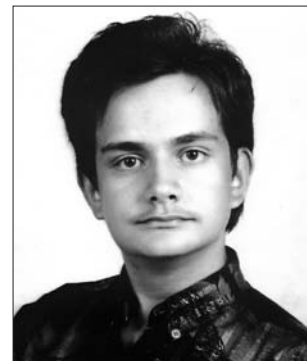
Переможець міжнародних і національних конкурсів, учень Київської спеціальної середньої школи ім. М. В. Лисенка, клас доцента Сергія Рябова та Міжнародної піаністичної академії «Incontri col Maestro» (Італія), клас професора Бориса Петрушанського.

ЛОПАТИНСЬКИЙ

ROMAN

Україна

29.06.1993



LOPATYNSKYI

ROMAN

Ukraine

29.06.1993

———— I round ————

Бах. Прелюдія та fuga до дієз мінор ДТК I

Бетховен. Соната №21

Ліст. Трансцендентний етюд

«Заметіль»

I. Шамо. «Весняний дощ»

Bach. Prelude and Fugue in C sharp minor WTK I

Beethoven. Sonata #21

Liszt. Etude d'execution Transcendante

«Chasse neige»

I. Shamo. «A Spring rain»

———— II round ————

Скарлатті. Соната K27; L449

Шуберт. Фантазія «Мандрівник»

Ліст – Бусоні. Фантазія на дві теми із

опери Моцарта «Весілля Фігаро»

Scarlatti. Sonata K27; L449

Schubert. «Wanderer-fantasia»

List – Busoni. Fantasy on two themes from

Mozart's opera «Figaro's Wedding»

———— III round ————

Рахманінов. Концерт №3

Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national and international competitions; pupil at Kyiv Lysenko Secondary Specialized Music School, class of assistant professor Serhiy Riabov, and International Piano Academy «Incontri col Maestro» (Italy), class of professor Borys Petrushansky.

Студентка Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженого артиста України, професора Валерія Козлова.

МИЩЕНКО АНТУАНЕТТА

Україна

04.10.1992



MISHCHENKO ANTUANETTA

Ukraine

04.10.1992

———— I round ————

Бах. Прелюдія та fuga

мі бемоль мажор ДТК I

Клементи. Соната фа дієз мінор

Ліст. Трансцендентний етюд

«Заметіль»

Скорик. Токата

Bach. Prelude and Fugue in

E flat major WTK I

Clementi. Sonata F sharp minor

Liszt. Etude d'execution Transcendante

«Chasse neige»

Skoryk. Toccata

———— II round ————

Месіан. «Поцілунок немовляти» із циклу

«Двадцять поглядів на немовля Ісуса Христа»

Рахманінов. «Маргаритки»

Моцарт – Ліст. «Спогад про оперу

«Дон Жуан»

Messiaen. «Le baiser de L'Enfant-Jesus»

from «Vingt regards sur L'Enfant-Jesus»

Rachmaninov. «Daisies»

Mozart – Liszt. «Reminiscences de

«Don Juan»

———— III round ————

Шопен. Концерт №1

Chopin. Concerto #1

Student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of honoured artist of Ukraine, pfessor Valeriy Kozlov.

Переможець міжнародних і національних конкурсів, учениця Київської спеціальної середньої школи ім. М. В. Лисенка, клас заслуженої артистки України Наталії Толпиго.

САСЬКО ПОЛІНА

Україна

09.10.1993



SASKO POLINA

Ukraine

09.10.1993

———— I round ————

Бах. Прелюдія та fuga фа мажор ДТК II

Бетховен. Соната №30

Шопен. Етюд тв. 10 №8

Г. Сасько. «Свято на Всеволодовім пагорбі»

Bach. Prelude and Fugue in F major WTK II

Beethoven. Sonata #30

Chopin. Etude op. 10 #8

G. Sasko. «Holiday on the Vsevolod Hill»

———— II round ————

Дебюссі. «Ворота Альгамбри»

Мендельсон. «Серйозні варіації»

Прокоф'єв. «Сарказми»

Дебюссі. «Острів радості»

Debussy. «La Puerta del Vino»

Mendelssohn. Variations serieuses

Prokofiev. «Sarcasms»

Debussy. «L'Isle joyeuse»

———— III round ————

Прокоф'єв. Концерт №1

Prokofiev. Concerto #1

Winner of national and international competitions; pupil at Kyiv Lysenko Secondary Specialized Music School, class of honoured artist of Ukraine Nataliia Tolpygo.

ЧОНІ ДМИТРОУкраїна
31.08.1993**CHONI DMYTRO**
Ukraine
31.08.1993

Переможець національних конкурсів, учень Київської спеціальної середньої школи ім. М. В. Лисенка, клас викладача Ніни Найдич.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga до дієз мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in C sharp minor, WTKII
Моцарт. Соната №3	Mozart. Sonata #3
Ліст. Трансцендентний етюд «Вечірні гармонії»	Liszt. Etude d'execution Transcendante «Harmonies du soir»
Сільвестров. «Кіч-музика»	Silvestrov. «Kitch-musik»
II round	
Мошковський. «Іскринки»	Moszkowski. «Sparkles»
Шуберт – Ліст. Баркарола; «Лісовий цар»	Schubert – Liszt. Barcarolla, «Der Erkoenig»
Прокоф'єв. Соната №4	Prokofiev. Sonata #4
III round	
Ліст. Концерт №2	Liszt. Concerto #2

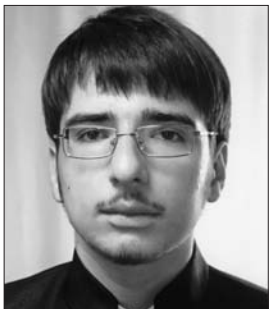
Winner of national competitions; pupil at Kyiv Lysenko Secondary Specialized Music School, class of Nina Naidych

ЧОРНИЙ ОЛЕКСАНДРУкраїна
22.06.1993**CHORNYI OLEKSANDR**
Ukraine
22.06.1993

Переможець міжнародних і національних конкурсів, студент Київського інституту музики ім. Р. М. Глієра, клас викладача Олени Чорноморської

I round	
Бах. Прелюдія та fuga сі бемоль мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in B flat minor WTK I
Бетховен. Соната №23	Beethoven. Sonata #23
Скрябін. Етюд тв.42 №5	Scriabin. Etude op.42 #5
Ревуцький. Прелюдія тв.4 №2	Revutskyi. Prelude op.4 #2
II round	
Бах – Бусоні. Чакона	Bach – Busoni. Chaconne
Ліст. Балада №2	Liszt. Ballade #2
Рахманінов. «Бузок»	Rachmaninov. «Lilac»
III round	
Рахманінов. Концерт №2	Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at R.Glier Kyiv Institute of Music, class of Olena Chornomorska

ЯКОВЕНКО АРСЕНУкраїна
05.09.1991**YAKOVENKO ARSEN**
Ukraine
05.09.1991

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається у Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженого працівника культури України Наталії Гридневої.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga ля мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in A minor WTK I
Бетховен. Соната №6	Beethoven. Sonata #6
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №9	Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #9
Птушкін. «Імпровізація та бурлеска»	Ptushkin. Improvisation and burlesque
II round	
Скарлатті. Сонати L23, L104	Scarlatti. Sonatas L23, L104
Шуман. Соната №1	Schumann. Sonata #1
III round	
Чайковський. Концерт №1	Tchaikovsky. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy, class of honoured worker of culture of Ukraine Nataliia Grydnieva.

ЖЕНЬЄ РЕМІФранція
01.12.1992**GENIET REMI**
France
01.12.1992

Переможець національних конкурсів, учень Паризької музичної школи Елколе нормаль, клас професора Рени Шерешевської.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga ре мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in D minor WTK II
Гайдн. Соната Hob.XVI: 50	Haydn. Hob.XVI 50
Шопен. Етюд тв.25 №11	Chopin. Etude op.25 #11
Шукайло. Респодія	Shukailo. Rhapsody
II round	
Шопен. Мазурка тв.17 №4	Chopin.Mazurka op.17 #4
Рахманінов. Соната №2 (ред. 1931)	Rachmaninov. Sonata #2 (edition 1931)
Равель. «Скарбо»	Ravel. «Scarbo»
III round	
Рахманінов. Концерт №3	Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national competitions; pupil at Ecole Normale de Musique de Paris, class of professor Rena Shereshevskaya.



Senior Group

Старша група

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ПОЛЯКОВ ОЛЕКСАНДР

Білорусь

21.07.1983

**POLIAKOV ALEKSANDR**

Belarus

21.07.1983

Переможець національних і міжнародних конкурсів, соліст Білоруської державної філармонії, випускник Білоруської державної академії музики по класу професора Юрія Гільдюка.

	I round	
Бах. Прелюдія та fuga		Bach. Prelude and Fugue in
мі бемоль мажор ДТК II		E flat major WTK II
Моцарт. Соната KV 333		Mozart. Sonata KV333
Шопен. Етюд тв.25 №6		Chopin. Etude op.25 #6
Ревуцький. Прелюдія тв.4 ре бемоль мажор		Revutskyi. Prelude in D flat major op.4

	II round	
Шопен. Мазурки тв.17		Chopin. Mazurkas op.17
Шопен. Соната №2		Chopin. Sonata #2
Падеревський. Ноктюрн.		Paderewski. Nocturne.
«Фантастичний краков'як»		«Fantastic Krakowiak»

	III round	
Моцарт. Концерт KV 466		Mozart. Concerto KV 466
Шопен. Концерт №1		Chopin. Concerto #1

Winner of national and international competitions; soloist at Belarus State Philharmonic Society; graduate from Belarusian State Academy of Music, class of Yuri Gildiuk.

ПШЕНИЧНИЙ

ОЛЕКСІЙ

Білорусь

22.12.1988

**PSHANICHNY**

ALIAKSEI

Belarus

22.12.1988

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Білоруській державній академії музики, клас професора Наталії Тащиліної.

	I round	
Бах. Прелюдія та fuga сі мінор ДТК I		Bach. Prelude and Fugue in B minor WTK I
Бетховен. Соната №31		Beethoven. Sonata #31
Шопен. Етюд тв.25 №8		Chopin. Etude op.25 #8
Скорик. Бурлеска		Skoryk. Burlesque

	II round	
Рахманінов. Прелюдія тв.32 №12		Rachmaninov. Prelude op.32 #12
Скрябін. Соната №2		Scriabin. Sonata #2
Брамс. Капричіо тв.76 №1,2		Brahms. Capriccios op.76 #1,2
Рахманінов. Соната №2, II редакція		Rachmaninov. Sonata #2, edition 2

	III round	
Бетховен. Концерт №5		Beethoven. Concerto #5
Брамс. Концерт №1		Brahms. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Belarusian State Academy of Music, class of professor Nataliia Tashchylina.

УСАЧОВ ОЛЕКСІЙ

Білорусь

25.06.1985

**USACHEV ALEXEY**

Belarus

25.06.1985

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Білоруській державній академії музики, клас професора Людмили Шеломенцевої.

	I round	
Бах. Прелюдія та fuga		Bach. Prelude and Fugue in
соль дієз мінор ДТК II		G sharp minor WTKII
Бетховен. Соната №13		Beethoven. Sonata #13
Шопен. Етюд тв.25 №10		Chopin. Etude op.25 #10
Лисенко. «Мрія»		Lysenko. «Dream»

	II round	
Скарлатті. Соната K 87 L 33		Scarlatti. Sonata K 87 L33
Шопен. Полонез-фантазія		Chopin. Polonaise-Fantasia
Рахманінов. Чотири етюди-картини тв.39		Rachmaninov. Four etudes-tableaux op.39
Равель. Вальс		Ravel. «La Valse»

	III round	
Бетховен. Концерт №3		Beethoven. Concerto #3
Чайковський. Концерт №1		Tchaikovsky. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Belarusian State Academy of Music, class of professor Ludmila Shelomentseva.

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Білоруській державній академії музики, клас професора Валерія Шацького.

ЦЕГАЛКО АЛЬОНА

Білорусь
19.10.1987



TSEHALKO ALIONA

Belarus
19.10.1987

I round	
Бах. Прелюдія та fuga мі мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in E minor WTK II
Гайдн. Соната Hob.XVI: 23 фа мажор	Haydn. Sonata Hob.XVI: 23 in F major
Ліст. Трансцендентний етюд «Блукаючи вогні»	Liszt. Etude d'execution Transcendante «Feux follet»
Скорик. Бурлеска	Skoryk. Burlesque
II round	
Скарлатті. Сонати L33, L224	Scarlatti. Sonatas L33, L224
Мендельсон. «Серйозні варіації»	Mendelssohn. Variations serieuses
Равель. «Гра води»	Ravel. «Jeux d'Eau»
Шопен. Балада фа мінор	Chopin. Ballade in F minor
Амлен. Концертний етюд на тему Паганіні	Hamelin. Etude concert on the theme of Paganini
III round	
Моцарт. Концерт KV491	Mozart. Concerto KV 491
Шопен. Концерт №1	Chopin. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Belarusian State Academy of Music, class of professor Valeriy Shatskyi

Переможець міжнародних і національних конкурсів, навчається в Білоруській державній академії музики, клас професора Ігора Оловникова.

ЮХО АННА

Білорусь
09.11.1989



YUKHO ANNA

Belarus
09.11.1989

I round	
Бах. Прелюдія та fuga соль дієз мінор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in G sharp minor WTK II
Моцарт. Соната ре мажор	Mozart. Sonata in D major
Скрябін. Етюд тв.65 №3	Scriabin. Etude op.65 #3
Скорик. Вальс із Партити №5	Skoryk. Waltz from Partita #5
II round	
Шопен. Ноктюрн тв.27	Chopin. Nocturne op.27
Шимановський. «Серенада Дон Жуана»	Szymanowski. «Serenada Don Juana»
Шопен. Соната №2	Chopin. Sonata B #2
Бізе – Оловніков. Фарандола	Bizet – Olovnikov. Farandola
III round	
Бетховен. Концерт №3	Beethoven. Concerto #3
Рахманінов. Рапсодія на тему Паганіні	Rachmaninov. Rhapsody on the theme of Paganini

Winner of national and international competitions; student at Belarusian State Academy of Music, class of professor Igor Olovnikov.

Випускник Московської державної консерваторії ім. П. І. Чайковського по класу професора Миколи Петрова.

**ТРОХОПУЛОС
ПАНАЙОТІС**

Греція
14.11.1982



**TROCHOPOULOS
PANAGIOTIS**

Greece
14.11.1982

I round	
Бах. Прелюдія та fuga фа мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in F minor WTK I
Бетховен. Соната №30	Beethoven. Sonata #30
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»	Paganini – Liszt. «La Campanella»
Блуменфельд. Ноктюрн тв.6 №2	Blumenfeld. Nocturne op.6 #2
II round	
Скрябін. Дві поеми тв.69	Scriabin. Two Poems op.69
Скрябін. Соната №10	Scriabin. Sonata #10
Ліст. Соната-фантазія «Після прочитання Данте»	Liszt. Sonata quasi fantasia «Apres une lecture du Dante»
Рахманінов. Прелюдія тв.23 №6	Rachmaninov. Prelude op.23 #6
Алкан. Етюд тв.39 №7	Alkan. Etude op.39 #7
III round	
Бетховен. Концерт №4	Beethoven. Concerto #4
Рахманінов. Концерт №3	Rachmaninov. Concerto #3

Graduate from Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Nikolai Petrov.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ОКРОСЦВАРІДЗЕ**ЛУКА**Грузія — Російська
Федерація
19.03.1991**OKROSTSVARIDZE**
LUKAGeorgia — Russian Federation
19.03.1991**КАССІО ЕЛОЇЗА**

Італія

08.11.1989

**CASCIO ELOISA**

Italy

08.11.1989

ПАССАМОНТЕ**СТЕФАНІЯ**

Італія

09.10.1977

**PASSAMONTE****STEFANIA**

Italy

09.10.1977

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Сергія Доренського.

I round

Бах. Прелюдія та фуга до мажор ДТК I
Моцарт. Соната KV 310
Лисенко. Експромт
Шопен. Етюд тв.25 №10

Bach. Prelude and Fugue in C major WTK I
Mozart. Sonata KV 310
Lysenko. Impromptu
Chopin. Etude op.25 #10

II round

Рахманінов. Прелюдія тв.23 №6
Шуман. Фантазія тв.17

Rachmaninov. Prelude op.23 #6
Schumann. Fantasia op.17

III round

Бетховен. Концерт №1
Рахманінов. Концерт №2

Beethoven. Concerto #1
Rachmaninov. Concerto #2

Winner of international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Sergey Dorensky.

Переможець національних конкурсів, навчається в Музична консерваторія Беневенто, клас професора Ассунта Бабуссіо.

I round

Бах. Прелюдія та фуга до мінор ДТК I
Моцарт. Соната KV 310
Шопен. Етюд тв.10 №5
Глієр. Прелюдія

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK I
Mozart. Sonata KV 310
Chopin. Etude op.10 #5
Gliere. Prelude

II round

Скарлатті. Сонати K 24, K 25
Шуман. Фантазія тв.17
Скрябін. Соната-фантазія

Scarlatti. Sonatas K 24, K 25
Schumann. Fantasia op.17
Scriabin. Sonata-Fantasia

III round

Гайдн. Концерт ре мажор
Шопен. Концерт №1

Haydn. Concerto in D major
Chopin. Concerto #1

Winner of national competitions; student at Benevento conservatory of music, class of Professor Assunta Babussio.

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчалась в Еколе Нормаль «Альфред Корто» (Париж), Королівська Академія музики (Лондон), Міжнародна академія Святої Сесилії, Музична консерваторія ім. О. Веккі, класи професорів Жака Лагарда, Елтона Крістофера, Фонтан Яна, Ратталіно П'єро.

I round

Бах. Прелюдія та фуга ре мінор ДТК II
Бетховен. Соната №23
Ліст. Трансцендентний етюд
«Дике полювання»
Скорик. Блюз

Bach. Prelude and Fugue in D minor WTK II
Beethoven. Sonata #23
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Wilde Jagd»
Skoryk. Blues

II round

Скарлатті. Сонати K 377, K 209, K212
Шопен. Andante spianato та Великий
блискучий полонез
Ліст. Два трансцендентні етюди:
«Рікорданца», №10 фа мінор
Дебюссі. Прелюдії: «Те, що бачив західний
вітер», «Фейерверк»

Scarlatti. Sonatas K 377, K 209, K212
Chopin. Andante Spianato and Grande
polonaise brillante
Liszt. Two Etudes d'execution
Transcendante «Ricordanza»; #10 in F minor
Debussy. Preludes «Ce qu'a vu le vent
d'Ouest», «Feux d'Artifice»

III round

Бетховен. Концерт №4
Шопен. Концерт №1

Beethoven. Concerto #4
Chopin. Concerto #1

Winner of national and international competitions; graduate from Ecole Normale de Paris «Alfred Cortot», Royal Academy of Music of London, «St. Cecilia» International Academy, «O. Vecchi» Music Conservatoire, classes of professors Lagarde Jacques, Elton Christopher, Fontain Ian, Rattalino Piero.

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Казахській національній консерваторії ім. Курмангази, клас професора Армана Тлеубергенова.

**ЄГОРОВА
ОЛЕКСАНДРА**
Казахстан
06.01.1989



**YEGOROVA
ALEKSANDRA**
Kazakhstan
06.01.1989

I round	
Бах . Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II
Моцарт. Соната KV 330	Mozart. Sonata KV 330
Скрябін. Етюд тв.42 № 5	Scriabin. Etude op 42 № 5
Лисенко. «Пісня без слів» тв. 10 № 1	Lysenko. «Lied ohne Worte» op. 10 № 1
II round	
Прокоф'єв. Соната № 4	Prokofiev. Sonata # 4
Дебюссі. «Золоті рибки»;	Debussy. «Gold Fishes»;
«Острів радості»	«L'Isle joyeuse»
Рахманінов. «Маргаритки»	Rachmaninov. «Daises»
III round	
Моцарт. Концерт KV 488	Mozart. Concerto KV 488
Прокоф'єв. Концерт №1	Prokofiev. Concerto #1

Winner of national and international competitions; student at Kurmangazy Kazakh National Conservatory, class of professor Arman Tleubergenov.

Навчається в Китайській консерваторії, професори Ян Да Фань, Лі Ціфан, Лі Фейлань.

ЛІ АЙГЕ
Кумай
06.04.1979



LI AIGE
China
06.04.1979

I round	
Бах. Прелюдія та fuga ля бемоль мажор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in A flat major WTK II
Гайдн. Соната Hob.XVI: 32	Haydn. Sonata Hob.XVI: 32
Ліст. Трансцендентний етюд №10	Liszt. Etude d'execution Transcendante #10
Борткевич. Елегія тв.46	Bortkiewicz. Elegie op.46
II round	
Шуберт. Експромти тв. 142 № 1-4	Schubert. Impromptu op.142 #1-4
Ліст. Іспанська рапсодія	Liszt. Rhapsodie Espagnole
III round	
Бетховен. Концерт №5	Beethoven. Concerto #5
Рахманінов. Концерт №2	Rachmaninov. Concerto #2

Student at China Conservatory of Music, classes of professors Yang Da Fan, Li Qifang, Li Feilan.

Навчається в Національній музичній академії України ім.П.І.Чайковського, клас професора Ії Павлової.

ЦЗЯН ФАНЬ
Кумай
30.07.1984



JIANG FAN
China
30.07.1984

I round	
Бах. Прелюдія та fuga сі бемоль мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in B flat minor WTK I
Бетховен. Соната № 31	Beethoven. Sonata #31
Скрябін. Етюд тв.42 №5	Scriabin. Etude op.42 #5
Скорик. Прелюдія та fuga фа мажор	Skoryk. Prelude and Fugue in F major
II round	
Дебюссі. «Прелюдії» зош. I №4,	Debussy. Preludes (book I #4,
зош. II №4, 5	book II #4, 5)
Брамс. Соната №3	Brahms. Sonata #3
III round	
Моцарт. Концерт KV 488	Mozart. Concerto KV 488
Рахманінов. Концерт №2	Rachmaninov. Concerto #2

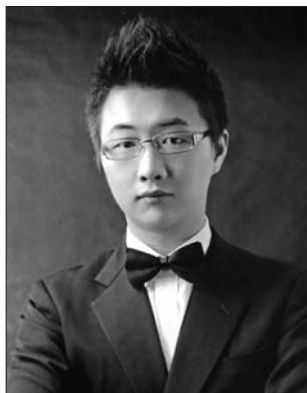
Student at National Tchaikovsky Music Academy of Ukraine, class of professor Iia Pavlova.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ЧЖУ ВАНЬЧЕНЬ

Китай

31.12.1987

**ZHU WANCHEN**

China

31.12.1987

Навчається в Консерваторії м. Шанхай, класи професорів Же Тан, Дачунь Ю.

I round

Бах. Прелюдія та fuga
мі бемоль мінор ДТК I
Гайдн. Соната Hob XVI: 23
І. Шамо. «Берізка»
Шопен. Етюд тв. 10 №8

Bach Prelude and Fugue in
E flat minor WTK I
Haydn Sonata Hob XVI: 23
I. Shamo. «A Birch»
Chopin Etude op. 10 #.8

II round

Скарлатті. Сонати K.460, K.461
Ліст. Соната-фантазія
«Після прочитання Данте»
Глюк – Сгамбаті. «Мелодія»
Равель. «Вальс»

Scarlatti. Sonatas K.460, K.461
Liszt. Sonata quasi Fantasia
«Après une lecture du Dante»
Gluck – Sgambati. «Melodie»
Ravel. «La Valse»

III round

Моцарт. Концерт KV467
Рахманінов. Концерт №2

Mozart. Concerto KV467
Rachmaninov. Concerto #2

Student at Shanghai conservatory of Music, classes of professors Zhe Tang, Dachun You.

ВОН ДЖОНГ ХО

Корея

14.01.1988

**WON JONG HO**

Korea

14.01.1988

Переможець національних конкурсів, навчається в Вищій школі музики м. Фрайбург, клас професора Віталія Берзона.

I round

Бах. Прелюдія та fuga ля мінор ДТК II
Бетховен. Соната №3
Борткевич. Капричіо тв.3 №1
Шопен. Етюд тв. 10 №1

Bach. Prelude and Fugue in A minor WTK II
Beethoven. Sonata #3
Chopin. Etude op. 10 #1
Bortkiewicz. Capriccio op.3 #1

II round

Шопен. Ноктюрн №8
Балакірев. «Ісламей»
Скрябін. Соната №5
Шопен. Анданте спіанато та
Великий блискучий полонез

Chopin. Nocturne #8
Balakirev. «Islamei»
Scriabin. Sonata #5
Chopin. Andante spianato and
Grande polonaise brillante

III round

Бетховен. Концерт №4
Рахманінов. Концерт №3

Beethoven. Concerto #4
Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national competitions; student at Freiburg Musik Hochschule, class of professor Vitali Berzon.

КИМ ГО ВУН

Корея

03.02.1984

**KIM KHO WOON**

Korea

03.02.1984

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професорів Льва Наумова, Максима Філіпова.

I round

Бах. Прелюдія та fuga соль мажор ДТК I
Гайдн. Соната Hob XVI:32
Шопен. Етюд тв. 10 №1
Птушкін. Імпровізація та бурлеска

Bach. Prelude and Fugue in G major WTK I
Haydn. Sonata Hob XVI:32
Chopin. Etude op. 10 #1
Ptushkin. Improvisation and burlesque

II round

Мендельсон – Рахманінов. Скерцо із
музики до комедії Шекспіра
«Сон у літню ніч»
Рахманінов. Варіації на тему Шопена
Россіні – Ліст. Увертюра до опери
«Вільгельм Телль»

Mendelssohn – Rachmaninov. Scherzo
from «A Midsummer Night's Dream»
by Shakespeare
Rachmaninov. Variations on the
Theme of Chopin
Rossini – Liszt. Overture «Wilhelm Tell»

III round

Бетховен. Концерт №5
Рахманінов. Концерт №2

Beethoven. Concerto #5
Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professors Lva Naumov, Maksim Filipov.

Переможець національних конкурсів, навчається в Вищій школі мистецтв м. Сеул, професори Лім Джонпіл, Хванг Юньха.

КИМ ХОНГГІ

Корея

08.07.1991



KIM HONGGI

Korea

08.07.1991

I round	
Бах. Прелюдія та фуга ре мажор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II
Бетховен. Соната №21	Beethoven. Sonata #21
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №6	Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #6
Косенко. Куранта тв.19 №4	Kosenko. Courante op.19 #4
II round	
Ліст. «Втіха» №3	Liszt. «Consolation» #3
Брамс. Варіації та фуга на тему Генделя	Brahms. Variations and Fugue on a Theme of Haendel
Равель. Прелюдія, Токата із циклу «Гробниця Куперена»	Ravel. Prelude. Toccata from «Le Tombeau de Couperin»
Ліст. Іспанська рапсодія	Liszt. Rhapsody Espagnole
III round	
Бетховен. Концерт №4	Beethoven. Concerto #4
Рахманінов. Концерт №3	Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national competitions; student at Seol Arts High School, class of professors Lim Jongpil, Hwang Yunha.

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Університеті штату Індіана, США, клас професора Менахема Пресслера.

ПАК ИН ШІК

Корея

11.01.1977



PARK EUN SHIK

Korea

11.01.1977

I round	
Бах. Прелюдія та фуга до дієз мажор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in C sharp major WTK I
Моцарт. Соната KV 330	Mozart. Sonata KV330
Ліст. Концертний етюд №3	Liszt. Concert etude «La Leggerezza»
Лисенко. Елегія	Lysenko. Elegy
II round	
Шуберт. Експромт тв.90 №3	Schubert. Impromptu op.90 #3
Шопен. Балада №1	Chopin. Ballade #1
Прокоф'єв. Соната №6	Prokofiev. Sonata #6
III round	
Моцарт. Концерт KV 488	Mozart. Concerto KV 488
Рахманінов. Концерт №3	Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national and international competitions; student at Indiana University, USA, class of professor Menahem Pressler.

Переможець музичних конкурсів, навчається в Університеті мистецтв м. Берлін, клас професора Олени Лапіцької.

СЕО ИН-ЯНГ

Корея

09.11.1985



SEO EUN-YUONG

Korea

09.11.1985

I round	
Бах. Прелюдія та фуга фа дієз мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in F sharp minor WTK I
Бетховен. Соната №30	Beethoven. Sonata #30
Шопен. Етюд тв.10 №1	Chopin. Etude op.10 #1
Сільвестров. Багателі	Silvestrov. Bagatellen
II round	
Мендельсон. «Пісні без слів» тв.38	Mendelssohn. «Lieder ohne Worte» op.38
Шуман. «Карнавал»	Schumann. «Carnaval»
III round	
Бетховен. Концерт №1	Beethoven. Concerto #1
Ліст. Концерт №1	Liszt. Concerto #1

Winner of music competitions; student at Universitaet der Kuenste, Berlin, class of professor Elena Lapitskaja.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ХО-ЮЛ ЛІМ

Корея

05.01.1985

**HO-YEUL LIM**

Korea

05.01.1985

Переможець національних і міжнародного конкурсу, навчається в Йонсей університеті, клас професора Юн-Хо Кім.

I round
Бах. Прелюдія та fuga фа дієз мінор ДТК II
Моцарт. Соната KV570
Скрябін. Етюд тв.42 №5
Борткевич. Капричіо тв.3 №1

II round
Ліст. Трансцендентний етюд №12
Шуман. "Фантастичні п'єси" тв.12
Равель. Вальс

III round
Бетховен. Концерт №2
Ліст. Концерт №1

Winner of national competitions and international one; student at Yonsei University, Seoul, class of professor Young-Ho Kim.

ХЯН-ДЖІ МУН

Корея

10.09.1983

**HYUN-JEE MOON**

Korea

10.09.1983

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Гановерському університеті музики і драми, клас професора Бернда Гецке.

I round
Бах. Прелюдія та fuga фа мажор ДТК II
Гайдн. Соната Hob XVI:46
Шопен. Етюд тв.10 №8
Карабиць. Прелюдії №1, 4, 15, 23

II round
Франк. Прелюдія, хорал та fuga Шимановський. «Маски» №1, «Шехерезада»
Скрябін. Прелюдії тв.11 № 1, 5, 9, 10, 11
Метнер. «Святовий танець» тв.38 №3

III round
Моцарт. Концерт KV488
Шопен. Концерт №2

Winner of international competitions; student at Hannover University of Music and Drama, class of professor Bernd Goetzke.

**АЛЕКСЕЄВ
КОСТЯНТИН**

Російська Федерація

19.02.1989

**ALEKSEEV**

KONSTANTIN

Russian Federation

19.02.1989

Переможець національних та міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас народного артиста Росії, професора Олексія Наседкіна.

I round
Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II
Гайдн. Соната мі бемоль мажор
Шопен. Етюд тв.10 №10
Скорик. «У лісі»

II round
Шопен. Ноктюрн тв. 27 №1
Рахманінов. Соната №2
Прокоф'єв. Соната №7

III round
Моцарт. Концерт KV 488
Шопен. Концерт №2

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of People's Artist of Russia, professor Aleksey Nasedkin.

Переможець національних та міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас народного артиста Росії, професора Сергія Доренського.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II</i>
<i>Моцарт. Соната KV 287</i>	<i>Mozart. Sonata KV 287</i>
<i>Шопен. Етюд тв. 10 №4</i>	<i>Chopin. Etude op. 10 #4</i>
<i>Птушкін. «Українське каприччіо»</i>	<i>Ptushkin. «Ukrainian capriccio»</i>
II round	
<i>Дебюссі. «Те, що бачив західний вітер»</i>	<i>Debussy. Prelude «Ce qu'a vu le vent d'Ouest»</i>
<i>Шопен. Балада №4</i>	<i>Chopin. Ballade #4</i>
<i>Прокоф'єв. Соната №6</i>	<i>Prokofiev. Sonata #6</i>
III round	
<i>Моцарт. Концерт KV 488</i>	<i>Mozart. Concerto KV 488</i>
<i>Прокоф'єв. Концерт №3</i>	<i>Prokofiev. Concerto #3</i>

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of People's Artist of Russia, professor Sergei Dorenskyi.

**ІВАНОВА
ЄЛИЗАВЕТА**

Російська Федерація
28.11.1986



IVANOVA ELIZAVETA
Russian Federation
28.11.1986

Навчається в Російській академії музики ім. Гнесіних, клас професора Віри Носіної.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga мі мажор ДТК I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in E major WTK I</i>
<i>Моцарт. Соната KV 330</i>	<i>Mozart. Sonata KV 330</i>
<i>Скрябін. Етюд тв. 8 №10</i>	<i>Scriabin. Etude op. 8 #10</i>
<i>Птушкін. Імпровізація і бурлеска</i>	<i>Ptushkin. Improvisation and burlesque</i>
II round	
<i>Скарлатті. Соната L345</i>	<i>Scarlatti. Sonata L345</i>
<i>Прокоф'єв. Соната №7</i>	<i>Prokofiev. Sonata #7</i>
<i>Мендельсон. «Серйозні варіації»</i>	<i>Mendelssohn. «Variations serieuses»</i>
<i>Равель. Alborada del gracioso</i>	<i>Ravel. Alborada del gracioso</i>
<i>Горовиць. Варіації на тему опери Бізе «Кармен»</i>	<i>Horowitz. Variations on the Theme opera by Bizet «Carmen»</i>
III round	
<i>Моцарт. Концерт KV 488</i>	<i>Mozart. Concerto KV 488</i>
<i>Ліст. Концерт №2</i>	<i>Liszt. Concerto #2</i>

Student at Gnessin's Russian Academy of Music, class of professor Vera Nosina.

КОРЯКІН ОЛЕКСАНДР

Російська Федерація
20.10.1988



KORIAKIN ALEKSANDR
Russian Federation
20.10.1988

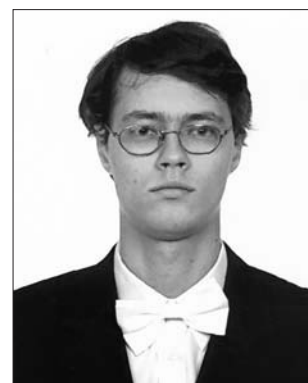
Переможець національних та міжнародних конкурсів, навчається в Новосибірській державній консерваторії, клас заслуженого діяча мистецтв Російської Федерації Мері Лебензон.

I round	
<i>Бах. Прелюдія та fuga фа мінор ДТК I</i>	<i>Bach. Prelude and Fugue in F minor WTK I</i>
<i>Бетховен. Соната №1</i>	<i>Beethoven. Sonata #1</i>
<i>Шопен. Етюд тв. 25 №10</i>	<i>Chopin. Etude op. 25 #10</i>
<i>І. Шамо. Токата-прелюдія</i>	<i>I. Shamo. Toccata-prelude</i>
II round	
<i>Шопен. Соната №2</i>	<i>Chopin. Sonata #2</i>
<i>Шопен. Етюди тв. 10 №5, 8</i>	<i>Chopin. Etudes op. 10 #5, 8</i>
<i>Шопен. Ноктюрни тв. 72 №1, тв. 77 №2</i>	<i>Chopin. Nocturnes op. 72 #1, op. 77 #2</i>
<i>Шопен. Балада №1</i>	<i>Chopin. Ballade #1</i>
III round	
<i>Моцарт. Концерт KV 488</i>	<i>Mozart. Concerto KV 488</i>
<i>Ліст. Концерт №1</i>	<i>Liszt. Concerto #1</i>

Winner of national and international competitions; student at Novosibirsk State Conservatoire, class of Honoured Figure of Arts of Russian Federation Mary Lebenzon.

МАЛЬЦЕВ ОЛЕКСАНДР

Російська Федерація
20.06.1986



MALTSEV ALEKSANDR
Russian Federation
20.06.1986

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ОВОДОВА КСЕНІЯ
Російська Федерація
24.02.1990



OVODOVA KSENIA
Russian Federation
24.02.1990

САЛАМАТИН ІЛІЯ
Російська Федерація
02.07.1990



SALAMATIN ILYA
Russian Federation
02.07.1990

СЄДОВ ВОЛОДИМИР
Російська Федерація
26.03.1988



SEDOV VLADIMIR
Russian Federation
26.03.1988

Переможець національних та міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, викладачі професор Олексій Любімов, Сергій Каспров.

Бах. Прелюдія та fuga до дієз мажор ДТК I
Гайдн. Соната Hob. XVI:46
Шопен. Етюд тв. 10 №8
Скорик. Бурлеска

Скарлатті. Соната К 268
Ліст – Горовиць. «Долина Обермана»
Дебюссі. «Острів радості»
Скрябін. Поема «До полум'я»,
Прелюдія та Ноктюрн тв. 9
Горовиць. Варіації на тему з
опери Бізе «Кармен»

Бетховен. Концерт №2
Прокоф'єв. Концерт №1

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professors Aleksej Liubimov, Sergej Kasprov.

Переможець міжнародного конкурсу, навчається в Уральській державній консерваторії ім. М. П. Мусоргського, клас заслуженого артиста Росії, професора Валерія Шкарупи.

Бах. Прелюдія та fuga
мі бемоль мінор ДТК I
Гайдн. Соната Hob. XVI:52
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»
Ревуцький. Дві прелюдії тв. 7

Скарлатті. Соната К 116, L 452
Шуман. Токата
Равель. «Човен в океані»
Шопен. Балада №1
Ліст. Соната-фантазія
«Після прочитання Данте»

Моцарт. Концерт KV 466
Ліст. Концерт №1

Winner of the international competition; student at Ural Mussorgsky State Conservatoire, class of Honoured Artist of Russia, professor Valeriy Shkarupa.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора З. А. Ігнат'євої.

Бах. Прелюдія та fuga мі мажор ДТК I
Бетховен. Соната №2
Рахманінов. Етюд-картина тв. 39 №1
Караманов. Два танці

Ліст. Соната-фантазія
«Після прочитання Данте»
Рахманінов. Прелюдії тв. 23 №7, тв. 32 №12
Прокоф'єв. Соната №7

Моцарт. Концерт KV 491
Прокоф'єв. Концерт №3

Winner of international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Z. A. Ignatieva.

Bach. Prelude and Fugue in C sharp major WTK I
Haydn. Sonata Hob. XVI:46
Chopin. Etude op. 10 #8
Skoryk. Burlesque

Scarlatti. Sonata K 268
Liszt – Horowitz. «Valle d'Oberman»
Debussy. «L'Isle joyeuse»
Scriabin. The Poem «To the Flame»,
Prelude and Nocturne op. 9
Horowitz. Variations on the Theme opera by
Bizet «Carmen»

Beethoven. Concerto #2
Prokofiev. Concerto #1

Bach. Prelude and Fugue in
E flat minor WTK I
Haydn. Sonata Hob. XVI:52
Paganini – Liszt. «La Campanella»
Revutskyi. Two Preludes op. 7

Scarlatti. Sonata K 116, L 452
Schumann. Toccata
Ravel. «Une barque sur L'Ocean»
Chopin. Ballade #1
Liszt. Sonata quasi Fantasia
«Apres une lecture du Dante»

Mozart. Concerto KV 466
Liszt. Concerto #1

Bach. Prelude and Fugue in E major WTK I
Beethoven. Sonata #2
Rachmaninov. Etude-tableau op. 39 #1
Karamanov. Two Dances

Liszt. Sonata quasi Fantasia
«Apres une lecture du Dante»
Rachmaninov. Preludes op. 23 #7, op. 32 #12
Prokofiev. Sonata #7

Mozart. Concerto KV 491
Prokofiev. Concerto #3

Навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професорів П. Нерсисяна, Н. Юригіної.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II	Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II
Бетховен. Соната №26	Beethoven. Sonata #26
Ліст. Трансцендентний етюд «Блукаючі вогні»	Liszt. Etude d'execution Transcendante «Feux follets»
Птушкін. «Українське каприччіо»	Ptushkin. «Ukrainian capriccio»
II round	
Шопен. Балада №3	Chopin. Ballade #3
Франк. Прелюдія, хорал та fuga	Frank. Prelude, Choral and Fugue
Равель. «Скарбо»	Ravel. «Scarbo»
Сен-Санс – Ліст – Горовиць. «Танець смерті»	Saint-Saens – Liszt – Horowitz. «Dance macabre»
III round	
Моцарт. Концерт KV 467	Mozart. Concerto KV 467
Ліст. Концерт №1	Liszt. Concerto #1

Student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professors P. Nersesiana, N. Yurygina.

Переможець національних та міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Наталії Труль.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga ля мінор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in A minor WTK I
Клементі. Соната тв. 26 №2	Clementi. Sonata op.26 #2
Скрябін. Етюд тв.42 №5	Scriabin. Etude op.42 #5
Косенко. Жига	Kosenko. Jiga
II round	
Шопен. Полонез тв.44	Chopin. Polonaise op.44
Шопен. Ноктюрн тв.62 №1	Chopin. Nocturne op.62 #1
Брамс. Соната тв.2	Brahms. Sonata op.2
Сен-Санс – Ліст – Горовиць. «Танець смерті»	Saint-Saens – Liszt – Horowitz. «Dance macabre»
III round	
Моцарт. Концерт KV 467	Mozart. Concerto KV 467
Рахманінов. Концерт №2	Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Natalia Trull.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора З. А. Ігнат'євої.

I round	
Бах. Прелюдія та fuga мі мажор ДТК I	Bach. Prelude and Fugue in E major WTK I
Бетховен. Соната №28	Beethoven. Sonata #28
Шопен. Етюд тв.10 №4	Chopin. Etude op.10 #4
Ж. Колодуб. Токата-поема	Zh. Kolodub. Toccata-Poem
II round	
Шуман. Симфонічні етюди	Schumann. Symphonische Etueden
Ліст. «Втіха» №3	Liszt. «Consolation» #3
Шопен. Балада №4	Chopin. Ballade #4
Чайковський – Фейнберг. Скерцо із Симфонії №6	Tchaikovsky-Feinberg. Scherzo from Symphony #6
III round	
Моцарт. Концерт KV467	Mozart. Concerto KV467
Ліст. Концерт №1	Liszt. Concerto #1

Winner of international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Z. A. Ignatieva.

СЕРГЄЄВ ЄВГЕН
Російська Федерація
26.06.1986



SERGEEV EVGENY
Russian Federation
26.06.1986

СІДОРЕНКО ІРИНА
Російська Федерація
07.08.1990



SIDORENKO IRINA
Russian Federation
07.08.1990

ЦИМБАЛІСТЕНКО
АНДРІЙ
Російська Федерація
20.04.1989



TSYMBALISTENKO
ANDREY
Russian Federation
20.04.1989

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

**МАККАЛОУ РАЙАН
МАКЕВОЙ**

США

22.03.1987

**MCCULLOUGH
RYAN MACEVOY**

USA

22.03.1987

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в університеті штату Південна Каліфорнія, клас професора Джона Перрі.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мажор ДТК II
Бетховен. Соната №28
Рахманінов. Етюд-картина тв.33 №5
Лисенко. «Пісня без слів»

Bach. Prelude and Fugue in C major WTK II
Beethoven. Sonata #28
Rachmaninov. Etude-tableau op.33 #5
Lysenko. «Lied ohne Worte»

II round

Шуберт. Експромт сі бемоль мажор
Дебюссі. «Ундіна»
Шопен. Соната №3

Schubert. Impromptu in B flat major
Debussy. «Ondine»
Chopin. Sonata #3

III round

Бетховен. Концерт №4
Рахманінов. Концерт №2

Beethoven. Concerto #4
Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at the University of Southern California, class of professor John Perry.

ЧУН МОНІКА

США

18.05.1982

**CHUNG MONICA**

USA

18.05.1982

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Манес коледжі, Нью-Йорк, клас професора Пауліни Доковської.

I round

Бах. Прелюдія та fuga
мі бемоль мажор ДТК II
Моцарт. Соната KV 570
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №5
Борткевич. Каприччіо тв.3 №1

Bach. Prelude and Fugue in
E flat major WTK II
Mozart. Sonata KV 570
Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #5
Bortkiewicz. Capriccio op.3 #1

II round

Дебюссі. «Острів радості»
Рахманінов. Варіації на тему Кореллі
Шопен. Ноктюрн тв.27 32
Хінастера. Соната тв.22 №1

Debussy. «L'Isle joyeuse»
Rachmaninov. Variations on the Theme of Corelli
Chopin. Nocturne op.27 #2
Ginastera. Sonata op.22 #1

III round

Моцарт. Концерт KV 466
Прокоф'єв. Концерт №3

Mozart. Concerto KV 466
Prokofiev. Concerto #3

Winner of international competitions; student at Mannes College of Music, New York, class of professor Pavlina Dokovska.

**БАРИШЕВСЬКИЙ
АНТОНІЙ**

Україна

10.10.1988

**BARYSHEVSKIY**

ANTONIY

Ukraine

10.10.1988

Переможець міжнародних і національних конкурсів, студент Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженого артиста України, професора Валерія Козлова.

I round

Бах. Прелюдія та fuga соль мажор ДТК II
Бетховен. Соната №31
Ліст. Трансцендентний етюд «Заметіль»
Ходоровський. Вальс-каприз

Bach. Prelude and Fugue in G major WTK II
Beethoven. Sonata № 31
Liszt. Etude transcendental «Chasse neige»
Khodorovskiy. Valse-Caprice de Concert

II round

Скарлатті. Сонати мі мажор, ре мажор
Ліст. Соната сі мінор
Равель. Вальс

Scarlatti. Sonatas in E major, in D major
Liszt. Sonata in B minor
Ravel. «La Valse»

III round

Моцарт. Концерт KV 466
Рахманінов. Концерт №3

Mozart. Concerto KV 466
Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national and international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of Honoured artist of Ukraine, professor Valeriy Kozlov.

Переможець міжнародного конкурсу, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженої артистки України Наталії Толпиго.

БАСЮК РОМАН

Україна
13.07.1987



BASYUK ROMAN

Ukraine
13.07.1987

- | | |
|--|--|
| ———— I round ———— | |
| <i>Бах. Прелюдія та fuga мі мінор ДТК II</i> | <i>Bach. Prelude and Fugue in E minor WTK II</i> |
| <i>Бетховен. Соната №7</i> | <i>Beethoven. Sonata #7</i> |
| <i>Скрябін. Етюд тв.65 №3</i> | <i>Scriabin. Etude op.65 #3</i> |
| <i>Караманов. Етюд</i> | <i>Karamanov. Etude</i> |
| ———— II round ———— | |
| <i>Дебюссі. Прелюдія</i> | <i>Debussy. Prelude</i> |
| <i>«Те, що бачив західний вітер»</i> | <i>«Qui a vu le vent d'Ouest»</i> |
| <i>Брамс. Інтермеццо тв. 116</i> | <i>Brahms. Intermezzo op. 116</i> |
| <i>Барбер. Соната</i> | <i>Barber. Sonata</i> |
| ———— III round ———— | |
| <i>Бетховен. Концерт №5</i> | <i>Beethoven. Concerto #5</i> |
| <i>Прокоф'єв. Концерт №1</i> | <i>Prokofiev. Concerto #1</i> |

Winner of international competition; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of Honoured artist of Ukraine Nataliia Tolpygo.

Навчається в Базельській музичній академії, клас професора Адріана Оетікера.

ВАЛЕНТИЄВ ВАЛЕНТИН

Україна
07.05.1985



VALENTIYEV VALENTIN

Ukraine
07.05.1985

- | | |
|---|--|
| ———— I round ———— | |
| <i>Бах. Прелюдія та fuga ре дієз мінор ДТК II</i> | <i>Bach. Prelude and Fugue in D sharp minor WTK II</i> |
| <i>Бетховен. Соната №13</i> | <i>Beethoven. Sonata #13</i> |
| <i>Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №1</i> | <i>Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #1</i> |
| <i>Косенко. Етюд тв.8 №1</i> | <i>Kosenko. Etude op.8 #1</i> |
| ———— II round ———— | |
| <i>Рахманінов. «Музичні моменти» тв.16</i> | <i>Rachmaninov. «Musical moments» op. 16</i> |
| <i>Равель. «Alborado del gracioso»</i> | <i>Ravel. «Alborado del gracioso»</i> |
| <i>«Долина дзвонів»</i> | <i>«La vallee des cloches»</i> |
| <i>Балакірев. «Ісламей»</i> | <i>Balakirev. «Islamei»</i> |
| ———— III round ———— | |
| <i>Бетховен. Концерт №3</i> | <i>Beethoven. Concerto #3</i> |
| <i>Рахманінов. Концерт №2</i> | <i>Rachmaninov. Concerto #2</i> |

Student at Basel Music Academy, class of professor Adrian Oetiker.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженого артиста України, професора Валерія Козлова.

ДАДИКІНА ДАР'Я

Україна
18.03.1991



DADYKINA DARYA

Ukraine
18.03.1991

- | | |
|--|---|
| ———— I round ———— | |
| <i>Бах. Прелюдія та fuga мі бемоль мінор ДТК I</i> | <i>Bach. Prelude and Fugue in E flat minor WTK II</i> |
| <i>Гайдн. Соната ре мажор</i> | <i>Haydn. Sonata in D major</i> |
| <i>Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №1</i> | <i>Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #1</i> |
| <i>Сільвестров. «Музика сріблястих тонів»</i> | <i>Silvestrov. «Music silvery tones»</i> |
| ———— II round ———— | |
| <i>Бах-Рахманінов. Сюїта для скрипки соло мі мажор</i> | <i>Bach-Rachmaninov. Suite for violin solo in E major</i> |
| <i>Шуберт. Експромт фа мінор тв.142</i> | <i>Schubert. Impromptu in F minor op. 142</i> |
| <i>Прокоф'єв. Соната №8</i> | <i>Prokofiev. Sonata #8</i> |
| ———— III round ———— | |
| <i>Моцарт. Концерт KV 467</i> | <i>Mozart. Concerto KV467</i> |
| <i>Рахманінов. Респодія на тему Паганіні</i> | <i>Rachmaninov. Rhapsody on the Theme of Paganini</i> |

Winner of international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of Honoured artist of Ukraine, professor Valeriy Kozlov.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

**ЗОЛОТАРЬОВА
НАТАЛІЯ**Україна
12.12.1985**ZOLOTARYOVA
NATALIYA**Ukraine
12.12.1985

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Андрія Писарева.

I round
Бах. Прелюдія та fuga фа мажор ДТК II
Гайдн. Соната до мінор
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №9
І. Шамо. Прелюдія №8

Bach. Prelude and Fugue in F major WTK II
Haydn. Sonata in C minor
Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #9
I. Shamo. Prelude #8

II round
Ліст. Фантазія на теми із опери Моцарта
«Дон Жуан»
Шопен. Ноктюрн фа мінор
Шостакович. Соната №2

Liszt. Reminiscences of Don Giovanni after
Mozart
Chopin. Nocturne in F minor
Shostakovich. Sonata #2

III round
Бетховен. Концерт №3
Прокоф'єв. Концерт №3

Beethoven. Concerto #3
Prokofiev. Concerto #3

Winner of national and international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Andrei Pisarev.

ІЛЬЧЕНКО ВІКТОРІЯУкраїна
11.05.1988**ILCHENKO VIKTORIA**Ukraine
11.05.1988

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас професора Ольги Ліфоренко.

I round
Бах. Прелюдія та fuga
ля бемоль мажор ДТК II
Гайдн. Соната до мінор
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №6
Сільвєстров. Один твір з
«Кітч-музики»

Bach. Prelude and Fugue in
A flat major WTK II
Haydn. Sonata in C minor
Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #6
Silvestrov. One fragment from
«Kitsch-music»

II round
Скарлатті. Сонати мі мінор, сі мінор
Шуман. «Крейслеріана»

Scarlatti. Sonatas in E minor, in B minor
Schumann. «Kreisleriana»

III round
Моцарт. Концерт KV 488
Рахманінов. Концерт №2

Mozart. Concerto KV 488
Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of professor Olga Liforenko.

КЛІНТОН ДІНАРАУкраїна
06.07.1989**CLINTON DINARA**Ukraine
06.07.1989

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Елісо Вірсаладзе.

I round
Бах. Прелюдія та fuga до дієз мінор ДТК I
Бетховен. Соната №24
Ліст. Трансцендентний етюд
«Дике полювання»
І. Шамо. «Танець» із «Української сюїти»

Bach. Prelude and Fugue in C sharp minor WTK I
Beethoven. Sonata #24
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Wilde Jagd»
I. Shamo. «A Dance» from «Ukrainian suite»

II round
Рахманінов. Полька
Шопен. Чотири мазурки тв.24
Шопен. 12 етюдів тв.25

Rachmaninov. Polka
Chopin. Four Mazurkas op.24
Chopin. 12 Etudes op.25

III round
Моцарт. Концерт KV 467
Чайковський. Концерт №1

Mozart. Concerto KV 467
Tchaikovsky. Concerto #1

Winner of international competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Eliso Virsaladze.

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Віденській академії музики та виконавського мистецтва, клас професорів Яна Готтліба, Йирачека фон Арніма.

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мажор ДТК I
Бетховен. Соната №14
Скрябін. Етюд тв.8 №12
Скорик. Арія із Партити №5

Bach. Prelude and Fugue in C major WTK I
Beethoven. Sonata #14
Scriabin. Etude op.8 #12
Skoryk. Aria from Partita #5

II round

Рахманінов. Прелюдії тв.32 №5, 10, 12
Рахманінов. Соната №2
Брамс. Три інтермецо тв.117
Ліст. «Втіха» №3

Rachmaninov. Preludes op.32 №5, 10, 12
Rachmaninov. Sonata #2
Brahms. Three Intermezzo op.117
Liszt. «Consolation» #3

III round

Моцарт. Концерт KV 488
Рахманінов. Репсодія на
тему Паганіні

Mozart. Concerto KV 488
Rachmaninov. Rhapsody on the
Theme of Paganini

Winner of national and international competitions; student at University of Music and Performing Arts, Vienna, class of professors Jan Gottlieb, Jan Jiracek von Arnim.

КЛИМЕНКО ДМИТРО

Україна
05.02.1987



KLYMENKO DMYTRO

Ukraine
05.02.1987

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається у Донецькій державній музичній академії ім. С. С. Прокоф'єва, клас професора В'ячеслава Бойкова.

I round

Бах. Прелюдія та fuga
фа дієз мажор ДТК I
Бетховен. Соната №3
Паганіні – Ліст – Бусоні. «Кампанелла»
Вл. Стеценко. Perpetuum mobile

Bach. Prelude and Fugue in
F sharp major WTK II
Beethoven. Sonata #3
Paganini – Liszt – Busoni. «La Campanella»
Vi. Stetsenko. Perpetuum mobile

II round

Караманов. Варіації
Рахманінов. Прелюдія тв.32 №5
Прокоф'єв. Соната №6

Karamanov. Variations
Rachmaninov. Prelude op. 32 #5
Prokofiev. Sonata #6

III round

Бетховен. Концерт №3
Прокоф'єв. Концерт № 3

Beethoven. Concerto #3
Prokofiev. Concerto #3

Winner of national and international competitions; student at Donetsk Prokofiev State Music Academy, class of professor Viacheslav Boikov.

КОВАЛЕНКО ОЛЕКСІЙ

Україна
06.10.1984



KOVALENKO OLEKSIY

Ukraine
06.10.1984

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Львівській національній музичній академії ім. М. В. Лисенка, клас професора Марії Крушельницької.

I round

Бах. Прелюдія та fuga
фа дієз мінор ДТК I
Бетховен. Соната №23
Шопен. Етюд тв.25 № 6
Барвінський. «Пісня»

Bach. Prelude and Fugue in
F sharp minor WTK I
Beethoven. Sonata #23
Chopin. Etude op.25 #6
Barvinskyi. «Song»

II round

Скарлатті. Соната фа мінор
Шопен. Соната №3
Шуберт – Ліст. «Мірошник та струмок»
Равель. «Скарбо»

Scarlatti. Sonata in F minor
Chopin. Sonata #3
Schubert – Liszt. «Der Mueller und das Bach»
Ravel. «Scarbo»

III round

Моцарт. Концерт KV 466
Рахманінов. Концерт № 3

Mozart. Concerto KV 466
Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national and international competitions; student at Lviv Lysenko National Music Academy, class of professor Maria Krushelnyska.

КОТИС ВАСИЛЬ

Україна
27.09.1984



KOTYS VASYL

Ukraine
27.09.1984

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

ЛАВРОВ МАКСИМ

Україна

05.04.1988

**LAVROV MAXIM**

Ukraine

05.04.1988

Переможець національного та міжнародного конкурсів, навчається в Харківському державному університеті мистецтв ім. І. Котляревського, клас професора Світлани Захарової.

I round
Бах. прелюдія та fuga до мінор ДТК II
Моцарт. Соната KV 576
Ліст. Трансцендентний етюд
«Дике полювання»
Шукайло. Фантазія

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK II
Mozart. Sonata KV 576
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Wilde Jagd»
Shukailo. Fantasia

II round
Скарлатті. Соната K 146 L 349
Ліст. Балада №2
Хінастера. Соната тв22
Горовиць. Варіації на теми
опери Бізе «Кармен»

Scarlatti. Sonata K 146 L 349
Liszt. Ballade #2
Ginastera. Sonata op. 22
Horowitz. Variations on the Theme by Bizet
opera «Carmen»

III round
Бетховен. Концерт №4
Рахманінов. Концерт №1 (друга редакція)

Beethoven. Concerto #4
Rachmaninov. Concerto #1 (second edition)

Winner of national and international competitions; student at Kharkiv Kotliarevsky State University of Arts, class of professor Svitlana Zakharova.

ПЕТРОВ ІЛІЯ

Україна

11.11.1985

**PETROV ILLYA**

Ukraine

11.11.1985

Навчається в Дніпропетровській консерваторії ім. М. І. Глінки, клас викладача Юрія Новікова.

I round
Бах. Прелюдія та fuga сі мінор ДТК I
Моцарт. Соната KV 332
Ліст. Трансцендентний етюд
«Блукаючи вогні»
Лятошинський. Прелюдії тв.44 №2,3

Bach. Prelude and Fugue in B minor WTK I
Mozart. Sonata KV 332
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Feux follets»
Liatoshynskiy. Preludes op.44 #2,3

II round
Мошковський. «Іскринки»
Шуман. «Віденський карнавал»
Прокоф'єв. Соната №7

Moszkowski. «Sparkles»
Schumann. «Faschingsschwank aus Wien»
Prokofiev. Sonata #7

III round
Моцарт. Концерт KV 491
Прокоф'єв. Концерт №3

Mozart. Concerto KV 491
Prokofiev. Concerto #3

Student at Dnipropetrovsk Glinka Conservatoire, class of professor Yuri Novikov.

РЯБОВ ІГОР

Україна

25.12.1985

**RIABOV IGOR**

Ukraine

25.12.1985

Переможець міжнародного конкурсу, випускник Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського по класу доцента Сергія Рябова.

I round
Бах. Прелюдія та fuga мі мінор ДТК I
Бетховен Соната №9
Ліст. Трансцендентний етюд
«Дике полювання»
Сільвестров. «Кітч-музика», №4

Bach. Prelude and Fugue in E minor WTK I
Beethoven. Sonata #9
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Wilde Jagd»
Silvestrov. «Kitsch-music», #4

II round
Ліст. «Втіхи»
Мусоргський. «Картинки з виставки»

Liszt. «Consolations»
Mussorgsky. «Pictures at an exhibition»

III round
Бетховен. Концерт №5
Шуман. Концерт ля мінор

Beethoven. Concerto #5
Schumann. Concerto in A minor

Winner of international competition; graduate from Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of assistant professor Sergiy Riabov.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в докторантурі Монреальського університету, Канада.

I round

Бах. прелюдія та fuga
соль дієз мінор ДТК I
Бетховен. Соната №21
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»
І. Шамо. «Музики йдуть у гори»,
«Вівчарик» (з циклу
«Гуцульські акварелі»)

Bach. Prelude and Fugue in
G sharp minor WTK I
Beethoven. Sonata #21
Paganini – Liszt. «La Campanella»
I. Shamo. «Musicians are going into the
mountains», «Shepherd» (from the cycle
«Gutsul watercolours»)

II round

Скарлатті. Соната мі мажор L 23
Шопен. Соната №2
Шопен. Ноктюрн тв.27 № 2
Стравінський. «Весна Священна», ч. 1
«Поцілунок Землі»,
обробка С. Салова

Scarlatti. Sonata in E major L 23
Chopin. Sonata #2
Chopin. Nocturne op.27 #2
Stravinsky. «The Rite of Spring», First Part:
A Kiss of the Earth,
transcription by S.Salov

III round

Бетховен. Концерт №5
Брамс. Концерт №2

Beethoven. Concerto #5
Brahms. Concerto #2

Winner of international competitions, student at the faculty of postgraduate studies at Montreal University, Canada.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Дар'ї Петрової.

I round

Бах Прелюдія та fuga сі мажор ДТК II
Бетховен. Соната №24
Дебюссі Етюд №1
Птушкін. Імпровізація та бурлеска

Bach. Prelude and Fugue in B major WTK II
Beethoven. Sonata #24
Debussy. Etude #1
Ptushkin. Improvisation and burlesque

II round

Скарлатті Сонати до дієз мінор,
ля мажор
Брамс. Соната №1
Рахманінов 4 Прелюдії тв.23 №1, 2, 6;
тв.32 №8

Scarlatti. Sonatas in C sharp minor,
in A major
Brahms. Sonata #1
Rachmaninov. Preludes op.23 #1, 2, 6;
op.32 #8

III round

Бетховен Концерт №4
Прокоф'єв. Концерт №3

Beethoven. Concerto #4
Prokofiev. Concerto #3

Winner of international competition; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Daria Petrova.

Закінчила Київську спеціальну середню музичну школу ім. М. В. Лисенка по класу Ніни Найдич; зараз навчається в Національній музичній академії України, клас заслуженого артиста України Юрія Кота та в Університеті музики і образотворчого мистецтва м. Грац, Австрія, клас професора Мілани Чернявської.

I round

Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II
Гайдн. Соната Hob. XVI:20
Паганіні – Ліст. «Кампанелла»
Алексейчук. «Фольклорні образи»

Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II
Haydn. Sonata Hob.XVI:20
Paganini – Liszt. «La Campanella»
Aleksichuk. «Folk Images»

II round

Скарлатті. Сонати L33, L224
Шопен. Соната №3
Ліст. «Мефісто-вальс»

Scarlatti. Two Sonatas L33, L224
Chopin. Sonata #3
Liszt. «Mephisto Waltz»

III round

Моцарт. Концерт KV 488
Чайковський. Концерт №1

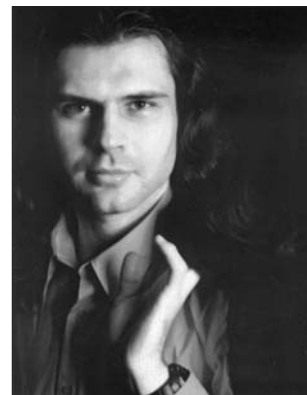
Mozart. Concerto KV 488
Tchaikovsky. Concerto #1

Graduate from Kyiv Lysenko Secondary Specialized Music School, class of Nina Naidych; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of Honoured artist of Ukraine Yuri Kot and at University of Music and Performing Arts Graz, Austria, class of professor Milana Tscherniavska.

САЛОВ СЕРГІЙ

Україна

30.05.1979

**SALOV SERHIY**

Ukraine

30.05.1979

ТОВСТУХА**КОСТЯНТИН**

Україна

09.08.1990

**TOVSTUKHA****KOSTYANTYN**

Ukraine

09.08.1990

УЛАЄВА АННА

Україна

02.07.1985

**ULAEVA ANNA**

Ukraine

02.07.1985

УЧАСНИКИ КОНКУРСУ / LIST OF PARTICIPANTS

**ШАНСКОВА
АНАСТАСІЯ**Україна
11.08.1988**SHANSKOVA
ANASTASIIA**
Ukraine
11.08.1988

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас професора Михайла Степаненка.

Бах. Прелюдія та fuga ре мажор ДТК II
Гайдн. Соната соль мажор
Шопен. Етюд тв.25 №11
Косенко. Куранта

I round

Bach. Prelude and Fugue in D major WTK II
Haydn. Sonata in G major
Chopin. Etude op.25 #11
Kosenko. Courante

Скарлатті. Соната мі мажор К 380, L 23
Брамс. Варіації на тему Паганіні, I зош.
Шуберт – Ліст. «Лісовий цар»
Ліст. Соната-фантазія
«Після прочитання Данте»

II round

Scarlatti. Sonata in E major K 380, L 23
Brahms. Variations on theme of Paganini, book I
Schubert – Liszt. «Erlkoenig»
Liszt. Sonata quasi fantasia
«D'Apres lecture du Dante»

Моцарт. Концерт KV 488
Шопен. Концерт №2

III round

Mozart. Concerto KV488
Chopin. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of professor Mykhailo Stepanenko.

ШАФРАН ТЕТЯНАУкраїна
26.02.1989**SHAFRAN TETIANA**
Ukraine
26.02.1989

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас викладача Андрія Васіна.

Бах. Прелюдія та fuga ля мінор ДТК I
Моцарт. Соната KV300
Рахманінов. Етюд-картина тв.39 №8
Скорик. Вальс із Партити №5

I round

Bach. Prelude and Fugue in A minor WTK I
Mozart. Sonata KV 300
Rachmaninov. Etude-tableau op.39 #8
Skoryk. Waltz from Partita #5

Рахманінов. Прелюдії тв.23 №2,7;
тв.32 №5
Шостакович. Прелюдія та fuga ре мінор
Шопен. Соната №3

II round

Rachmaninov. Preludes op.23 #2,7;
op.32#5
Shostakovich. Prelude and Fugue in D minor
Chopin. Sonata #3

Моцарт. Концерт KV 488
Рахманінов. Рапсодія на
тему Паганіні

III round

Mozart. Concerto KV 488
Rachmaninov. Rhapsody on the
theme of Paganini

Winner of international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of professor Andriy Vasin.

ЮРЧЕНКО МИКОЛАУкраїна
06.11.1987**YURCHENKO MYKOLA**
Ukraine
06.11.1987

Переможець національних і міжнародних конкурсів, навчається в Національній музичній академії України ім. П. І. Чайковського, клас заслуженого артиста України Юрія Кота.

Бах. Прелюдія та fuga
мі бемоль мажор ДТК I
Бетховен. Соната №18
Ліст. Трансцендентний етюд
«Мазепа»
Сільвестров. «Пастораль», «Елегія»

I round

Bach. Prelude and Fugue in
E flat major WTK I
Beethoven. Sonata #18
Liszt. Etude d'execution Transcendante
«Mazeppa»
Silvestrov. «Pastoral», «Elegy»

Метнер. «Трагічна соната»
Рахманінов. Етюд-картина сі мінор тв.39
Дебюссі. Шість прелюдій: зош.1
№1, 3, 5, 7; зош.2 №12

II round

Medtner. «Tragic Sonata»
Rachmaninov. Etude-tableau in B minor op.39
Debussy. Six Preludes: book 1
№1, 3, 5, 7; book.2 №12

Бетховен. Концерт №3
Рахманінов. Концерт №2

III round

Beethoven. Concerto #3
Rachmaninov. Concerto #2

Winner of national and international competitions; student at Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine, class of Honoured artist of Ukraine Yuri Kot.

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Еколе Нормаль, Париж, клас професора Міхала Владковського.

ЛАНСЬЄ ЛУІ

Франція

10.12.1989

I round

Бах. Прелюдія та fuga до дієз мінор ДТК I

Моцарт. Соната KV 576

Лігеті. Етюд «Фанфари»

М. Колеса. «Колискова»

Bach. Prelude and Fugue in C sharp minor WTK I

Mozart. Sonata KV 576

Ligeti. Etude «Fanfare»

M. Kolessa. «Lullaby»

II round

Дебюссі. Прелюдія «Ундіна»

Брамс. Варіації на тему Паганіні

Ліст. Трансцендентний етюд «Мазепа»

Скрябін. Соната №5

Debussy. Prelude «Ondine»

Brahms. Variations on the Theme of Paganini

Liszt. Etude d'execution Transcendante «Mazeppa»

Scriabin. Sonata #5

III round

Бетховен. Концерт №5

Рахманінов. Концерт №3

Beethoven. Concerto #5

Rachmaninov. Concero #3

Winner of international competitions; pupil at Ecole Normale de Musique de Paris, class of professor Michael Wladkowski.



LANCIEN LOUIS

France

10.12.1989

Переможець міжнародних конкурсів, навчається в Паризькій вищій національній консерваторії музики й танцю, клас професорів Казухіко Накадзіма, Мішель Берофф, Ерік Ле Саж.

ЛІ САЕ

Японія

30.06.1982

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мінор ДТК II

Моцарт. Соната KV 311

Паганіні – Ліст. Етюд №2

Скорик. Бурлеска

Bach. Prelude and Fugue in C minor WTK II

Mozart. Sonata KV 311

Paganini – Liszt. Etude #2

Skoryk. Burlesque

II round

Шопен. Ноктюрн тв. 27 №1

Шуберт. Соната D 958 до мінор

Мошковський «Іскринки»

Chopin. Nocturne op. 27 #1

Schubert. Sonata D 958 in C minor

Moszkowski. «Sparkles»

III round

Моцарт. Концерт KV 488

Шопен. Концерт №1

Mozart. Concerto KV 488

Chopin. Concerto #1

Winner of international competitions; student at Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, class of professors Kazuhiko Nakajima, Michel Beroff, Eric Le Sage.



LEE SAE

Japan

30.06.1982

Переможець національних конкурсів, навчається в Московській державній консерваторії ім. П. І. Чайковського, клас професора Андрія Писарева.

НІШІМОН КАЗУКІ

Японія

25.04.1979

I round

Бах. Прелюдія та fuga до мажор ДТК II

Бетховен. Соната №26

Шопен. Етюд тв. 10 №1

Карамазов. «Пролог. Думка. Епілог»

Bach. Prelude and Fugue in C major WTK II

Beethoven. Sonata #26

Chopin. Etude op. 10 #1

Karmanov. Prolog. Thought. Epilog

II round

Шуберт – Рахманінов. «Куди?»

Ліст. Іспанська рапсодія

Стравінський. Три фрагменти з балету

«Петрушка»

Schubert – Rachmaninov. «Wohin?»

Liszt. Rhapsodie espagnole

Stravinsky. Three fragments from

«Petrushka» balet

III round

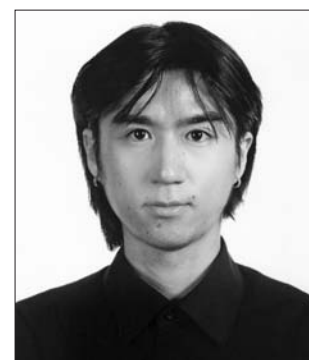
Бетховен. Концерт №1

Рахманінов. Концерт №3

Beethoven. Concerto #1

Rachmaninov. Concerto #3

Winner of national competitions; student at Moscow Tchaikovsky State Conservatoire, class of professor Andrei Pisarev.



NISHIMON KAZUKI

Japan

25.04.1979



З повагою до Вашого Апетиту

Мирова Карта
мережа ресторанів

РЕСТОРАНИ, ЯКІ РЕКОМЕНДУЮТЬ

• **м. Київ:** Липській Особняк, вул. Липська, 15, 2540090; • **L'amour**, вул. Набережно-Хрещатицька, 17/18, 4677897;
• **Міміно**, вул. Спаська, 10а, 4173545; • **Маракеш**, вул. Сагайдачного, 24, 4940494; • **Sam's Steak House**, вул. Жилинська, 37, 2872000; • **Tequila House**, вул. Спаська, 8а, 4170358; • **Golden Gate**, вул. Золотоворітська, 15, 2355188; • **Розгуляєво**, Столичне шосе, 70, 2591700; • **Шафран**, вул. Воровського, 3, 5691010; • **Шинок**, бульв. Лесі Українки, 28в, 2855777; **Lucky Pub**, вул. Червоноармійська, 13, 4991313 • **м. Донецьк:** **Марракеш**, вул. Артема, 127, (062) 3817474; • **Golden Lion**, вул. Артема, 76а, (062) 3817676; • **Tequila Boom**, бульв. Пушкіна, 25, (062) 3817575; • **Міміно**, пл. Конституції, 5, (062) 3817373. • **м. Житомир:** **Кабачок „12 Стільців“**, вул. Київська, 13, (0412) 422327, • **Golden Gate**, вул. Кибальчича, 9, (0412) 484950. • **м. Суми:** **Шафран**, вул. Замостянська, 1/4, (0542) 67 13 63. • **м. Луганськ:** **Sam's Steak House**, вул. Радянська, 56, (0642) 59 09 09. • **м. Одеса:** **Tequila House**, вул. Мала Арнаутська, 69, (0482) 339322

☎ (044) 502 22 22
WWW.KARTA.UA

Тиждень

український www.ut.net.ua



- ▶ **НОВИНИ**
- ▶ **ПОЛІТИКА**
- ▶ **ЕКОНОМІКА**
- ▶ **РОЗСЛІДУВАННЯ**
- ▶ **КУЛЬТУРА**

ЩОП'ЯТНИЦІ

передплатний індекс 99319

СПОНСОРИ / SPONSORS

КОНКУРС ПРОВОДИТЬСЯ ЗА СПРИЯННЯ

Благодійної організації
Президентський фонд Леоніда Кучми «Україна»
Польського Інституту у Києві
Французького культурного центру в Україні

ЩИРА ПОДЯКА ЗА ПІДТРИМКУ ТА ДОПОМОГУ
«1+1 Продакшн»
Регіональний конкурс-огляд юних піаністів
Олени Вериківської (Київ)

НАШИМ ШАНУВАЛЬНИКАМ
Глібу Вишлінському
Дмитру Горчакову
Оксані Попрузі
Івану Полтавцю
Ірині Рубан
Марії Ткачук
Кирилу Чернишову

ПРИЙМАЮЧИМ СІМ'ЯМ
Артуру і Валентині Кочерянам
Ользі і Володимиру Свириденкам
Ірині і Назару Тушницьким
Ірині Ноніашвілі
координатору програми – Олені Кисельовій

THE COMPETITION IS HELD WITH THE ASSISTANCE OF:

Charitable organisation
Leonid Kuchma's presidential foundation «Ukraine»
Polish Institute in Kyiv
French cultural centre in Ukraine

SINCERELY GRATEFUL FOR THE SUPPORT AND ASSISTANCE TO
«1+1 Production»
Olena Verykivska regional competition-review of
young pianists (Kyiv)

OUR ADMIRERS
Glib Vyshlinsky
Dmytro Gorchakov
Oksana Popruga
Ivan Poltavets
Iryna Ruban
Maria Tkachuk
Kyrylo Chernyshov

HOSTFAMILIES
Artur and Valentyna Kocherians
Olga and Volodymyr Svyrydenkos
Iryna and Nazar Tushnytskys
Iryna Noniashvili
coordinator of the programm Olena Kyselyova

СПОНСОРИ



Медіа-партнер



Радіо-партнер



Генеральні інформаційні спонсори



Ексклюзивний медіа-партнер



Генеральний
інформаційний партнер



Головні інформаційні партнери



Ексклюзивні інформаційні спонсори



**XIII Міжнародний фестиваль
«Київські літні музичні вечори»**

Фестиваль відновив чудову традицію, започатковану славетними музикантами, такими як Олександр Глазунов, Сергій Прокоф'єв, Володимир Горовиць, Натан Мільштейн, які виступали з просвітницькими концертами у 20-х роках XX сторіччя у чудовому куточку Києва — на літній естраді Центрального парку культури і відпочинку біля Маріїнського палацу.

В продовж двох місяців щосуботи та щонеділі з 30 травня 2010 р. тут будуть проводитись вечори класичної, камерної, симфонічної, вокальної, хорової музики та вечори джазу.

У XIII фестивалі братимуть участь
провідні музиканти світу,
лауреати VIII Міжнародного конкурсу молодих
піаністів пам'яті Володимира Горовиця

Національний заслужений академічний
симфонічний оркестр України.
Диригент — народний артист України,
заслужений діяч мистецтв Росії
лауреат Національної премії України
імені Тараса Шевченка —
Володимир Сіренко

Директор фестивалю —
заслужений діяч мистецтв України
Юрій Зільберман

**XIII International Festival
Kyiv Summer Music Evenings**

The Festival renewed a beautiful tradition founded by such famous musicians as Oleksandr Glazunov, Sergiy Prokofiev, Vladimir Horowitz and Nathan Milstein, who performed enlightening concerts in the 1920-s in the most picturesque part of Kyiv, on the summer stage of the Central Park of Culture and Recreation near the Mariinsky Palace.

During 2 months evenings of classical, chamber, symphonic, vocal, choir music and jazz will be held every Saturday and Sunday from May 30, 2010.

Outstanding musicians of the world,
prize winners of the VIIIth International Competition for
Young Pianists in Memory of Vladimir Horowitz
will participate in the XIIIth Festival

National Honored Academic Symphony
Orchestra of Ukraine.
Conductor is **Volodymyr Sirenko**,
People's Artist of Ukraine
Honoured Figure of Arts of Russia
Laureate of the Taras Shevchenko
National Premium of Ukraine

Director of the Festival is
Yuri Zilberman
Honoured Figure of Arts of Ukraine.



**ЛІТНЯ МУЗИЧНА АКАДЕМІЯ
SUMMER MUSIC ACADEMY**
Літня музична академія
28 червня – 12 липня 2010 року

**Україна, 01032, м.Київ
вул. Толстого, 31
Київський інститут музики ім. Р. М. Глієра
тел. 38 (044) 288 32 38; 38 (044) 288 32 65
факс 38 (044) 288 32 68**

**e-mail: horowitz@horowitzv.org
http://www.horowitzv.org**

Програма навчання у Літній музичній академії передбачає всебічне удосконалення професійної підготовки слухачів, пропонує комплекс дисциплін, які є основою практичної діяльності виконавця. Значну увагу широкій та різноманітній виконавській практиці приділяється на Міжнародному фестивалі «Київські літні музичні вечори», концерти якого проходять в чудовому залі просто неба на схилах Дніпра і збирають тисячі киян та гостей столиці України.

Слухачі академії мають нагоду виступити з Національним академічним заслуженим симфонічним оркестром України під орудою Народного артиста України, заслуженого діяча мистецтв Росії Володимира Сіренка.

Усіх бажаючих удосконалити свою професійну майстерність запрошуємо до навчання в Літній музичній академії у червні 2010 року

**ПРОГРАМА
Літньої музичної академії**

- 1. Сольне виконавство:**
 - фортепіано
 - скрипка, альт
- 2. Гра з оркестром**
- 3. Клас камерного ансамблю**

Summer Music Academy
June, 28 – 12 July 12, 2010

**31, Tolstogo St.
Kyiv, 01032 Ukraine
R. M. Glier Kyiv Institute of Music
Tel.: 38 (044) 288 32 38; 38 (044) 288 32 65
Fax: 38 (044) 288 32 68**

**E-mail: horowitz@horowitzv.org
http://www.horowitzv.org**

The program of «Summer Music Academy» provides all-round improvement of students' professional training, offers a complex of subjects, which is a base of performer's practice activity. A special attention is given to wide and various performing practice within the framework of the festival «Kyiv Summer Musical Evenings». Concerts of the festival take place in a beautiful hall under the open sky on the River Dnipro's slopes and gather thousands Kyivers and guests of the capital of Ukraine.

Students have possibility to perform with the National Academic Honoured Symphony Orchestra of Ukraine, conductor Volodymyr Sirenko, People's Artist of Ukraine, Honoured Figure of Arts of Russia.

All those who would like to improve professional mastery are invited to participate in Summer Music Academy in June 2010.

**PROGRAM
of Summer Music Academy**

- 1. Solo Performance Classes:**
 - piano
 - violin, viola
- 2. Performance with orchestra**
- 3. Chamber Ensemble Classes**



ДИРЕКЦІЯ КОНКУРСУ

Юрій Зільберман
Генеральний директор конкурсу**Лідія Ковтюх**
робота з учасниками**Мальвіна Зарудянська**
робота з журі**Ірина Гіваргізова**
громадські зв'язки**Ірина Полстянкіна**
імпресаріо конкурсу

THE ADMINISTRATION OF THE COMPETITION

Yuri Zilberman
General Director of the Competition**Lidia Kovtiukh**
Work with participants**Malvina Zarudianska**
Work with jury**Iryna Givargizova**
Public Relations**Iryna Polstiankina**
Impressario

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КОНКУРСУ

Секретар журі
Костянтин Давидовський**Прес-секретар**
Лідія Новохатко**Конкурсні прослуховування**
та концертні програми ведуть
Тетяна Сачевська
Надія Граб
Оксана Граб
Олена Бондарєва**Позивні конкурсу**
Олексій Баженов**Організаційна група:**
Наталія Баранова
Олена Бодінова
Ірина Вавринчук
Ірина Дашак
Олександр Дрига
Людмила Зайковська
Тетяна Заречанська
Ілля Лопатинський
Тетяна Моїсеєнко
Тетяна Нікульнікова
Єлизавета Малевич
Людмила Смірнова
Любов Сидорченко
Всеволод Файнберг
Людмила Федорова**Офіційний фотохудожник**
Олександр Іванов**Технічне забезпечення:**
Тетяна Бризгалова**Перекладачі:**
Алла Кисленко
Катерина Міщенко
студенти факультету Міжнародних відносин
Київського гуманітарного інституту**Комп'ютерний набір**
Ірина Ярошчук**Комп'ютерний дизайн**
Вікторія Павлова**Редактор-укладач**
Ірина Гіваргізова

SUPPORTING STAFF OF THE COMPETITION

Jury Secretary
Kostyantyn Davydovsky**Press Secretary**
Lidiya Novokhatko**Presenters of the competition's auditions**
and concert programmes :
Tetiana Sachevska
Nadiya Grab
Oksana Grab
Olena Bondarjeva**Competition call-signs:**
Oleksiy Bazhenov**Administrative group:**
Nataliya Baranova
Olena Bodinova
Iryna Vavrynychuk
Iryna Dashak
Oleksandr Dryga
Liudmyla Zaikovska
Tetiana Zarechanska
Illya Lopatynsky
Tetiana Moiseienko
Tetiana Nikulnikova
Yelyzaveta Malevych
Liudmyla Smirnova
Liubov Sydorchenko
Vsevolod Fainberg
Liudmyla Fedorova**Official photo-artist**
Oleksandr Ivanov**Technical maintenance:**
Tetiana Bryzgalova**Translators:**
Alla Kyslenko
Kateryna Mishchenko
students of International relations department
of Kyiv Institute for the Humanities**Computer set:**
Iryna Yaroshchuk**Computer design:**
Victoriia Pavlova**Responsible editor**
Iryna Givargizova

ЗМІСТ / CONTENTS

ОРГАНІЗАТОРИ КОНКУРСУ	2	ORGANIZERS OF THE COMPETITION
ВІТАННЯ КОНКУРСУ	3-4, 9-10 21-23,26-28	COMPETITION GREETINGS
РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕННЯ VIII МІЖНАРОДНОГО КОНКУРСУ МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ	7	TIMETABLE OF THE VIII INTERNATIONAL COPMETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ
ПРЕМІЇ СПЕЦІАЛЬНІ ПРИЗИ	8	PRIZES SPECIAL PRIZES OF THE COMPETITION
ІСТОРІЯ КОНКУРСУ	11-17	HISTORY OF THE COMPETITION
ГАСТРОЛІ ЛАУРЕАТІВ	18-19	CONCERT TOURS OF PRIZE WINNERS
ГОЛОВА ЖУРІ	30	THE CHAIRMAN OF JURY
ЧЛЕНИ ЖУРІ	30-38	MEMBERS OF JURY
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЗАСЛУЖЕНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ СИМФОНІЧНИЙ ОРКЕСТР УКРАЇНИ	40	NATIONAL HONOURED ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA OF UKRAINE
ДИРИГЕНТ	41	CONDUCTOR
АКАДЕМІЧНИЙ СИМФОНІЧНИЙ ОРКЕСТР НАЦІОНАЛЬНОЇ ФІЛАРМОНІЇ УКРАЇНИ	42	ACADEMIC SYMPHONY ORCHESTRA OF THE NATIONAL PHILHARMONIC SOCIETY OF UKRAINE
ДИРИГЕНТ	43	CONDUCTOR
УЧАСНИКИ КОНКУРСУ СЕРЕДНЯ ГРУПА	46-54	LIST OF PARTICIPANTS INTERMEDIATE GROUP
УЧАСНИКИ КОНКУРСУ СТАРША ГРУПА	56-73	LIST OF PARTICIPANTS SENIOR GROUP
СПОНСОРИ	76	THE SPONSORS
XIII МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ “КИЇВСЬКІФ ЛІТНІ МУЗИЧНІ ВЕЧОРИ”	77	XIII INTERNATIONAL FESTIVAL KYIV SUMMER MUSIC EVENINGS
ЛІТНЯ МУЗИЧНА АКАДЕМІЯ	78	SUMMER MUSIC ACADEMY
ДИРЕКЦІЯ КОНКУРСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КОНКУРСУ	79	THE ADMINISTRATION OF THE COMPETITION SUPPORTING STAFF OF THE COMPETITION

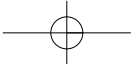
Адреса дирекції конкурсу: Україна, 01032, м.Київ вул. Толстого, 31 тел.: 38 (044) 288 3238 38 (044) 288 1566 факс: 38 (044) 288 3268 e-mail: horowitz@horowitzv.org www. horowitzv.org	Address of the Administration of the Competition: Ukraine, 01032, Kyiv 31, Tolstoy str. Tel. 38 (044) 288 3238 38 (044) 288 1566 Fax 38 (044) 288 3268 e-mail: horowitz@horowitzv.org www. horowitzv.org
---	---

**Дизайн обкладинки
бюро графічного дизайну “Артіль Артемових”**

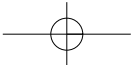
**Здано на виробництво і підписано до друку 25.03.10
Формат 84x108 1/16. Папір офсетний. Друк офсетний.
Наклад 1000 прим.**

Віддруковано на підприємстві ТОВ “Клякса”

**VIII МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС МОЛОДИХ ПІАНІСТІВ ПАМ'ЯТІ ВОЛОДИМИРА ГОРОВИЦЯ
VIII INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS IN MEMORY OF VLADIMIR HOROWITZ**



ДЛЯ НОТАТОК / NOTES



ДЛЯ НОТАТОК / NOTES
